

**REPUBLIQUE**

**DE**

**VANUATU**

**JOURNAL OFFICIEL**



**REPUBLIC**

**OF**

**VANUATU**

**OFFICIAL GAZETTE**

**7 JUILLET 2008**

**NO. 24**

**7 JULY 2008**

**SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS**

**LOIS**

LOI NO. 2 DE 2008 RELATIVE AU POUVOIR EXECUTIF DE L'ETAT (MODIFICATION).

LOI NO. 9 DE 2008 RELATIVE AU CENTRE AGRONOMIQUE DE RECHERCHE ET TECHNIQUE (MODIFICATION).

LOI NO. 14 DE 2008 SUR L'ENREGISTREMENT DES BREVETS DU ROYAUME-UNI (MODIFICATION).

LOI NO. 15 DE 2008 SUR L'ENREGISTREMENT DES MARQUES DEPOSEES AU ROYAUME-UNI (MODIFICATION).

LOI NO. 16 DE 2008 RELATIVE A LA COMMISSION DES AFFAIRES FINANCIERES DE VANUATU (MODIFICATION).

LOI NO. 17 DE 2008 RELATIVE AUX GARANTIES MOBILIERES

LOI NO. 18 DE 2008 SUR LA LUTTE CONTRE LE TERRORISME ET LE CRIME ORGANISE TRANSNATIONAL (MODIFICATION).

LOI NO. 27 DE 2008 SUR LES DROITS DE HAUTES AUTORITES (PRESIDENT, PREMIER MINISTRE ET PRESIDENT DU CONSEIL NATIONAL DES CHEFS) (MODIFICATION).

**NOTIFICATION OF PUBLICATION**

**ACTS**

GOVERNMENT (AMENDMENT)  
ACT NO. 2 OF 2008

VANUATU AGRICULTURAL RESEARCH AND TECHNICAL CENTRE (AMENDMENT)  
ACT NO. 9 OF 2008

REGISTRATION OF UNITED KINGDOM PATENTS (AMENDMENT) ACT NO. 14 OF 2008.

REGISTRATION OF UNITED KINGDOM TRADE MARKS (AMENDMENT) ACT NO. 15 OF 2008.

VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION (AMENDMENT) ACT NO. 16 OF 2008.

PERSONAL PROPERTY SECURITIES  
ACT NO. 17 OF 2008.

COUNTER TERRORISM AND TRANSNATIONAL ORGANISED CRIME (AMENDMENT)  
ACT NO. 18 OF 2008.

LEADERS (PRESIDENT, PRIME MINISTER AND CHAIRMAN OF THE NATIONAL COUNCIL OF CHIEFS) ENTITLEMENT (AMENDMENT)  
ACT NO. 27 OF 2008.

ARRETES

ORDERS

VANUATU FINANCIAL SERVICES  
COMMISSION ACT [CAP 229]

- INSTRUMENT OF REMOVAL OF MEMBER ORDER NO. 31 OF 2008
- INSTRUMENT OF APPOINTMENT OF MEMBER ORDER NO. 32 OF 2008.

MUNICIPALITY ACT [CAP 126]

- ESTABLISHMENT OF THE LENAHEL MUNICIPAL COUNCIL ORDER NO. 33 OF 2008
- DECLARATION OF LENAHEL MUNICIPALITY ORDER NO. 34 OF 2008.
- LENAHEL MUNICIPALITY (COMPOSITION OF COUNCIL) ORDER NO. 35 OF 2008.

OFFICIAL SALARIES ACT [CAP168]

- OFFICIAL SALARIES ORDER NO. 36 OF 2008.



**REPUBLIC OF VANUATU**

**GOVERNMENT (AMENDMENT)  
ACT NO. 2 OF 2008**

**Arrangement of Sections**

- 1 Amendment**
- 2 Commencement**

# REPUBLIC OF VANUATU

**Assent:** 11/06/2008  
**Commencement:** 07/07/2008

## GOVERNMENT (AMENDMENT) ACT NO. 2 OF 2008

An Act to amend the Government Act [CAP 243].

Be it enacted by the President and Parliament as follows:

### **1 Amendment**

The Government Act [CAP 243] is amended as set out in the Schedule.

### **2 Commencement**

This Act commences on the day on which it is published on the Gazette.

## SCHEDULE

### AMENDMENTS OF THE GOVERNMENT ACT [CAP 243]

#### 1 After section 14

Insert

**“14A DCO to consider all Council submissions and issues submitted to Council**

- (1) The DCO must consider all Council submissions and issues submitted to Council.
- (2) The DCO must not in any way, reject or refuse to consider, or withdraw a Council submission or issue to be submitted to Council.

**14B Council may consider submissions or issues that require urgent attention without DCO advise**

The Council may consider a submission or issue submitted to it, without the advice of the DCO on such submission or issue if the submission or issue needs urgent attention of the Council.”

#### 2 Paragraph 16(c)

Repeal the paragraph.

#### 3 Paragraphs 16 (d),(e), (f) (g) ,(h) and (i)

Reletter the paragraphs as (c), (d),(e), (f), (g) and (h)



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI N° 2 DE 2008 RELATIVE AU POUVOIR EXÉCUTIF DE L'ÉTAT  
(MODIFICATION)**

**Sommaire**

- 1 Modification**
- 2 Entrée en vigueur**

## RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 11/06/2008

Entrée en vigueur : 07/07/2008

### **LOI N° 2 DE 2008 RELATIVE AU POUVOIR EXÉCUTIF DE L'ÉTAT (MODIFICATION)**

Portant modification de la Loi N° 5 de 1998 relative au pouvoir exécutif de l'état

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

#### **1 Modification**

La Loi N° 5 de 1998 relative au pouvoir exécutif de l'état est modifiée tel que prévu à l'Annexe.

#### **2 Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

## ANNEXE

### MODIFICATION DE LA LOI N° 5 DE 1998 RELATIVE AU POUVOIR EXÉCUTIF DE L'ÉTAT

1 Après l'article 14

Insérer

**"14A Examen par le CCD de tout mémoire et affaire soumis au Conseil**

- 1) Le CCD doit étudier tout mémoire et affaire soumis au Conseil.
- 2) Le CCD ne doit en aucune manière rejeter ou refuser d'étudier ou de retirer un mémoire ou une affaire soumis au Conseil.

**14B Examen possible par le Conseil des mémoires et affaires nécessitant un examen urgent sans avis du CCD**

Le Conseil peut étudier un mémoire ou une affaire qui lui est soumis, sans l'avis du CCD pour un mémoire ou une affaire qui nécessite un examen urgent du conseil des ministres."

2 **Alinéa 16.c)**

Supprimer l'alinéa

3 **Alinéas 16.d), e), f), g), h) et i)**

Renommer les alinéas qui deviennent c), d), e), f), g) et h)





**REPUBLIC OF VANUATU**

**VANUATU AGRICULTURAL RESEARCH AND  
TECHNICAL CENTRE (AMENDMENT)  
ACT NO. 9 OF 2008**

**Arrangement of Sections**

- 1 Amendment**
  
- 2 Commencement**

# REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 11/06/2008  
Commencement: 07/07/2008

## VANUATU AGRICULTURAL RESEARCH AND TECHNICAL CENTRE (AMENDMENT) ACT NO. 9 OF 2008

An Act to amend the Vanuatu Agricultural Research and Technical Centre Act [CAP 286].

Be it enacted by the President and Parliament as follows:

### **1 Amendment**

The Vanuatu Agricultural Research and Technical Centre Act [CAP 286] is amended as set out in the Schedule.

### **2 Commencement**

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.

## **SCHEDULE**

### **AMENDMENTS OF THE VANUATU AGRICULTURAL RESEARCH AND TECHNICAL CENTRE ACT [CAP 286]**

#### **1 Paragraphs 19(3)(a) to (e)**

Repeal the paragraphs, substitute

- “(a) a senior scientist in the Department of Agriculture and Rural Development or his or her representative;
- (b) a person nominated by the Syndicat Agricole;
- (c) a person nominated by the Chamber of Commerce;
- (d) the Director of the Department of Agriculture and Rural Development or his or her representative;
- (e) the Director of the Vanuatu Quarantine Inspection Services;
- (f) the Director of the Department of Co-operative and Rural Business Development, or his or her representative.”



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI N° 9 DE 2008 RELATIVE AU CENTRE AGRONOMIQUE DE  
RECHERCHE ET TECHNIQUE (MODIFICATION)**

**Sommaire**

- 1 Modification**
- 2 Entrée en vigueur**

## RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 11/06/2008

Entrée en vigueur : 07/07/2008

### **LOI N° 9 DE 2008 RELATIVE AU CENTRE AGRONOMIQUE DE RECHERCHE ET TECHNIQUE (MODIFICATION)**

Portant modification de la Loi N° 15 de 2002 relative au centre agronomique de recherche et technique

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

#### **1 Modification**

La Loi N° 15 de 2002 relative au centre agronomique de recherche et technique est modifié tel que prévu à l'Annexe.

#### **2 Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

## ANNEXE

### MODIFICATION DE LA LOI N° 15 DE 2002 RELATIVE AU CENTRE AGRONOMIQUE DE RECHERCHE ET TECHNIQUE

#### **1 Alinéas 19.3)a) à e)**

Supprimer et remplacer les alinéas par :

- a) un scientifique cadre du service de l'Agriculture et du Développement rural ou son représentant ;
- b) une personne désignée par le Syndicat agricole ;
- c) une personne désignée par la Chambre de Commerce ;
- d) le directeur du service de l'Agriculture et du Développement rural ou son représentant ;
- e) le directeur des services d'Inspection et de Quarantaine de Vanuatu ;
- f) le directeur du service des Coopératives et du Développement des entreprises rurales ou son représentant.”.



**REPUBLIC OF VANUATU**

**REGISTRATION OF UNITED KINGDOM PATENTS  
(AMENDMENT)  
ACT NO. 14 OF 2008**

**Arrangement of Sections**

- 1 Amendment**
- 2 Commencement**

# REPUBLIC OF VANUATU

**Assent:** 12/06/2008

**Commencement:** 07/07/2008

## REGISTRATION OF UNITED KINGDOM PATENTS (AMENDMENT) ACT NO. 14 OF 2008

An Act to amend the Registration of United kingdom Patent Act [CAP 80].

Be it enacted by the President and Parliament as follows:

### **1 Amendment**

The Registration of United Kingdom Patents Act [CAP 80] is amended as set out in the Schedule.

### **2 Commencement**

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.



## SCHEDULE

### AMENDMENTS OF THE REGISTRATION OF UNITED KINGDOM PATENT ACT [CAP 80]

#### **1 Title of the Act**

Delete “UNITED KINGDOM”, substitute “EU”.

#### **2 Before section 1**

Insert

##### **“1AA. Interpretation**

For the purposes of this Act unless the context requires otherwise:

**Comptroller** means the Comptroller – General of Patents, Designs, and Trade Marks of a Member State or any Government authority entrusted with the granting of Patents in a Member State;

**EU** means the European Union established by the Maastricht Treaty (formerly the Treaty on European Union);

**Member State** means a country which is a member state of the European Union.”

#### **3 Section 1 (heading)**

Delete “United Kingdom”, substitute “Member States”

#### **4 Section 1**

(a) Delete “the grantee of a patent in the United Kingdom” substitute “the proprietor of a patent granted in a Member State under the law of the Member State, or in accordance with the terms of an International Treaty, Convention, Arrangement or Agreement to which the Member State is a party”

(b) Delete “grantee” (second occurring) substitute “proprietor”

#### **5 Section 2**

(a) Delete “United Kingdom”

(b) Delete “, who shall be a public servant”

**6 Section 3**

Delete “the United Kingdom patent and a certificate of the Comptroller-General of the United Kingdom Patent Office” substitute “the patent granted in the Member State and a certificate of the Comptroller of the Member State”

**7 Section 4**

After “Registrar may”, insert “on payment of the prescribed fee”

**8 Section 5**

Delete “United Kingdom”,(wherever occurring) substitute “Member State”

**9 Section 6**

(a) Delete “United Kingdom”,(first occurring ),substitute “Member State, in which the patent is granted”

(b) Delete “United Kingdom” (second occurring), substitute “Member State”

**10 Subsection 8(1)**

(a) Delete “the United Kingdom”

(b) Delete “for the time being in force in the United Kingdom”, substitute “of the Member State in which the patent is granted.”

**11 Subsection 8(2)**

(a) Delete “United Kingdom” (first, second and third occurring) substitute “Member State”

(b) Delete all the words from and including “in section 5 of the Patents Act, 1949, of the United Kingdom.”, substitute “under the law of the Member State in which the patent is granted.”

**12 Section 9**

Repeal the section, substitute

**“9. Substitution amended for original specification, etc**

Whenever the specification or drawings of a patent registered in Vanuatu under this Act has been amended under the law of a Member State, a request accompanied by a copy of the specification and drawings (if any) as amended duly certified by the Comptroller of the Member State may be made to the Registrar to substitute a copy of the specification and drawings as amended for the specification and drawings originally filed.”

### 13 Schedule

Repeal the Schedule, substitute

#### “SCHEDULE

(section 13)

The fees specified in the second column are to be paid in respect of the acts specified in the first column, corresponding to such fees.

	<i>Fee US\$</i>
To issue a certificate of registration under section 4	250
To inspect any document filed or any entry made in the Register	25
To substitute any amended specification and drawings	100
To register any assignment, or other transmission under section 10	100
To provide a certified copy or an extract of an entry in the Register	25
To file any document not otherwise provided for	20
To:	
(a) provide a copy of any document filed under this Act, for each page (subject to a minimum of US\$10)	2
(b) certify any such copy	50”



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI N° 14 DE 2008 SUR L'ENREGISTREMENT DES BREVETS DU  
ROYAUME-UNI (MODIFICATION)**

**Sommaire**

- 1 Modification**
- 2 Entrée en vigueur**

## RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 12/06/2008

Entrée en vigueur : 07/07/2008

### LOI N° 14 DE 2008 SUR L'ENREGISTREMENT DES BREVETS DU ROYAUME-UNI (MODIFICATION)

Modifiant le Queen's Regulation N° 7 de 1973 sur l'enregistrement des brevets du Royaume-Uni

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

#### **1 Modification**

Le Queen's Regulation N° 7 de 1973 sur l'Enregistrement des Brevets du Royaume-Uni est modifié tel qu'il est prévu à l'Annexe.

#### **2 Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

## ANNEXE

### MODIFICATION DE QUEEN REGULATION N° 7 DE 1973 SUR L'ENREGISTREMENT DES BREVETS DU ROYAUME-UNI

#### 1 Titre de la Loi

Supprimer et remplacer "du Royaume-Uni" par "de l'Union Européenne".

#### 2 Avant l'article 1

Insérer

##### "1AA Définitions

Aux fins de la présente Loi et sous réserve du contexte :

**contrôleur** désigne le contrôleur général des brevets, les conceptions et les marques de commerce d'un état membre ou toute autorité administrative chargée de délivrer les brevets dans un état membre ;

**UE** désigne l'Union Européenne établie par le Traité de Maastricht (anciennement Traité sur l'Union Européenne) ;

**état membre** désigne un pays devenu état membre de l'Union Européenne."

#### 3 Article 1 (titre)

Supprimer et remplacer "au Royaume-Uni" par "aux états membres".

#### 4 Article 1

a) Supprimer et remplacer "titulaire d'un brevet au Royaume-Uni" par "titulaire d'un brevet délivré dans un état membre selon la loi de l'état membre ou conformément aux conditions d'un Traité international, d'une convention, d'un arrangement ou accord auquel adhère l'état membre"

b) (modification dans la version anglaise uniquement).

#### 5 Article 2

a) Supprimer "Royaume-Uni"

b) Supprimer ", et a le statut de fonctionnaire "

#### 6 Article 3

Supprimer et remplacer "du brevet du Royaume-Uni et d'un certificat du Contrôleur général du Bureau des brevets au Royaume-Uni" par "du brevet délivré dans l'état membre et d'un certificat du contrôleur de l'état membre"

#### 7 Article 4

Après "le registraire peut", ajouter "sur règlement du frais prescrit"

**8 Article 5**

Supprimer et remplacer “au Royaume-Uni” (partout où il apparaît) par “dans l’état membre”

**9 Article 6**

a) Supprimer et remplacer “au Royaume-Uni” (première apparition) par “dans l’état membre où le brevet est délivré”

b) Supprimer et remplacer “au Royaume-Uni” (deuxième apparition) par “dans l’état membre”

**10 Paragraphe 8.1)**

a) Supprimer “du Royaume-Uni”

b) Supprimer et remplacer “en vigueur au Royaume-Uni” par “de l’état membre où le brevet est délivré”

**11 Paragraphe 8.2)**

a) Supprimer et remplacer “au Royaume-Uni” (partout où il apparaît) par “dans l’état membre” et “du Royaume-Uni” (partout où il apparaît) par “de l’état membre”

b) Supprimer et remplacer la partie y compris “ dans la partie 5 de la Loi du Royaume-Uni relative aux Brevets de 1949 (Patents Act)” par “selon la législation de l’état membre où le brevet est délivré.”

**12 Article 9**

Abroger et remplacer l’article 9 par :

**“9. Modification du mémoire descriptif d’origine, etc**

Lorsque le mémoire descriptif ou les dessins d’un brevet enregistré à Vanuatu conformément à la présente Loi est ou sont modifiés selon la législation d’un état membre, une demande accompagnée d’une copie du mémoire descriptif et des dessins (le cas échéant) ainsi modifiés, dûment certifiée par le contrôleur de l’état membre doit être déposée au registraire afin de remplacer une copie du mémoire descriptif et des dessins tels que modifiés déposés à l’origine.”

### **13 Annexe**

Abroger et remplacer l'Annexe par :

#### **"ANNEXE**

**(article 13)**

Les frais précisés dans la deuxième colonne doivent être réglés selon les actions correspondantes précisées dans la première colonne :

	<b>Frais en \$US</b>
Délivrer un certificat d'enregistrement selon l'article 4	250
Examiner tout document déposé ou toute saisie dans le registre	25
Remplacer tout mémoire descriptif et dessin	100
Enregistrer toute cession ou transmission selon l'article 10	100
Fournir une copie ou un extrait certifié de toute saisie dans le registre	25
Déposer tout document non précisé autrement	20
a) Fournir une copie de tout document déposé conformément à la présente Loi, pour chaque page (sous réserve de 10 \$US minimum)	2
b) Certifier toute copie	50"





## REPUBLIC OF VANUATU

**Assent:** 12/06/2008  
**Commencement:** 07/07/2008

### **REGISTRATION OF UNITED KINGDOM TRADE MARKS (AMENDMENT) ACT NO. 15 OF 2008**

An Act to amend the Registration of the United Kingdom Trade Marks Act [CAP 81].

Be it enacted by the President and Parliament as follows:

#### **1 Amendment**

The Registration of United Kingdom Trade Marks Act [CAP 81] is amended as set out in the Schedule.

#### **2 Commencement**

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.

## SCHEDULE

### AMENDMENTS OF THE REGISTRATION OF UNITED KINGDOM TRADE MARKS ACT [CAP 81]

#### **1 Title**

Delete “UNITED KINGDOM”, substitute “EU”.

#### **2 Section 1**

Insert the following definitions in their correct alphabetical positions:

“**Comptroller** means the Comptroller –General of Patents, Designs and Trade Marks of a Member State, or the Government authority entrusted with the registration of trade marks in a Member State;

**EU** means the European Union established by the Maastricht Treaty (formerly the Treaty on European Union);

**Member State** means a country which is a Member State of the European Union;”

#### **3 Section 1 (definition of “Registrar”)**

(a) Delete “United Kingdom”

(b) Delete “who shall be a public servant.”

#### **4 Section 1 (definition of “United kingdom”)**

Repeal the definition.

#### **5 Section 2**

Repeal the section, substitute

“**2. Application to register trade marks registered in EU member states**

If a person:

(a) is a registered proprietor of a trade mark in a Member State; or

(b) is a person deriving title from the registered proprietor by assignment or other transmission,

by virtue of an entry in the register of trade marks kept under the law of the Member State or in accordance with the terms of a treaty, convention, arrangement, or agreement to which the Member State is a party, the person may apply, at any time during the period of registration in the Member State, to have the trade mark registered in Vanuatu in

respect of all or any of the goods or services for which the trade mark is registered in the Member State.”

**6 Section 3**

Delete the words “the Comptroller-General”, substitute “Comptroller of the Member State, giving full particulars of the registration of the trade mark in the Member State”

**7 Section 4**

(a) After “Registrar may” insert “on payment of the prescribed fee”

(b) After “goods”, insert “or services”

**8 Section 5**

Repeal the section, substitute

**“5 Effect of certificate**

A registered proprietor of a trade mark in a Member State is entitled in Vanuatu to the privileges and rights in the use of the trademark in respect of the goods or services entered in the Register *as mutatis mutandis* would be conferred on him or her under the law of the Member State.”

**9 Section 6**

(a) Delete “United Kingdom” (wherever occurring), substitute “Member State”

(b) After “goods”, insert “or services”

**10 Section 8**

Repeal the section, substitute

**“8 Jurisdiction of supreme court**

(1) This section applies if a person claims that his or her interest has been prejudicially affected by the issue of a certificate of registration in respect of a trademark.

(2) On application by the person, the Supreme Court may declare that the exclusive privileges and rights conferred by the certificate have not been acquired.

(3) The Supreme Court may declare on any grounds *mutatis mutandis* upon which the registration of a trademark may be revoked under the law of a Member State, in which the trademark is registered.”

**11 Section 10**

Repeal the section, substitute

**“10. Registered users**

Any person entered in the trade mark register of a Member State under the law of the Member State as:

(a) a registered user; or

(b) a licensee,

in relation to the use of a registered trade mark in respect of which a certificate of registration under this Act is in force, may apply to be registered in Vanuatu as a registered user of the trade mark in respect of all or any of the goods or services, subject to any conditions or restrictions entered in the trade mark register of the Member State.”

## **12 Section 11**

(a) Delete “the United Kingdom Register of Trade Marks giving full particulars of the entry in the United Kingdom Register under the said section 28,” substitute “the Comptroller of the Member State giving full particulars of the entry in the register of trade marks kept under the law of the Member State,”

(b) After “goods”, insert “or services”

(c) Delete “United Kingdom” (third occurring), substitute “Member State”

## **13 Section 14 (heading)**

(a) Delete the heading, substitute “**Renewal of registration**”

(b) Delete “United Kingdom” (wherever occurring), substitute “Member State”

## **14 Schedule**

Repeal the Schedule, substitute

### **“SCHEDULE**

(section 12)

The fees specified in the second column are to be paid in respect of the acts specified in the first column, corresponding to such fees.

	<i>Fee US\$</i>
To issue a certificate of registration under section 4 (subject to an additional class fee for each class over one US\$50)	250
To inspect any document filed, or any entry made in the Register- for each class	25
To register any assignment or other mode of transfer under section 9	100

To register any renewal of registration under section 14 (subject to an additional class fee for each class over US\$ 50)	250
To register any alteration under section 15	100
To provide a certified copy or extract from the Register - for each class	25
To file any document not otherwise provided for	20
To :	
(a) provide a copy of any document filed under the Act-for each page (subject to a minimum total of US\$10)	2
(b) certify any such copy	50"



## **RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

### **LOI N° 15 DE 2008 SUR L'ENREGISTREMENT DES MARQUES DÉPOSÉES AU ROYAUME-UNI (MODIFICATION)**

#### **Sommaire**

- 1 Modification**
- 2 Entrée en vigueur**

## REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 12/06/2008

Entrée en vigueur : 07/07/2008

### **LOI N° 15 DE 2008 SUR L'ENREGISTREMENT DES MARQUES DÉPOSÉES AU ROYAUME-UNI (MODIFICATION)**

Modifiant le Queen's Regulation N° 8 de 1973 sur l'enregistrement des marques déposées au Royaume-Uni

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

#### **1 Modification**

Le Queen Regulation N° 8 de 1973 sur l'Enregistrement des marques déposées au Royaume-Uni est modifié tel qu'il est prévu à l'Annexe.

#### **2 Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

## ANNEXE

### MODIFICATION DU QUEEN'S REGULATION N° 8 DE 1973 SUR L'ENREGISTREMENT DES MARQUES DÉPOSÉES AU ROYAUME-UNI

#### 1 Titre de la Loi

Supprimer et remplacer "au Royaume-Uni" par "dans l'UE".

#### 2 Article 1

Insérer les définitions suivantes selon l'ordre alphabétique :

**"contrôleur** désigne le contrôleur général des brevets, les conceptions et les marques de commerce d'un état membre ou toute autorité administrative chargée de délivrer les brevets dans un état membre ;

**état membre** désigne un pays devenu état membre de l'Union Européenne."

**UE** désigne l'Union Européenne établie par le Traité de Maastricht (anciennement Traité sur l'Union Européenne) ;

#### 3 Article 1 (définition du terme "Directeur")

a) Supprimer "au Royaume-Uni"

b) (modification uniquement du texte anglais)

#### 4 Article 1 (définition du terme "Royaume-Uni")

Abroger la définition

#### 5 Article 2

Abroger et remplacer l'article par :

#### "2 Demande d'enregistrement d'une marque déposée enregistrée dans un état membre de l'UE

Lorsqu'une personne :

a) est enregistrée comme propriétaire d'une marque déposée dans un état membre ; ou

b) a le titre de propriété provenant de celui du propriétaire enregistré par cession ou tout autre mode de transfert ;

selon une inscription dans le registre des marques déposées tenu conformément à la Loi d'un état membre ou aux dispositions d'un traité, d'une convention, d'un arrangement ou d'un accord auquel adhère l'état membre, la personne peut, à tout moment au cours de la période de validité de la marque déposée dans l'état membre, déposer une demande



pour faire enregistrer la marque déposée à Vanuatu en ce qui concerne tout ou partie des biens et services faisant l'objet de la marque déposée enregistrée dans l'état membre."

#### **6 Article 3**

Supprimer et remplacer tous les mots à partir de "du contrôleur général" inclus par "du contrôleur général de l'état membre contenant tous les renseignements sur l'enregistrement de la marque déposée dans l'état membre".

#### **7 Article 4**

- a) Supprimer et remplacer "le Directeur enregistre" par "le directeur peut, au versement des frais prévus, enregistrer"
- b) Après "biens" insérer "ou services"

#### **8 Article 5**

Abroger et remplacer l'article par

##### **"5 Effets du certificat d'enregistrement**

Un propriétaire enregistré d'une marque déposée dans un état membre a droit à Vanuatu aux privilèges et aux droits liés à l'usage de la marque déposée en ce qui concerne les biens et services cités dans le Registre, avec les adaptations nécessaires, que lui accorderait la loi de l'état membre."

#### **9 Article 6**

- a) Supprimer et remplacer "au Royaume-Uni" (partout où il apparaît) par "dans l'état membre" ;
- b) Après "biens" insérer "ou services"

#### **10 Article 8**

Abroger et remplacer l'article par

##### **"8 Compétence de la Cour Suprême**

- 1) Le présent article s'applique lorsqu'une personne prétend que la délivrance d'un certificat d'enregistrement porte atteinte à ses intérêts en ce qui concerne la marque déposée.
- 2) À la demande de la personne, la Cour Suprême peut déclarer que les privilèges et les droits exclusifs qu'accorde le certificat ne sont pas acquis.
- 3) La Cour Suprême peut statuer sur tout motif, compte tenu des adaptations de circonstance, pour lequel l'enregistrement de la marque déposée peut être révoqué selon la loi de l'état membre où la marque est enregistrée."

#### **11 Article 10**

Abroger et remplacer l'article par

##### **"10 Usagers enregistrés**

Toute personne inscrite au registre d'un état membre selon la loi de l'état membre à titre :

- a) d'exploitant enregistré ; ou
- b) de titulaire de licence ;

en ce qui concerne l'exploitation d'une marque déposée enregistrée faisant l'objet d'un certificat d'enregistrement qui s'applique selon la présente Loi, peut demander de se faire enregistrer à Vanuatu à titre d'exploitant enregistré de la marque pour tout ou partie des biens ou services, sous réserve des conditions ou restrictions mentionnées dans le registre de l'état membre."

## **12 Article 11**

- a) Supprimer et remplacer "Registre mentionnant en détail tous les renseignements liés à l'enregistrement de la marque au Royaume-Uni conformément à l'article 28 mentionné ci-dessus" par "contrôleur de l'état membre mentionnant en détails tous les renseignements de l'inscription au registre des marques déposées tenu conformément à la législation de l'état membre" ;
- b) Après "biens" insérer "ou services" ;
- c) Supprimer et remplacer "au Royaume-Uni " (à la fin de l'article) par "dans l'état membre"

## **13 Article 14 (titre)**

- a) Supprimer et remplacer le titre par "Renouvellement de l'enregistrement"
- b) Supprimer et remplacer "au Royaume-Uni" (partout où il apparait) par "dans l'état membre"

## **14 Annexe**

Abroger et remplacer l'Annexe par :

**"ANNEXE**

**(article 12)**

Les frais précisés dans la deuxième colonne doivent être réglés selon les actions correspondantes précisées dans la première colonne :

	<b>Frais en \$US</b>
Délivrer un certificat d'enregistrement selon l'article 4 (sous réserve d'une nouvelle catégorie, droit pour chaque catégorie 50 \$US)	250
Examiner tout document déposé ou toute saisie dans le registre de chaque catégorie	25
Enregistrer toute cession ou tout autre mode de cession selon l'article 9	100
Enregistrer tout renouvellement d'enregistrement selon l'article 14 (sous réserve d'une nouvelle catégorie, droit pour chaque catégorie 50 \$US)	250
Enregistrer toute modification conformément à l'article 15	100
Fournir une copie ou un extrait certifié du registre – pour chaque catégorie	25
Déposer tout document non prévu par ailleurs	20
Pour :	
a) Fournir une copie de tout document déposé selon la loi, pour chaque page (sous réserve de 10 \$ US minimum)	2
b) Certifier conforme toute copie	50"
"	



**REPUBLIC OF VANUATU**

**VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION  
(AMENDMENT) ACT NO. 16 OF 2008**

**Arrangement of Sections**

- 1 Amendment**
- 2 Commencement**

# REPUBLIC OF VANUATU

**Assent:** 12/06/2008  
**Commencement:** 07/07/2008

## VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION (AMENDMENT) ACT NO. 16 OF 2008

An Act to amend the Vanuatu Financial Services Commission Act [CAP 229].

Be it enacted by the President and Parliament as follows:

### **1 Amendment**

The Vanuatu Financial Services Commission Act [CAP 229] is amended as set out in the Schedule.

### **2 Commencement**

This Act commences on the day on which it is published in the Official Gazette.

## **SCHEDULE**

### **AMENDMENTS OF THE VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION ACT [CAP 229]**

**1 Schedule 1 - after item 13**

Insert

“14. Personal Property Securities Act No. 17 of 2008.”



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI N° 16 DE 2008 RELATIVE À LA COMMISSION DES AFFAIRES  
FINANCIÈRES DE VANUATU (MODIFICATION)**

**Sommaire**

- 1 Modification**
- 2 Entrée en vigueur**

## RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 12/06/2008

Entrée en vigueur : 07/07/2008

### **LOI N° 16 DE 2008 RELATIVE À LA COMMISSION DES AFFAIRES FINANCIÈRES DE VANUATU (MODIFICATION)**

Portant modification de la Loi N° 35 de 1993 relative à la commission des affaires financières de Vanuatu

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

#### **1 Modification**

La Loi N° 35 de 1993 relative à la commission des affaires financières de Vanuatu est modifiée tel que prévu à l'Annexe.

#### **2 Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.



## **ANNEXE**

### **MODIFICATION DE LA LOI N° 35 DE 1993 RELATIVE À LA COMMISSION DES AFFAIRES FINANCIERES DE VANUATU**

#### **1 Annexe 1- après le point 13**

“14 Loi N° 17 de 2008 relative aux garanties mobilières.”



## REPUBLIC OF VANUATU

### PERSONAL PROPERTY SECURITIES ACT NO. 17 OF 2008

#### Arrangement of Sections

#### **PART 1      PRELIMINARY**

- 1      Purpose of this Act
- 2      Interpretation
- 3      Meaning of security interest
- 4      Meaning of possession in certain cases
- 5      Meaning of knowledge
- 6      Registration of notice of security interest not to constitute notice or knowledge
- 7      Payment of Stamp Duty

#### **PART 2      APPLICATION OF ACT**

- 8      Act not applicable to certain situations
- 9      Act not applicable to certain transactions
- 10     Application of Act not affected by secured party having title to collateral
- 11     Rights, duties or obligations to be exercised in good faith

#### **PART 3      CONFLICT OF LAWS**

- 12     Application of Vanuatu Laws
- 13     Continuity of perfection where goods are moved to Vanuatu
- 14     Temporary perfection of security interest in collateral
- 15     Location of debtor for purposes of section 16 to 19
- 16     Validity and perfection of security interests in intangible, goods, chattel paper

- 17 Relocation of debtor
- 18 Absence of registration, record or notice relating to the perfection of security interest
- 19 Validity and perfection of security interest in minerals

**PART 4 PRINCIPLES RELATING TO ENFORCEABILITY OF SECURITY INTERESTS**

- 20 Purpose of this Part
- 21 Effectiveness of security agreement
- 22 Enforceability of security agreements against third parties
- 23 Description of collateral as consumer goods or equipment inadequate
- 24 Description of collateral held as inventory
- 25 Security interests in proceeds
- 26 Attachment of security interests
- 27 Perfection of a security interest
- 28 Continuity of perfection of a security interest

**PART 5 ATTACHMENT AND PERFECTION OF SECURITY INTERESTS IN PARTICULAR KINDS OF PERSONAL PROPERTY**

- 29 Security interests in after-acquired property
- 30 Attachment of security interests in after-acquired property
- 31 Continuation of security interests in proceeds
- 32 Continued perfection of a security interest in proceeds
- 33 Temporary perfection of security interest in proceeds
- 34 Temporary perfection of security interest in negotiable instrument
- 35 Temporary perfection of a security interest in negotiable document of title
- 36 Perfection of a security interest in goods in possession of bailee
- 37 Security interests in crops

**PART 6 TAKING GOODS FREE OF SECURITY INTEREST**

- 38 Taking collateral free of unperfected security interests
- 39 Taking goods free of certain security interests
- 40 Taking goods of certain value free of security interest
- 41 Taking consumer goods or equipment free of a security interest perfected by registration
- 42 Taking goods free of temporarily perfected security interests

**PART 7 PRIORITY BETWEEN SECURITY INTERESTS**

**Division 1 Priority of security interests generally**

- 43 Priority of security interests in same collateral
- 44 Original method of perfection applies to continuously perfected security interest
- 45 Timing of registration, possession or perfection of a security interest in original collateral

- 46 Transfer of security interests does not affect priority
- 47 Voluntary subordination of security interests

**Division 2 Priority of advances**

- 48 Security agreement may provide for future advances
- 49 Priority of security interest applies to all advances

**Division 3 Priority of purchase money security interests**

- 50 Priority of money purchase money security interest in collateral or its proceeds other than inventory or intangibles
- 51 Priority of purchase money security interest in inventory or its proceeds
- 52 Priority of purchase money security interest in intangible or its proceeds
- 53 Priority between purchase money security interests in goods or their proceeds taken by seller, lessor or consignor of the collateral
- 54 Priority between purchase money security interests in same goods or their proceeds not taken by seller, etc

**Division 4 Priority of security interests in accessions**

- 55 Security interests in accessions
- 56 Priority of security interest in goods that attaches before they become accession
- 57 Certain interests in whole have priority over a security interest in goods that has attached before they become accessions
- 58 Certain interests have priority over a security interest in goods that attaches after goods become accession

**Division 5 Priority of security interests in processed or commingled Goods**

- 59 Continuation of security interests in goods that become part of processed or commingled goods
- 60 Original method of perfection applies to security interest in goods that become part of processed or commingled goods
- 61 Limit on value of goods that become part of processed or commingled goods
- 62 Priority where more than one security interest continues in processed or commingled goods
- 63 Priority of purchase money security interest in goods that continues in processed or commingled goods

**Division 6 Priority of security interests in transferred collateral**

- 64 Rights of debtor maybe transferred
- 65 General priority of security interest in transferred collateral over security interests granted by transferee
- 66 Transfer of debtor's interest in collateral with prior consent of secured party
- 67 Transfer of debtor's interest in collateral where secured party has knowledge of certain information
- 68 Transfer of debtor's interest in collateral without secured party's consent
- 69 Prior security interest not subordinated

## **PART 8      PRIORITY OF OTHER INTERESTS IN COLLATERAL**

- 70    Lien has priority over perfected security interest relating to same goods
- 71    Holder of money takes money free of perfected security interest
- 72    Priority of creditor who receives payment of debt
- 73    Priority of purchaser of negotiable instrument
- 74    Priority of purchaser of investment security
- 75    Priority of purchaser of chattel paper
- 76    Priority of holder of negotiable document of title
- 77    Lessor or mortgagee of land not affected by subsequent security interest in crops
- 78    Perfected security interest in crops not prejudicially affected by subsequent sale, etc, of land
- 79    Priority of interests on assignment of account receivable or chattel paper
- 80    Execution creditor has priority over unperfected security interest

## **PART 9      ENFORCEMENT OF SECURITY INTERESTS**

- 81    Meaning of surplus
- 82    Application of this Part
- 83    Rights and obligations of receiver not limited
- 84    When parties to security agreement may contract out of this Part
- 85    Secured party may apply certain collateral in satisfaction of secured obligation
- 86    Secured party may take possession of and sell collateral
- 87    Duty of secured party selling collateral to obtain best price reasonably obtainable
- 88    Apparent possession of certain collateral permitted in some cases
- 89    Power of sale applies to document of title and related goods
- 90    Methods of sale of collateral
- 91    Notice of sale of collateral
- 92    Extinguishment of subordinate security interests on sale
- 93    Secured party to give statement of account to debtor, etc
- 94    Distribution of surplus
- 95    Surplus may be paid into court
- 96    Debtor's etc right to recover surplus
- 97    Proposal of secured party to retain collateral
- 98    Persons entitled to notice may object to proposal
- 99    Person making objection may be requested by secured party to prove interest
- 100   Positions where persons entitled to notice do not object to retention of collateral by secured party
- 101   Disposal of collateral to purchaser for value and in good faith
- 102   Secured party must not damage goods when removing accession
- 103   Person with interest in other goods entitled to compensation for damage caused by removal of accession
- 104   Person entitled to compensation may refuse permission to remove accession
- 105   Secured party may apply to court for order in respect of removal of accession
- 106   Secured party must give notice of removal of accession
- 107   When person with interest in whole may retain accession
- 108   Court may make order concerning removal of accession
- 109   Entitled persons may redeem collateral

- 110 Debtor may reinstate security agreement
- 111 Limit on reinstatement of security agreement

## **PART 10 PERSONAL PROPERTY SECURITIES REGISTER**

- 112 Interpretation
- 113 Appointment of Registrar
- 114 Power of Registrar to delegate
- 115 Personal property securities register
- 116 Contents of register
- 117 Person may register notice of security interest
- 118 Data required to register notice of security interest
- 119 Notice of security interest or change notice not to be registered
- 120 Timing of registration of notice of security interest or change notice
- 121 Verification of statement to be forwarded to person who registered notice of security interest or change notice
- 122 Registration of notice of security interest
- 123 Notice of security interest may relate to one or more security agreements
- 124 Notification to debtor about registration of notice of security interest
- 125 Registration of notice of security interest invalid only if seriously misleading
- 126 Seriously misleading notice of security interest
- 127 Proof that person actually misled not necessary
- 128 Validity of registration when description of part of collateral is omitted
- 129 Duration of registration of notice of security interest
- 130 Renewal of registration
- 131 Registration of change notice in respect of transfer of security interest perfected by registration
- 132 Registration of notice of security interest in respect of transfer of security interest not perfected by registration
- 133 Registration of notice of security interest or change notice relating to transfer of security interest
- 134 Transferee of security interest secured party for purposes of Act
- 135 Registration of change notice in respect of subordinated security interest
- 136 Voluntary amendment to or discharge of registration of notice of security interest
- 137 Discharge of registration relating only to consumer goods
- 138 Demand for registration of change notice
- 139 Matters that may be required by demand
- 140 Application of sections 141 to 143 in cases not involving security trust deeds
- 141 Procedure in case of non-compliance with demand and no court order
- 142 Consequences of non-receipt, and receipt, of court order
- 143 Secured party may obtain court order
- 144 Procedure where non-compliance with demand and security trust deed involved
- 145 No fee for compliance with demand
- 146 Removal of data from register
- 147 Search of register
- 148 Search criteria
- 149 Printed search result receivable as evidence

**PART 11 MISCELLANEOUS**

- 150 Entitlement to damages for breach of obligations
- 151 Secured party to provide certain information relating to security interest
- 152 Time for complying with request
- 153 Exemption from complying with request
- 154 Secured party may recover costs arising from request
- 155 Application to court for compliance with request
- 156 Consequences of not complying with court order
- 157 Obligation to disclose successor in security interest when request made
- 158 Application of sections 159 to 163
- 159 Method of service of notices, etc
- 160 Court may make order concerning service of notice, etc
- 161 Service of notice by mail
- 162 Effecting service of notice by facsimile
- 163 Effecting service of notice by electronic mail
- 164 Regulations

**PART 12 TRANSITIONAL PROVISIONS**

- 165 Interpretation
- 166 Prior security interests continue to be enforceable against third parties during transitional period
- 167 Prior registered security interests deemed to be perfected by registration during transitional period
- 168 Certain other prior security interests deemed to be perfected during transitional period
- 169 Prior security interests perfected during transitional period
- 170 Consequences of not perfecting certain security interests
- 171 Time of registration of certain prior security interests
- 172 Competing priority claims perfected during transitional period
- 173 Priority of prior security interests during transitional period
- 174 Priority of third party interests during transitional period
- 175 Commencement

# REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 12/06/2008  
Commencement: 07/07/2008

## PERSONAL PROPERTY SECURITIES ACT ACT NO. 17 OF 2008

An Act to provide for security interests in personal property and for related matters.

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

### PART 1 PRELIMINARY MATTERS

#### 1 Purpose of this Act

The purpose of this Act is:

- (a) to provide for the creation and enforceability of security interests in personal property; and
- (b) to provide for the determination of priority between security interests in the same personal property; and
- (c) to provide for the determination of priority between security interests and other types of interests in the same personal property; and
- (d) to provide for the enforcement of security interests in personal property other than consumer goods; and
- (e) to provide for the establishment of a register of security interests in personal property.

#### 2 Interpretation

- (1) In this Act, unless the context otherwise requires:

**accessions** means goods that are added to, installed in, or affixed to, other goods;

**account receivable** means a monetary obligation that is not evidenced by chattel paper, an investment security, or by a negotiable instrument, whether or not that obligation has been earned by performance;

**advance** means the payment of money, the provision of credit, or the giving of value and



includes any liability of the debtor to pay interest, credit costs, and other charges or costs payable by the debtor in connection with an advance or the enforcement of a security interest securing the advance;

**after-acquired property** means personal property that is acquired by a debtor after the security agreement is made;

**cash proceeds** means proceeds in the form of money, cheques, drafts, or deposit accounts in banks or similar institutions;

**change notice** has the meaning set out in section 112;

**chattel paper** means one or more writings that evidence both a monetary obligation and a security interest in, or lease of, specific goods or specific goods and accessions;

**collateral** means personal property that is subject to a security interest;

**commercial consignment** means a consignment where:

- (a) a consignor has reserved an interest in the goods that the consignor has delivered to the consignee for the purpose of sale, lease, or other disposition; and
- (b) both the consignor and the consignee deal in the ordinary course of business in goods of that description but does not include an agreement under which goods are delivered to an auctioneer for the purpose of sale;

**consumer** means any person other than a manufacturer, wholesaler, dealer, or a finance company;

**consumer goods** means goods that are used or acquired for use primarily for personal, domestic, or household purposes;

**country** includes any State, territory, province, or other part of a country;

**crop** means a crop, whether matured or otherwise, and whether naturally grown or planted, attached to land by roots or forming part of trees or plants attached to land and includes trees that are the subject of a forestry right as that term is defined in the Forestry Rights Registration and Timber Harvest Guarantee Act [CAP 265];

**debtor** means

- (a) a person who owes payment or performance of an obligation secured, whether or not that person owns or has other rights in the collateral; or
- (b) a person who receives goods from another person under a commercial consignment; or

- (c) a lessee; or
- (d) a transferor of an account receivable or chattel paper; or
- (e) a transferee of or successor to the interest of a person referred to in paragraphs (a) to (d); or
- (f) if the person referred to in paragraph (a) and the person who owns or has other rights in the collateral are not the same person, includes:
  - (i) the person who owns or has other rights in the collateral, where the term "debtor" is used in a provision of this Act dealing with the collateral; or
  - (ii) the obligor, where the term "debtor" is used in a provision of this Act dealing with the obligation; or
  - (iii) both the person who owns or has other rights in the collateral and the obligor (if the context so requires).

A debtor also includes a trustee for any of the persons referred to in paragraph (a);

**default** means

- (a) the failure to pay or otherwise perform the obligation secured when due; or
- (b) the occurrence of an event that, under the security agreement, gives the secured party the right to enforce the security;

**document** means a document in any form and includes:

- (a) any writing on any material; and
- (b) information recorded or stored on, and capable of transmission to or from, a computer or other device, and material subsequently derived from information so recorded, stored, or transmitted; and
- (c) a book, graph, or drawing; and
- (d) a photograph, film, negative, tape, or other device in which one or more visual images are embodied so as to be capable of being reproduced by any means;

**document of title** means a writing issued by or addressed to a bailee;

- (a) that covers goods in the bailee's possession that are identified or are fungible portions of an identified mass; and
- (b) in which it is stated that the goods identified in it will be delivered to a named person, or to the transferee of that person, or to bearer, or to the order of a named person;

**equipment** means goods that are held by a debtor other than as inventory or consumer goods;

**future advance:**

- (a) means the payment of money, the provision of credit, or the giving of value secured by a security interest, occurring after the security agreement has been signed, or assented to by letter, telegram, cable, telex message, facsimile, electronic mail, or other similar means of communication, whether or not provided or given under an obligation; and
- (b) includes advances, reasonable costs incurred, and expenditures made for the protection, maintenance, preservation, or repair of the collateral, or for the enforcement of the security interest;

**goods:**

- (a) means tangible personal property; and
- (b) includes crops, the unborn young of animals, trees that have been severed, and petroleum or minerals that have been extracted; and
- (c) does not include chattel paper, a document of title, a negotiable instrument, an investment security, or money;

**intangible** means personal property other than chattel paper, a document of title, goods, an investment security, money, or a negotiable instrument;

**inventory** means goods that are:

- (a) held by a person for sale or lease, or that have been leased by that person as lessor; or
- (b) to be provided or have been provided under a contract for services; or
- (c) raw materials or work in progress; or
- (d) materials used or consumed in a business;

**investment security** means a writing (whether or not in the form of a security certificate):

- (a) that is recognised in the place in which it is issued or dealt with as evidencing a warrant or option or share, right to participate, or other interest in property or an enterprise, or that evidences an obligation of the issuer; and
- (b) that, in the ordinary course of business, is transferred or withdrawn:
  - (i) by delivery with any necessary endorsement, assignment, or registration in the records of the issuer or agent of the issuer, or by compliance with restrictions on transfer or withdrawal; or
  - (ii) by an entry in the records of a clearing house or securities depository; or
  - (iii) by an entry in the records maintained for that purpose by or on behalf of the issuer; or
  - (iv) by an entry in the records maintained for that purpose by or on behalf of the nominee,

but investment security does not include a writing that evidences a monetary obligation that is secured by an interest in land;

**knowledge** has the meaning set out in section 5;

**lease:**

- (a) means a lease or bailment of goods for a definite or indefinite term; and
- (b) does not include:
  - (i) a lease by a lessor who is not regularly engaged in the business of leasing goods; or
  - (ii) a lease of household furnishings or appliances as part of a lease of land where the use of the goods is incidental to the use and enjoyment of the land; or
  - (iii) a lease of prescribed goods;

**Minister** means the Minister for the time being responsible for the administration of the Act;

**money** means currency authorised as a medium of exchange by the law of Vanuatu or of any other country;

**negotiable instrument** means:

- (a) a bill of exchange or promissory note within the meaning of the Bills of Exchange Act 1882 (UK); or
- (b) any other writing that evidences a right to payment of money and is of a kind that, in the ordinary course of business, is transferred by delivery with any necessary endorsement or assignment; or
- (c) a letter of credit, if the letter of credit states on it that it must be presented on claiming payment.

negotiable instrument does not include chattel paper, a document of title, or an investment security;

**new value** means value other than antecedent debt or liability; a consideration relating to a new arrangement;

**non-purchase money security interest** means a security interest that is not a purchase money security interest;

**notice of security interest** has the meaning set out in section 112;

**obligation secured** means, when determining the amount payable under a lease that secures payment or performance of an obligation:

- (a) the amount originally contracted to be paid under the lease; and
- (b) any other amount payable under the terms of the lease; and
- (c) any other amount required to be paid by the lessee to obtain ownership of the collateral,

less any amount paid before the determination;

**organisation** means any body or organisation, whether incorporated or unincorporated;

**other goods** means goods in which an accession is installed or to which the accession is affixed;

**perfected by possession**, in relation to a security interest, means the security interest has attached and the secured party has taken possession of the collateral (except where possession is a result of seizure or repossession);

**perfected by registration**, in relation to a security interest, means the security interest has attached and a notice of security interest has been registered in respect of the security interest;

**perfected security interest** means the security interest is perfected by possession or by registration or is temporarily perfected, as the case may be;

**personal property** includes chattel paper, documents of title, goods, intangibles, investment securities, money, and negotiable instruments as well as things, rights and undertakings originating from land provided the debtor has ownership right and right to disposition to said personal property;

**prescribed** means prescribed by regulations;

**proceeds:**

- (a) means identifiable or traceable personal property:
  - (i) that is derived directly or indirectly from a dealing with collateral or the proceeds of collateral; and
  - (ii) in which the debtor acquires an interest; and
- (b) includes:
  - (i) a right to an insurance payment or other payment as indemnity or compensation for loss of or damage to the collateral or proceeds; and
  - (ii) a payment made in total or partial discharge or redemption of chattel paper, an intangible or investment security, or a negotiable instrument; and
- (c) does not include animals merely because they are the offspring of the animals that are collateral;

**purchase** means taking by sale, lease, discount, assignment, negotiation, mortgage, pledge, lien, issue, reissue, gift, or any other consensual transaction that creates an interest in personal property;

**purchase money security interest**

- (a) means:
- (i) a security interest taken in collateral by a seller to the extent that it secures the obligation to pay all or part of the collateral's purchase price; or
  - (ii) a security interest taken in collateral by a person who gives value for the purpose of enabling the debtor to acquire rights in the collateral, to the extent that the value is applied to acquire those rights; or
  - (iii) the interest of a lessor of goods under a lease; or
  - (iv) the interest of a consignor who delivers goods to a consignee under a commercial consignment; and
- (b) does not include a transaction of sale and lease back to the seller;

**purchase price and value**, in relation to a purchase money security interest, include credit charges and interest payable for the purchase or loan credit;

**purchaser** means a person who purchases personal property;

**receiver** means a receiver appointed by the Court or under a security agreement and includes receiver and manager;

**register** has the meaning set out in section 112;

**registrar** has the meaning set out in section 112;

**Regulations** means regulations made under this Act;

**secured party:**

- (a) means a person who holds a security interest for the person's own benefit or for the benefit of another person; and
- (b) includes a trustee where the holders of obligations issued, guaranteed, or provided for under a security agreement are represented by a trustee as the holder of the security interest;

**security agreement:**

- (a) means an agreement that creates or provides for a security interest; and

- (b) includes a writing that evidences a security agreement (if the context permits);

**security interest** has the meaning set out in section 3;

**security trust deed** means a deed or other document by the terms of which a person issues or guarantees or provides for the issue or guarantee of debt obligations secured by a security interest, and in which another person is appointed as trustee for the holders of the debt obligations;

**temporarily perfected security interest** means a security interest that is temporarily perfected in accordance with section 14 or Part 5;

**unperfected security interest** means a security interest that is not a perfected security interest;

**value:**

- (a) means consideration that is sufficient to support a simple contract; and
- (b) includes an antecedent debt or liability;

**verification statement** has the meaning set out in section 112;

**whole** means an accession and the goods in which the accession is installed or to which the accession is affixed;

**working day** means a day of the week other than Saturday, Sunday or any public holiday as that expression is defined in the Interpretation Act [CAP 132];

**writing** includes:

- (a) the recording of words in a permanent and legible form; and
  - (b) the recording of words by electronic means that can be retrieved and read; and
  - (c) the display of words by any form of electronic or other means of communication that is subsequently recorded by electronic means that can, by any means, be retrieved and read.
- (2) For the purposes of this Act, fungible goods and fungible securities are goods or securities of which any unit is by nature or usage of trade, the equivalent of any other like unit, and includes unlike units to the extent that they are treated as equivalents under a security agreement.



- (3) For the purposes of this Act, the determination of whether goods are consumer goods, equipment, or inventory is to be made at the time when the security interest in the goods attached, unless otherwise provided in this Act.

### **3 Meaning of security interest**

- (1) For the purposes of this Act **security interest**:

- (a) means an interest in personal property created or provided for by a transaction that in substance secures payment or performance of an obligation, without regard to:
- (i) the form of the transaction; and
  - (ii) the identity of the person who has title to the collateral; and
- (b) includes an interest created or provided for by a transfer of an account receivable or chattel paper, a lease, or a commercial consignment (whether or not the transfer, lease, or consignment secures payment or performance of an obligation).
- (2) A person who is obligated under an account receivable may take a security interest in the account receivable under which that person is obligated.
- (3) Without limiting subsection (1), and to avoid doubt, this Act applies to a fixed charge, floating charge, chattel mortgage, conditional sale agreement (including an agreement to sell subject to retention of title), hire purchase agreement, pledge, security trust deed, trust receipt, consignment, lease, an assignment, or an asset arrangement subject to conditions, that secures payment or performance of an obligation.

### **4 Meaning of possession in certain cases**

- (1) For the purposes of this Act, a person takes possession of an investment security if:
- (a) in the case of an investment security that is evidenced by a security certificate, the person takes physical possession of that certificate; or
  - (b) in the case of an investment security that is traded or settled through a clearing house or securities depository, the clearing house or securities depository, as the case may be, records the interest of the person in the investment security; or
  - (c) in the case of an investment security that is not evidenced by a security certificate and that is not traded or settled through a clearing house or

securities depository, the records maintained by the issuer, or on behalf of the issuer, record the interest of the person in the investment security; or

- (d) in the case of an investment security that is held by a nominee, the records of the nominee record the interest of the person in the investment security.
- (2) A person takes possession of a negotiable instrument if:
- (a) the person takes physical possession of the negotiable instrument; or
  - (b) in the case of a negotiable instrument that is traded or settled through a clearing house or securities depository, the clearing house or securities depository, as the case may be, records the interest of the person in the negotiable instrument.
- (3) For the purposes of this Act, a secured party is not in possession of collateral that is in the actual or apparent possession or control of the debtor or the debtor's agent.

## **5 Meaning of knowledge**

- (1) For the purposes of this Act:
- (a) an individual knows or has knowledge of a fact in relation to a particular transaction when that person has actual knowledge of the fact or receives a notice stating the fact; or
  - (b) an organisation knows or has knowledge of a fact in relation to a particular transaction when:
    - (i) the person within the organisation with responsibility for matters to which the transaction relates has actual knowledge of the fact; or
    - (ii) the organisation receives a notice stating the fact; or
    - (iii) the fact is communicated to the organisation in such a way that it would have been brought to the attention of the person with responsibility for matters to which the transaction relates if the organisation had exercised reasonable care.
- (2) For the purposes of subsection (1):
- (a) a person receives a notice when the notice is given to the person in accordance with sections 158 to 163 (service of notices); or
  - (b) an organisation exercises reasonable care if it takes reasonable steps to ensure that significant information is brought to the attention of the person

within the organisation with responsibility for matters to which a particular transaction relates.

- (3) Nothing in paragraph (2)(b) requires a person acting on behalf of the organisation to communicate information unless the communication is part of that person's regular duties or unless the person has reason to know of the transaction and that the transaction would be materially affected by the information.

**6 Registration of notice of security interest not to constitute notice or knowledge**

Registration of a notice of security interest is not constructive notice or knowledge of its existence or contents to any person.

**7 Payment of Stamp Duty**

If a document creates a security interest and is chargeable with ad valorem duty as a mortgage under the provisions of the Stamp Duties Act [CAP 68]:

- (a) this Act does not relieve the party liable from its obligation to pay stamp duty; and
- (b) if a secured party is seeking to recover as a principal amount, an amount which exceeds the principal indebtedness in respect of which stamp duty has been paid, the secured party must first ensure that the document is stamped to secure a principal indebtedness which is equal to and exceeds the amount which the secured party is seeking to recover by enforcement of its security interest.

## **PART 2 APPLICATION OF ACT**

### **8 Act not applicable to certain situations**

This Act does not apply to:

- (a) the interest of a seller who has shipped goods to a buyer under a negotiable bill of lading or its equivalent to the order of the seller or to the order of an agent of the seller, unless the parties have otherwise evidenced an intention to create or provide for a security interest in the goods; or
- (b) a lien (except as provided in Part 8), charge, or other interest in personal property created by any other Act or by operation of any rule of law; or
- (c) any right of set-off (except as provided in section 79), netting, or combination of accounts; or
- (d) a right of a financial institution to combine accounts of a customer and any security held by that financial institution over deposit with the financial institution as security for advances made by the financial institution to its customer.

### **9 Act not applicable to certain transactions**

This Act does not apply to an interest created or provided for by any of the following transactions:

- (a) the creation or transfer of an interest in land; or
- (b) a transfer of a right to payment that arises in connection with an interest in land, including a transfer of rental payments payable under a lease of or licence to occupy land, unless the right to payment is evidenced by an investment security; or
- (c) a transfer of an unearned right to payment under a contract to a person who is to perform the transferor's obligations under the contract; or
- (d) a transfer of present or future wages, salary, pay, commission, or any other compensation for labour or personal services of an employee; or
- (e) an assignment for the general benefit of creditors of the person making the assignment; or
- (f) a transfer of an interest or claim in or under a contract of annuity or policy of insurance, except as provided by this Act with respect to proceeds and priorities in proceeds; or
- (g) a transfer of a right to damages in tort; or

- (h) an assignment of accounts receivable made solely to facilitate the collection of the accounts receivable on behalf of the person making the assignment; or
- (i) an assignment of a single account receivable or negotiable instrument in whole or in partial satisfaction of a pre-existing indebtedness; or
- (j) a sale of accounts receivable or chattel paper as part of a sale of a business, unless the seller remains in apparent control of the business after the sale; or
- (k) a transfer, assignment, mortgage or assignment of a mortgage of a ship that is registered in accordance with the Maritime Act [CAP 131].

**10 Application of Act not affected by secured party having title to collateral**

The fact that title to collateral may be in the secured party rather than the debtor does not affect the application of any provision of this Act relating to rights, obligations, and remedies.

**11 Rights, duties or obligations to be exercised in good faith**

- (1) All rights, duties, or obligations that arise under a security agreement or this Act must be exercised or discharged in good faith and in accordance with reasonable standards of commercial practice.
- (2) A person does not act in bad faith merely because the person acts with knowledge of the interest of some other person.

## **PART 3      CONFLICT OF LAWS**

### **12      Application of Vanuatu Laws**

- (1) Except as otherwise provided in this Act, the validity, perfection, and the effect of perfection or non-perfection of a security interest in goods or a possessory security interest in chattel paper, an investment security, money, a negotiable document of title, or a negotiable instrument, is governed by the law of Vanuatu if:
- (a) at the time the security interest attaches to the collateral, the collateral is situated in Vanuatu; or
  - (b) at the time the security interest attaches to the collateral, the collateral is situated outside Vanuatu but the secured party has knowledge that it is intended to move the collateral to Vanuatu; or
  - (c) the security agreement provides that Vanuatu law is the law governing the transaction; or
  - (d) in any other case, Vanuatu law applies.
- (2) For the purposes of subsection (1), an investment security that is not in the form of a security certificate is situated where the records of the clearing house or securities depository are kept.

### **13      Continuity of perfection where goods are moved to Vanuatu**

- (1) A security interest in goods that is perfected under the law of the jurisdiction in which the goods are situated when the security interest attached and before the goods are brought into Vanuatu continues to be perfected in Vanuatu if it is perfected in Vanuatu by the earliest -
- (a) not later than 60 days after the day on which the goods are brought into Vanuatu; or
  - (b) not later than 15 days after the day on which the secured party has knowledge that the goods have been brought into Vanuatu; or
  - (c) before perfection ceases under the law of the jurisdiction in which the goods were situated when the security interest attached.
- (2) A security interest that is not perfected as provided in subsection (1) may be otherwise perfected in Vanuatu under this Act.

#### **14 Temporary perfection of security interest in collateral**

- (1) A security interest in collateral that is moved to Vanuatu is temporarily perfected by registration until the expiration of 30 working days after the day on which the collateral was moved to Vanuatu, if the security interest was not perfected under the law of the jurisdiction in which the collateral was situated when the security interest attached.
- (2) If a security interest referred to in section 12 is not perfected under the law of the jurisdiction in which the collateral was situated when the security interest attached and before the collateral was brought into Vanuatu, it may be perfected under this Act.

#### **15 Location of debtor for purposes of sections 16 to 19**

For the purposes of sections 16 to 19:

- (a) a debtor that is a body corporate is located in the country of incorporation; and
- (b) a debtor that is not a body corporate is located at:
  - (i) the debtor's place of business; or
  - (ii) the debtor's principal place of business (if the debtor has more than 1 place of business); or
  - (iii) the debtor's principal residence (if the debtor has no place of business).

#### **16 Validity and perfection of security interests in intangible, goods, chattel paper**

The validity, perfection, and effect of perfection or non-perfection of a security interest is governed by the law, including the conflict of laws rules, of the jurisdiction where the debtor is located when the security interest attaches, if the security interest is:

- (a) a security interest in an intangible; or
- (b) a security interest in goods that are of a kind that are normally used in more than one jurisdiction, if the goods are equipment or inventory leased or held for lease by a debtor to others; or
- (c) a non-possessory security interest in chattel paper, an investment security, a negotiable document of title, money, or a negotiable instrument.

#### **17 Relocation of debtor**

If a debtor relocates to another jurisdiction or transfers an interest in the collateral to a person located in another jurisdiction, a security interest perfected in accordance with the

law applicable, as provided in section 16, continues to be perfected in Vanuatu if it is perfected in the other jurisdiction by the earliest:

- (a) not later than 60 days after the day on which the debtor relocates or transfers an interest in the collateral to a person located in the other jurisdiction; or
- (b) not later than 15 days after the day on which the secured party has knowledge that the debtor has relocated or transferred an interest in the collateral to a person located in the other jurisdiction; or
- (c) prior to the day on which perfection ceases under the law of the first jurisdiction.

**18 Absence of registration, record or notice relating to the perfection of security interest**

(1) If the law governing the perfection of a security interest referred to in section 16 or section 17 does not provide for public registration or recording of the security interest or a notice relating to it, and the collateral is not in the possession of the secured party, the security interest is subordinate to:

- (a) an interest in an account receivable that is payable in Vanuatu; or
  - (b) an interest in goods, an investment security, a negotiable instrument, a negotiable document of title, money, or chattel paper, acquired when the collateral was situated in Vanuatu.
- (2) Subsection (1) does not apply if the security interest is perfected under this Act before the interest referred to in paragraph (a) of that subsection or paragraph (b) of that subsection arises.
- (3) A security interest to which subsection (1) applies may be perfected under this Act.

**19 Validity and perfection of security interest in minerals**

(1) Despite section 16, the validity, perfection, and the effect of perfection or non-perfection of a security interest in minerals, or in an account receivable resulting from the sale of the minerals at the minehead, is governed by the law of the jurisdiction in which the minehead is located if the security interest:

- (a) is provided for in a security agreement signed, or assented to by letter, telegram, cable, telex message, facsimile, electronic mail, or other similar means of communication, before the minerals are extracted; and
- (b) attaches to the minerals on extraction or attaches to an account receivable on the sale of the minerals.



- (2) For the purposes of subsection (1):  
**minehead** includes a wellhead;  
**minerals** include petroleum and gas.

## **PART 4 PRINCIPLES RELATING TO ENFORCEABILITY OF SECURITY INTERESTS**

### **20 Purpose of this Part**

The purpose of this Part is to outline the main principles that are relevant:

- (a) to determining the enforceability of a security interest against the debtor and third parties; and
- (b) to determining the priority between security interests in the same personal property; and
- (c) to determining the priority between a security interest in personal property and other interests in the same property (for example, the interest of a buyer of goods).

### **21 Effectiveness of security agreement**

Except as otherwise provided by this Act or any other Act or rule of law or equity, a security agreement is effective according to its terms.

### **22 Enforceability of security agreements against third parties**

- (1) A security agreement is enforceable against a third party in respect of a particular collateral only if:
  - (a) the collateral is in the possession of the secured party; or
  - (b) the debtor has signed, or has assented to by letter, telegram, cable, telex message, facsimile, electronic mail, or other similar means of communication, a security agreement that contains:
    - (i) an adequate description of the collateral by item or kind that enables the collateral to be identified; or
    - (ii) a statement that a security interest is taken in all of the debtor's present and after-acquired property; or
    - (iii) a statement that a security interest is taken in all of the debtor's present and after-acquired property except for specified items or kinds of personal property.
- (2) To avoid doubt, a security agreement may be enforceable against a third party in respect of particular collateral even though the security agreement is not enforceable against a third party in respect of other collateral to which the security agreement relates.

**23 Description of collateral as consumer goods or equipment inadequate**

A description is inadequate for the purposes of subparagraph 22 (1) (b) (i) if it describes the collateral as consumer goods or equipment without further reference to the item or kind of collateral.

**24 Description of collateral held as inventory**

Despite subparagraph 22 (1) (b) (i), a description of collateral as inventory is adequate only while it is held by the debtor as inventory.

**25 Security interest in proceeds**

Except as otherwise provided in this Act, a security interest in proceeds is enforceable against a third party whether or not the security agreement contains a description of the proceeds.

**26 Attachment of security interests**

(1) A security interest attaches to collateral when:

- (a) value is given by the secured party; and
- (b) the debtor has rights in the collateral; and
- (c) except for the purpose of enforcing rights between the parties to the security agreement, the security agreement is enforceable against third parties within the meaning of section 22.

(2) Subsection (1) does not apply if the parties to a security agreement have agreed that a security interest attaches at a later time, in which case the security interest attaches at the time specified in the agreement.

(3) For the purposes of paragraph (1) (b), a debtor has rights in goods that are leased to the debtor, consigned to the debtor, or sold to the debtor under a conditional sale agreement (including an agreement to sell subject to retention of title) no later than when the debtor obtains possession of the goods.

(4) To avoid doubt, a reference in a security agreement to a floating charge is not an agreement that the security interest created by the floating charge attaches at a later time than the time specified in subsection (1).

**27 Perfection of a security interest**

(1) Except as otherwise provided in this Act, a security interest is perfected when:

- (a) the security interest has attached; and
- (b) either:

- (i) a notice of security interest has been registered in respect of the security interest; or
  - (ii) the secured party, or another person on the secured party's behalf, has possession of the collateral (except where possession is a result of seizure or repossession).
- (2) Subsection (1) applies regardless of the order in which attachment and either of the steps referred to in paragraph (b) of that subsection occur.

**28 Continuity of perfection of a security interest**

A security interest is continuously perfected for the purposes of this Act, if:

- (a) the security interest is perfected under this Act; and
- (b) the security interest is subsequently perfected in another way under this Act; and
- (c) there is no intervening period during which the security interest is unperfected.

## **PART 5      ATTACHMENT AND PERFECTION OF SECURITY INTERESTS IN PARTICULAR KINDS OF PERSONAL PROPERTY**

### **29      Security interests in after-acquired property**

A security agreement may provide for security interests in after-acquired property.

### **30      Attachment of security interests in after-acquired property**

A security interest in after-acquired property attaches without specific appropriation by the debtor, unless the after-acquired property is a consumer good and:

- (a) the consumer good is not an accession or does not replace the collateral described in the security agreement; or
- (b) the security interest in the consumer good is not a purchase money security interest.

### **31      Continuation of security interests in proceeds**

(1) Except as otherwise provided in this Act, a security interest in collateral that is dealt with or otherwise gives rise to proceeds:

- (a) continues in the collateral, unless the secured party expressly or impliedly authorised the dealing; and
- (b) extends to the proceeds.

(2) The amount secured by a security interest in collateral and the proceeds is limited to the value of the collateral at the date of the dealing that gave rise to the proceeds, if the secured party enforces the security interest against both the collateral and the proceeds.

### **32      Continued perfection of a security interest in proceeds**

A security interest in proceeds is a continuously perfected security interest in proceeds if the security interest in the original collateral is perfected by registration of a notice of security interest that:

- (a) contains a description of the proceeds that would be sufficient to perfect a security interest in original collateral of the same kind; or
- (b) contains a description of the original collateral, and:
  - (i) the proceeds are of a kind that are within the description of the original collateral; or
  - (ii) the proceeds are cash proceeds; or

- (iii) the proceeds consist of a payment made in total or partial discharge or redemption of an intangible, a negotiable instrument, an investment security, or chattel paper; or
- (iv) the proceeds consist of a right to an insurance payment or any other payment as indemnity or compensation for loss or damage to the collateral or proceeds.

### **33 Temporary perfection of a security interest in proceeds**

A security interest in proceeds is temporarily perfected until the expiration of 10 working days after the security interest in the original collateral attached to the proceeds, if:

- (a) the security interest in the original collateral is perfected; and
- (b) the security interest in the proceeds is not continuously perfected under section 32.

### **34 Temporary perfection of security interest in negotiable instrument**

A security interest in a negotiable instrument or an investment security is temporarily perfected until the expiration of 10 working days after the secured party made the negotiable instrument or investment security available to the debtor, if:

- (a) the security interest was perfected by possession; and
- (b) the secured party delivered the negotiable instrument or investment security to the debtor for sale, exchange, presentation, collection, renewal, or registration of a transfer.

### **35 Temporary perfection of security interest in negotiable document of title**

A security interest in a negotiable document of title or goods held by a bailee that are not covered by a negotiable document of title is temporarily perfected until the expiration of 10 working days after the secured party made the negotiable document of title or goods available to the debtor, if:

- (a) the security interest was perfected by possession; and
- (b) the secured party delivered the negotiable document of title or goods for the purposes of sale, exchange, loading, unloading, storing, shipping, manufacturing, processing, packaging, or otherwise dealing with the goods in preparation for their sale or exchange.

### **36 Perfection of a security interest in goods in possession of bailee**

A security interest in goods in the possession of a bailee is perfected when the security interest has attached and:

- (a) a notice of security interest relating to the goods is registered; or
- (b) the security interest in the negotiable document of title to the goods is perfected (where the bailee has issued a document of title); or
- (c) the bailee:
  - (i) has issued a document of title in the name of the secured party; or
  - (ii) holds the goods on behalf of the secured party under section 27.

**37 Security interests in crops**

- (1) Except as otherwise provided in this Act, a security interest in crops is a security interest in the crops to be grown, while growing and afterwards when cut or separated from the soil.
- (2) For the purposes of determining whether a security interest in crops cut or separated from the soil exists, it does not matter whether the crops are stored on the land where the crops were grown or on any other land or premises.

## **PART 6 TAKING GOODS FREE OF SECURITY INTEREST**

### **38 Taking collateral free of unperfected security interests**

A buyer or lessee of collateral who acquires the collateral for value takes the collateral free of an unperfected security interest in the collateral, unless the unperfected security interest was created or provided for by a transaction to which the buyer or lessee is a party.

### **39 Taking goods free of certain security interests**

If a buyer purchases goods sold in the ordinary course of business of a seller or a lessor leases goods to a lessee in the ordinary course of business of a lessor, the buyer or the lessee take the goods free of a security interest that is given by the seller or lessor or that arises under section 31, unless the buyer or lessee knows that the sale or the lease constitutes a breach of the security agreement under which the security interest was created.

### **40 Taking goods of certain value free of security interest**

- (1) A buyer or lessee of goods that are acquired as consumer goods, takes the consumer goods free of any security interest, if:
  - (a) the value of the consumer goods does not exceed VT 75,000 at the time the security interest in the goods attached, or, if there is more than one security interest in those goods, at the time the security interest with priority over all other security interests attached; and
  - (b) the buyer or lessee:
    - (i) gave new value for the interest acquired; and
    - (ii) bought or leased the goods without knowledge of the security interest.
- (2) The Minister may, from time to time, alter the amount specified in subsection (1).

### **41 Taking consumer goods or equipment free of a security interest perfected by registration**

A buyer or lessee of goods that are acquired as consumer goods or equipment, as the case may be, takes the consumer goods or equipment free of a security interest perfected by registration, if:

- (a) the buyer bought, or the lessee leased, the consumer goods or the equipment without knowledge of the security interest; and
- (b) the consumer goods are, or the equipment is, of a kind that is required by the regulations to be described by serial number in a notice of security interest; and



- (c) the consumer goods were, or the equipment was, not correctly described by serial number in the notice of security interest relating to the security interest.

**42 Taking goods free of temporarily perfected security interests**

A buyer or lessee of goods takes the goods free of a security interest that is temporarily perfected under section 14 or section 33 or section 35 if:

- (a) the buyer or lessee gave new value for the interest acquired; and
- (b) the buyer bought, or the lessee leased, the goods without knowledge of the security interest.

## **PART 7 PRIORITY BETWEEN SECURITY INTERESTS**

### **Division 1 Priority of security interests generally**

#### **43 Priority of security interests in same collateral**

If this Act provides no other way of determining priority between security interests in the same collateral:

- (a) a perfected security interest has priority over an unperfected security interest in the same collateral; or
- (b) priority between perfected security interests in the same collateral (where perfection has been continuous) is to be determined by the order of whichever of the following first occurs in relation to a particular security interest:
  - (i) the registration of a notice of security interest;
  - (ii) the secured party, or another person on the secured party's behalf, taking possession of the collateral (except where possession is a result of seizure or repossession);
  - (iii) the temporary perfection of the security interest in accordance with this Act; or
- (c) priority between unperfected security interests in the same collateral is to be determined by the order of attachment of the security interests.

#### **44 Original method of perfection applies to continuously perfected security interest**

For the purposes of section 43, a continuously perfected security interest is to be treated at all times as perfected by the method by which it was originally perfected.

#### **45 Timing of registration, possession or perfection of a security interest in original collateral**

For the purposes of section 43, the time of registration, possession, or perfection of a security interest in original collateral is also the time of registration, possession, or perfection of its proceeds.

#### **46 Transfer of security interests does not affect priority**

A security interest that is transferred has the same priority as it had at the time of the transfer.

**47 Voluntary subordination of security interests**

- (1) A secured party may, in a security agreement or otherwise, subordinate the secured party's security interest to any other interest.
- (2) An agreement to subordinate a security interest is effective according to its terms between the parties and may be enforced by a third party if the third party is the person, or one of a class of persons, for whose benefit the agreement is intended.
- (3) A security interest is not created only by an agreement or undertaking to postpone or subordinate the following:
  - (a) the right of a person to performance of all or any part of an obligation to the right of another person to the performance of all or any part of another obligation of the same debtor; or
  - (b) all or any part of the rights of a secured party under a security agreement to all or any part of the rights of another secured party under another security agreement with the same debtor.

**Division 2 Priority of advances**

**48 Security agreement may provide for future advances**

- (1) A security agreement may provide for future advances.
- (2) Section 49 does not apply to future advances that are not provided for in the security agreement at the time when the security agreement is made.

**49 Priority of security interest applies to all advances**

A security interest has the same priority in respect of all advances, including future advances.

**Division 3 Priority of purchase money security interests**

**50 Priority of purchase money security interest in collateral or its proceeds, other than inventory or intangibles**

A purchase money security interest in collateral or its proceeds, other than inventory or intangibles, has priority over a non-purchase money security interest in the same collateral given by the same debtor if the purchase money security interest in the collateral or its proceeds is perfected not later than 10 working days after the day on which:

- (a) the debtor, or
- (b) another person at the request of the debtor,

obtained possession of the collateral, whichever is earlier.

**51 Priority of purchase money security interest in inventory or its proceeds**

A purchase money security interest in inventory or its proceeds has priority over a non-purchase money security interest in the same collateral given by the same debtor if the purchase money security interest in the inventory or its proceeds is perfected at the time the debtor, or another person at the request of the debtor, obtains possession of the collateral, whichever is earlier.

**52 Priority of purchase money security interest in intangible or its proceeds**

A purchase money security interest in an intangible or its proceeds has priority over a non-purchase money security interest in the same collateral given by the same debtor if the purchase money security interest in the intangible or its proceeds is perfected not later than 10 working days after the day on which the security interest in the intangible attached.

**53 Priority between purchase money security interests in goods or their proceeds taken by seller, lessor or consignor of the collateral**

A purchase money security interest in goods or their proceeds taken by a seller, lessor, or consignor of the collateral, has priority over any other purchase money security interest in the same collateral given by the same debtor if the first-mentioned purchase money security interest in the goods or their proceeds is perfected:

- (a) in the case of inventory, at the time the debtor, or another person at the request of the debtor, obtained possession of the collateral, whichever is earlier; or
- (b) in the case of collateral, other than inventory, not later than 10 working days after the day on which the debtor, or another person at the request of the debtor, obtained possession of the collateral, whichever is earlier.

**54 Priority between purchase money security interests in same goods or their proceeds not taken by seller, etc**

Priority between purchase money security interests in the same goods or their proceeds that have not been taken by a seller, lessor, or consignor, and that have been given by the same debtor is to be determined in accordance with section 43.

**Division 4 Priority of security interests in accessions**

**55 Security interests in accessions**

A security interest in goods that become an accession continues in the accession.

**56 Priority of security interest in goods that attaches before they become accession**

Except as otherwise provided in this Act, a security interest in goods that is attached at the time when the goods become an accession has priority over a claim to the goods as an accession made by a person with an interest in the whole.

**57 Certain interests in whole have priority over a security interest in goods that has attached before they become accessions**

The interest of any of the following persons has priority over a security interest in goods that is attached at the time when the goods become an accession:

- (a) a person who acquires for value an interest in the whole after the goods become an accession, but before the security interest in the accession is perfected; or
- (b) an assignee for value of a person with an interest in the whole at the time when the goods become an accession, but before the security interest in the accession is perfected; or
- (c) a person with a perfected security interest in the whole who makes an advance under the security agreement relating to the security interest after the goods become an accession, but before the security interest in the accession is perfected, and only to the extent of the advance; or
- (d) a person with a perfected security interest in the whole who acquires the right to retain the whole in satisfaction of the obligation secured after the goods become an accession, but before the security interest in the accession is perfected.

**58 Certain interests have priority over a security interest in goods that attaches after goods become accession**

A security interest in goods that attaches after the goods become an accession is subordinate to the interest of:

- (a) a person who has an interest in the other goods at the time when the goods become an accession and who:
  - (i) has not consented to the security interest in the accession; and
  - (ii) has not disclaimed an interest in the accession; and
  - (iii) has not entered into an agreement under which another person is entitled to remove the accession; and
  - (iv) is otherwise entitled to prevent the debtor from removing the accession; or
- (b) a person who acquires an interest in the whole after the goods become an accession, but before the security interest in the accession is perfected.

## **Division 5 Priority of security interests in processed or commingled goods**

### **59 Continuation of security interests in goods that become part of processed or commingled goods**

A security interest in goods that subsequently become part of a product or mass continues in the product or mass if the goods are so manufactured, processed, assembled, or commingled that their identity is lost in the product or mass.

### **60 Original method of perfection applies to security interest in goods that become part of processed or commingled goods**

For the purposes of section 43, perfection of a security interest in goods that subsequently become part of a product or mass is to be treated as perfection of the security interest in the product or the mass.

### **61 Limit on value of goods that become part of processed or commingled goods**

Any priority that a security interest continuing in the product or mass has over another security interest in the product or mass is limited to the value of the goods on the day on which they became part of the product or mass.

### **62 Priority where more than one security interest continues in processed or commingled goods**

- (1) A perfected security interest continuing in the product or mass has priority over an unperfected security interest continuing in the same product or mass.
- (2) If more than one perfected security interest continues in the same product or mass, each perfected security interest is entitled to share in the product or mass according to the ratio that the obligation secured by the perfected security interest bears to the sum of the obligations secured by all perfected security interests in the same product or mass.
- (3) If more than 1 unperfected security interest continues in the same product or mass, each unperfected security interest is entitled to share in the product or mass according to the ratio that the obligation secured by the unperfected security interest bears to the sum of the obligations secured by all unperfected security interests in the same product or mass.
- (4) For the purposes of this section, the obligation secured by a security interest does not exceed the value of the goods on the day on which the goods became part of the product or mass.

### **63 Priority of purchase money security interest in goods that continues in processed or commingled goods**

Despite section 62, a perfected purchase money security interest in goods that continues in the product or mass has priority over:

- (1) a non-purchase money security interest in the goods that continues in the product or mass; and
- (2) a non-purchase money security interest in the product or mass given by the same debtor.

## **Division 6 Priority of security interests in transferred collateral**

### **64 Rights of debtor may be transferred**

- (1) The rights of a debtor in collateral may be transferred consensually or by operation of law despite a provision in the security agreement prohibiting transfer or declaring a transfer to be a default.
- (2) A transfer by the debtor does not prejudice the rights of the secured party under the agreement or otherwise, including the right to treat a prohibited transfer as an act of default.
- (3) In this section, **transfer** includes a sale, the creation of a security interest, or a transfer under judgment enforcement proceedings.

### **65 General priority of security interest in transferred collateral over security interests granted by transferee**

- (1) If a debtor transfers an interest in collateral that, at the time of the transfer, is subject to a perfected security interest, that security interest has priority over any other security interest granted by the transferee, except to the extent that the security interest granted by the transferee secures advances made or contracted for:
  - (a) after the expiration of 15 days from the date that the secured party who holds the security interest in the transferred collateral had knowledge of the information required to register a change notice disclosing the transferee as the new debtor; and
  - (b) before the secured party referred to in paragraph (a) took possession of the collateral or registered a change notice disclosing the transferee as the new debtor.
- (2) Subsection (1) does not apply if the transferee acquires the debtor's interest free of the security interest granted by the debtor.

### **66 Transfer of debtor's interest in collateral with prior consent of secured party**

Despite section 65, if a security interest is perfected by registration and the debtor transfers all or part of the debtor's interest in the collateral with the prior consent of the secured party, the security interest in the transferred collateral is subordinate to:

- (a) an interest, other than a security interest in the transferred collateral, arising during the period commencing on the expiration of the fifteenth day after the transfer to the time the secured party amended the registration to disclose the name of the transferee of the interest in the collateral as the new debtor or took possession of the collateral; and
- (b) a perfected security interest in the transferred collateral that is registered or perfected during the period referred to in paragraph (a); and
- (c) a perfected security interest in the transferred collateral that is registered or perfected after the transfer and before the expiration of the fifteenth day after the transfer if, before the expiration of the 15 days:
  - (i) the registration of the security interest first referred to in this section is not amended to disclose the transferee of the interest in the collateral as the new debtor; or
  - (ii) the secured party does not take possession of the collateral.

**67 Transfer of debtor's interest in collateral where secured party has knowledge of certain information**

- (1) Despite section 65, subsection (2) applies where a security interest is perfected by registration and the secured party has knowledge of:
  - (a) information required to register a change notice disclosing the transferee as the new debtor, where all or part of the debtor's interest in the collateral is transferred; or
  - (b) the new name of the debtor, if there has been a change in the debtor's name.
- (2) The security interest, in the transferred collateral where paragraph (1) (a) applies, and in the collateral where paragraph (1) (b) applies, is subordinate to:
  - (a) an interest, other than a security interest, in that collateral, arising during the period commencing on the expiration of the fifteenth day after the secured party has knowledge of the information referred to in paragraph (1) (a) or the new name of the debtor to the time the secured party amends the registration to disclose the name of the transferee as the debtor, or to disclose the new name of the debtor, or takes possession of the collateral; and
  - (b) a perfected security interest in the collateral that is registered or perfected in the period referred to in paragraph (2)(a); and



- (c) a perfected security interest in the collateral that is registered or perfected after the secured party had knowledge of the information referred to in paragraph (1) (a) or the new name of the debtor and before the expiration of the fifteenth day referred to in paragraph (2)(a), if, before the expiration of the 15 days:
  - (i) the registration of the security interest first referred to in this subsection is not amended to disclose the transferee of the collateral as the new debtor or to disclose the new name of the debtor; or
  - (ii) the secured party does not take possession of the collateral.

**68 Transfer of debtor's interest in collateral without secured party's consent**

- (1) If the debtor's interest in part or all of the collateral is transferred by the debtor without the consent of the secured party and there are one or more subsequent transfers of the collateral without the consent of the secured party before the secured party acquires knowledge of the name of the most recent transferee of the collateral, the secured party is deemed to have complied with section 67 if the secured party registers a notice of security interest not later than 15 days after acquiring knowledge of:
  - (a) the name of the most recent transferee of the collateral; and
  - (b) the information required to register a change notice.
- (2) The secured party need not register a change notice with respect to any intermediate transferee.

**69 Prior security interest not subordinated**

Sections 66 to 68 do not have the effect of subordinating a prior security interest deemed by section 171 or section 172 to be perfected by registration under this Act.

## **PART 8 PRIORITY OF OTHER INTERESTS IN COLLATERAL**

### **70 Lien has priority over perfected security interest relating to same goods**

A lien arising out of materials or services provided in respect of goods that are subject to a security interest in the same goods has priority over that security interest if:

- (a) the materials or services relating to the lien were provided in the ordinary course of business; and
- (b) the lien has not arisen under an Act that provides that the lien does not have the priority; and
- (c) the person who provided the materials or services did not, at the time the person provided those materials or services, know that the security agreement relating to the security interest contained a provision prohibiting the creation of a lien by the debtor.

### **71 Holder of money takes money free of perfected security interest**

A holder of money takes the money free of a perfected security interest if the holder:

- (a) acquired the money without knowledge of the security interest; or
- (b) is a holder for value, whether or not the holder knew of the security interest at the time the holder acquired the money.

### **72 Priority of creditor who receives payment of debt**

(1) A creditor who receives payment of a debt owing by a debtor through a debtor-initiated payment has priority over a security interest in:

- (a) the funds paid; or
  - (b) the intangible that was the source of the payment; or
  - (c) a negotiable instrument used to effect the payment.
- (2) Subsection (1) applies whether or not the creditor had knowledge of the security interest at the time of the payment.
- (3) In subsection (1), **debtor-initiated payment** means a payment made by the debtor through the use of:
- (a) a negotiable instrument; or
  - (b) an electronic funds transfer; or

- (c) a debit, a transfer order, an authorisation, or a similar written payment mechanism executed by the debtor when the payment was made.

**73 Priority of purchaser of negotiable instrument**

(1) The interest of a purchaser of a negotiable instrument has priority over a perfected security interest in the negotiable instrument if the purchaser:

- (a) gave value for the negotiable instrument; and
- (b) acquired the negotiable instrument without knowledge of the security interest; and
- (c) took possession of the negotiable instrument.

(2) For the purposes of subsection (1), the purchaser of a negotiable instrument who acquired it under a transaction entered into in the ordinary course of the transferor's business has knowledge only if the purchaser acquired the instrument with knowledge that the transaction is a breach of the security agreement to which the security interest relates.

**74 Priority of purchaser of investment security**

(1) The interest of a purchaser of an investment security has priority over a perfected security interest in the investment security if the purchaser:

- (a) gave value for the investment security; and
- (b) acquired the investment security without knowledge of the security interest; and
- (c) took possession of the investment security.

(2) For the purposes of subsection (1), the purchaser of an investment security who acquired it under a transaction entered into in the ordinary course of the transferor's business has knowledge only if the purchaser acquired the investment security with knowledge that the transaction is a breach of the security agreement to which the security interest relates.

**75 Priority of purchaser of chattel paper**

The interest of a purchaser of chattel paper who takes possession of the chattel paper in the ordinary course of the purchaser's business and for new value has priority over a security interest in the chattel paper:

- (a) that was perfected, if the purchaser took possession of the chattel paper without knowledge of the security interest; or

- (b) that has attached to proceeds of inventory, whether or not the purchaser took possession of the chattel paper without knowledge of the security interest.

**76 Priority of holder of negotiable document of title**

- (1) The interest of a holder of a negotiable document of title has priority over a perfected security interest in the document of title if the holder:
  - (a) gave value for the document of title; and
  - (b) acquired the document of title without knowledge of the security interest.
- (2) For the purposes of subsection (1), the holder of a negotiable document of title who acquired it under a transaction entered into in the ordinary course of the transferor's business has knowledge only if the holder acquired the negotiable instrument with knowledge that the transaction is a breach of the security agreement to which the security interest relates.

**77 Lessor or mortgagee of land not affected by subsequent security interest in crops**

A security interest in crops does not prejudicially affect the rights of a lessor or mortgagee of land on which the crops are growing if:

- (a) those rights existed at the time the security interest was created; and
- (b) the lessor or mortgagee has not consented in writing to the creation of the security interest.

**78 Perfected security interest in crops not prejudicially affected by subsequent sale, etc, of land**

A perfected security interest in crops is not extinguished or prejudicially affected by a subsequent sale, lease, mortgage, or other encumbrance of or upon the land on which the crops are growing.

**79 Priority of interests on assignment of account receivable or chattel paper**

- (1) The rights of an assignee of an account receivable or chattel paper are subject to:
  - (a) the terms of the contract between the account debtor and the assignor and any defence or claim arising from the contract or a closely connected contract; and
  - (b) any other defence or claim of the account debtor against the assignor that accrues before the account debtor acquires knowledge of the assignment.
- (2) Subsection (1) does not apply if the account debtor on an account receivable or chattel paper has made an enforceable agreement not to assert defences to claims arising out of the contract.

(3) In this section:

**account debtor** means a person who is obligated under an account receivable or chattel paper;

**assignee** includes a secured party and a receiver.

**80 Execution creditor has priority over unperfected security interest**

(1) The interest of an execution creditor who has seized collateral has priority over any security interest in the same collateral, if the security interest is not perfected at the time of execution.

(2) To avoid doubt, an execution creditor does not include a landlord who exercises a right of distress.

## **PART 9 ENFORCEMENT OF SECURITY INTERESTS**

### **81 Meaning of surplus**

- (1) For the purposes of this Part, there is a surplus if:
- (a) a secured party has applied the collateral under section 85, and the value of the money, account receivable, negotiable instrument, or investment security exceeds:
    - (i) the amount of the debt owed to the secured party by the debtor (where the collateral secures payment); or
    - (ii) the monetary value of the obligation owed to the secured party (where the collateral secures performance of an obligation);
  - (b) a secured party has sold the collateral under section 100, and the net proceeds of the sale exceed:
    - (i) the amount of the debt owed to the secured party by the debtor (where the collateral secures payment); or
    - (ii) the monetary value of the obligation owed to the secured party (where the collateral secures performance of an obligation).
- (2) In paragraph (1) (b), net proceeds, in relation to a sale of collateral, means net proceeds of the sale after deducting the reasonable costs and expenses of the secured party of, and incidental to, taking possession of, holding, storing, repairing, maintaining, valuing, and preparing the sale of, and selling, the collateral.

### **82 Application of this Part**

This Part applies only to security interests that are not created or provided for by:

- (a) a transfer of an account receivable or chattel paper; or
- (b) a lease that does not secure payment or performance of an obligation; or
- (c) a commercial consignment that does not secure payment or performance of an obligation.

### **83 Rights and obligations of receiver not limited**

This Part does not limit the rights, powers, and obligations of a receiver.

**84 When parties to security agreement may contract out of this Part**

- (1) Despite a term to the contrary in a security agreement, the provisions in this Part have effect to the extent that they relate to the rights of third parties.
- (2) The parties to a security agreement may make their own terms in respect of provisions in this Part to the extent that those provisions do not relate to the rights of third parties.
- (3) If the parties to a security agreement make their own terms in accordance with subsection (2), the relevant provision in this Part has, in relation to that matter, effect subject to that express term.

**85 Secured party may apply certain collateral in satisfaction of secured obligation**

A secured party with priority over all other secured parties may apply an account receivable, investment security, money, or a negotiable instrument in the form of a debt obligation taken as collateral to the satisfaction of the obligation secured by the security interest if the debtor is in default.

**86 Secured party may take possession of and sell collateral**

- (1) A secured party may take possession of and sell collateral when:
  - (a) the debtor is in default under the security agreement; or
  - (b) the collateral is at risk.
- (2) In subsection (1), collateral is "at risk" if the secured party has reasonable grounds to believe that the collateral has been or will be destroyed, damaged, endangered, disassembled, removed, concealed, sold, or otherwise disposed of contrary to the provisions of the security agreement.
- (3) In order to take possession of collateral, the secured party shall be entitled to enter upon premises to remove the subject goods in a manner that does not cause any greater damage to the occupant's property or put the person in possession of the goods to any greater inconvenience than is necessarily incidental to the removal of the goods.

**87 Duty of secured party selling collateral to obtain best price reasonably obtainable**

A secured party who exercises a power of sale of collateral under section 86 owes a duty to obtain the best price reasonably obtainable as at the time of sale to the following persons:

- (a) the debtor; and

- (b) any person who has registered a notice of security interest in the collateral that is effective at the time the secured party took possession of the collateral; and
- (c) any person who has given the secured party notice that that person claims an interest in the collateral.

**88 Apparent possession of certain collateral permitted in some cases**

- (1) A secured party with priority over all other secured parties may take possession of collateral by taking apparent possession, if the collateral is of a kind that cannot be readily moved from the debtor's premises or is of a kind for which adequate storage facilities are not readily available.
- (2) If subsection (1) applies, the secured party may dispose of collateral on the debtor's premises, but must not cause the person in possession of the premises any greater inconvenience than is necessary.

**89 Power of sale applies to document of title and related goods**

If the collateral is a document of title, the power of sale provided by section 86 applies to the document of title and to the goods to which it relates.

**90 Methods of sale of collateral**

A secured party may effect a sale of collateral under section 86 by auction, public tender, private sale, or another method.

**91 Notice of sale of collateral**

- (1) A secured party who intends to sell collateral under section 86 must, not less than 10 working days before selling the collateral, give notice to the following persons:
  - (a) the debtor; or
  - (b) any person who has registered a notice of security interest in respect of the collateral that is effective at the time the secured party took possession of the collateral; or
  - (c) any other person that has given the secured party notice that that person claims an interest in the collateral.
- (2) Subsection (1) does not apply if:
  - (a) the collateral may perish within 10 working days of the secured party taking possession; or
  - (b) the secured party believes on reasonable grounds that the collateral will decline substantially in value if it is not disposed of immediately after default; or



- (c) the cost of care and storage of the collateral is disproportionately large in relation to its value; or
- (d) the collateral is foreign currency; or
- (e) for any other reason, a court on an *ex parte* application is satisfied that a notice is not required.

**92 Extinguishment of subordinate security interests on sale**

If collateral has been sold under section 86, all security interests in the collateral and its proceeds that are subordinate to the security interest of the secured party who sold the collateral are null and void on the sale of the collateral.

**93 Secured party to give statement of account to debtor, etc**

If collateral is sold by a secured party under section 86, the secured party must, within 15 working days after the sale of the collateral, give the persons referred to in subsection 91(1) a statement of account in writing, showing:

- (a) the amount of the gross proceeds of sale; and
- (b) the amount of the costs and expenses of, and incidental to, the sale; and
- (c) the balance owing by the secured party to the debtor, or by the debtor to the secured party, as the case may be.

**94 Distribution of surplus**

(1) If a secured party has applied collateral under section 85 or sold collateral under section 86, as the case may be, the secured party must pay the following persons the amount of any surplus in satisfaction of the claims of those persons in the following order:

- (a) any person who has registered a notice of security interest in the name of the debtor over the collateral that is sold where:
  - (i) the registration was effective immediately before the collateral was applied or sold; and
  - (ii) the security interest relating to that registration was subordinate to the security interest of the secured party who applied or sold the collateral; and
- (b) any person who has given the secured party notice that that person claims an interest in the collateral that is sold and in respect of which the secured party is satisfied that that person has a legally enforceable interest in the collateral; and

- (c) the debtor.
- (2) The security interests to which subsection (1) (a) applies must be paid in the order of their priority as determined by Part 7 or by Part 8.
- (3) Subsection (1) applies despite the extinguishment of a security interest under section 92.

**95 Surplus may be paid into court**

- (1) The secured party may pay the surplus into court if there is a question as to who is entitled to receive payment under section 94.
- (2) The surplus may only be paid out on an application by a person claiming an entitlement to the surplus.

**96 Debtor's, etc, right to recover surplus**

The persons referred to in section 94 are entitled to recover the amount of any surplus from the secured party.

**97 Proposal of secured party to retain collateral**

- (1) A secured party with priority over all other secured parties may, after default under the security agreement concerned, propose to take the collateral in satisfaction of the obligation secured by it.
- (2) The secured party must give notice of the proposal to the persons listed in subsection 91(1).

**98 Persons entitled to notice may object to proposal**

The secured party must sell the collateral under section 86 if a person who is entitled to a notice under section 91 and whose interest in the collateral would be adversely affected by the secured party's proposal gives to the secured party a notice of objection within 10 working days after receiving the notice referred to in section 97.

**99 Person making objection may be requested by secured party to prove interest**

- (1) The secured party may request a person, other than the debtor, who objects to provide proof of that person's interest.
- (2) If the person to whom subsection (1) applies does not provide proof not later than 10 working days after the secured party's request, the secured party may proceed as if no objection were received from the person.

**100 Position where persons entitled to notice do not object to retention of collateral by secured party**

- (1) If no notice of objection is given, the secured party is, at the expiration of the 10-day period referred to in section 98, deemed to have irrevocably elected to take

the collateral in satisfaction of the obligation secured by it, and is entitled to hold or dispose of the collateral free from all rights and interests of the debtor and of any person entitled to receive notice under subsection 91 (1).

- (2) If subsection (1) applies, all security interests in the collateral that are subordinate to the security interest of the secured party referred to in subsection (1) are extinguished.

**101 Disposal of collateral to purchaser for value and in good faith**

- (1) A purchaser who acquires for value and in good faith collateral sold by a secured party takes the collateral free from the following interests:

- (a) the interest of the debtor; or
- (b) any interest subordinate to that of the debtor; or
- (c) any interest subordinate to that of the secured party.

- (2) Subsection (1) applies whether or not:

- (a) the secured party has complied with sections 97 to 100; and
- (b) registrations relating to security interests that are subordinate to the security interest of the secured party selling the collateral have been removed from the register.

**102 Secured party must not damage goods when removing accession**

- (1) A secured party who is entitled to take possession of an accession under section 86 must remove the accession from the whole in a manner that causes no greater damage to the other goods or that puts the person in possession of the whole to no greater inconvenience than is necessarily incidental to the removal of the accession.

- (2) Subsection 86 (3) applies in relation to subsection (1).

**103 Person with interest in other goods entitled to compensation for damage caused by removal of accession**

- (1) A person, other than the debtor, who has an interest in the other goods at the time the goods become an accession is entitled to compensation for any damage to that person's interest in the other goods caused by the removal of the accession.

- (2) Any compensation payable under subsection (1) does not include compensation for a reduction in the value of the property caused by the absence of the accession or by the necessity of the replacement of the accession.

**104 Person entitled to compensation may refuse permission to remove accession**

A person entitled to compensation under section 103 may refuse permission to remove the accession until the secured party has given adequate security for the compensation.

**105 Secured party may apply to court for order in respect of removal of accession**

The Court may, on an application made by a secured party, make an order:

- (a) determining who is entitled to compensation under section 103; and
- (b) determining the amount and kind of security to be provided by the secured party under section 104; and
- (c) prescribing the depository for the security under section 104; and
- (d) dispensing with the need for the permission of any or all persons entitled to compensation under section 103.

**106 Secured party must give notice of removal of accession**

(1) The secured party who is entitled to remove the accession from the whole must give notice of the secured party's intention to remove the accession to each of the following persons:

- (a) a person who is known by the secured party to have an interest in the other goods or in the whole;
- (b) a person who has registered a notice of security interest in the name of the debtor and referring to the other goods;
- (c) a person who has registered a notice of security interest containing the serial number of the other goods as required or authorised by regulations.

(2) The notice referred to in subsection (1) must be given not less than 10 working days before the removal of the accession and must contain:

- (a) the name and address of the secured party; and
- (b) a description of the goods to be removed; and
- (c) a description of the other goods; and
- (d) the amount due to the secured party and the value of the accession if the accession were removed from the other goods; and
- (e) a statement of intention to remove the accession, unless the lesser of the amount secured or the value of the accession is paid on or before a

specified date that is not less than 10 working days after the notice is given.

- (3) This section does not apply if:
- (a) the secured party believes on reasonable grounds that the collateral will decline substantially in value if it is not disposed of immediately after default; or
  - (b) the cost of care and storage of the collateral is disproportionately large in relation to its value; or
  - (c) for any other reason, a court on an *ex parte* application is satisfied that a notice is not required.

**107 When person with interest in whole may retain accession**

A person, other than the debtor, who has an interest in the whole that under this Act is subordinate to a security interest in the accession may retain the accession on payment to the secured party with a security interest that has priority over all other security interests in the accession of the lesser of:

- (a) the amount due to the secured party; or
- (b) the value of the accession if the accession were removed from the other goods.

**108 Court may make order concerning removal of accession**

The Court may, on the application of a person entitled to receive a notice under section 106, make an order:

- (a) postponing the removal of the accession; and
- (b) determining the amount payable to the secured party under section 107 for the retention of the accession.

**109 Entitled persons may redeem collateral**

(1) At any time before the secured party has sold or contracted to sell the collateral or is deemed to have taken the collateral in satisfaction of the obligation secured by it, a person who is entitled to receive a notice under section 91 may, unless that person otherwise agrees in writing after default, redeem the collateral by:

- (a) tendering fulfillment of the obligation secured by the collateral; and
- (b) paying a sum equal to the reasonable expenses of seizing, repossessing, holding, repairing, processing, and preparing the collateral for sale, if those expenses have actually been incurred by the secured party, and any

other reasonable expenses incurred by the secured party in enforcing the security agreement.

- (2) The debtor's right to redeem the collateral has priority over any other person's right to redeem the collateral.

**110 Debtor may reinstate security agreement**

At any time before the secured party sells the collateral or is deemed to have taken the collateral in satisfaction of the obligation secured by it, the debtor may, unless the debtor has otherwise agreed in writing after default, reinstate the security agreement by:

- (a) paying the sums actually in arrears, exclusive of the operation of an acceleration clause in the security agreement; and
- (b) remedying any other default by reason of which the secured party intends to sell the collateral; and
- (c) paying a sum equal to the reasonable expenses of seizing, repossessing, holding, repairing, processing, and preparing the collateral for sale, if those expenses have actually been incurred by the secured party, and any other reasonable expenses incurred by the secured party in enforcing the security agreement.

**111 Limit on reinstatement of security agreement**

Unless otherwise agreed, the debtor is not entitled to reinstate a security agreement:

- (a) more than twice, if the security agreement provides for payment in full by the debtor not later than 12 months after the day on which value was given by the secured party; or
- (b) more than twice in each year, if the security agreement provides for payment by the debtor during a period greater than 1 year after the day on which value was given by the secured party.

## **PART 10 PERSONAL PROPERTY SECURITIES REGISTER**

### **112 Interpretation**

In this Part, unless the context otherwise requires:

**debtor** in addition to its definition in section 2, includes the person named as the debtor in the notice of security interest or change notice, as the case may be;

**change notice** means the data required or authorised by this Act or the regulations to be entered in the register to renew, discharge, or otherwise amend a notice of security interest;

**notice of security interest:**

- (a) means the data required or authorised by this Act or the regulations to be entered in the register to effect a registration for the purposes of perfecting a security interest in collateral under this Act; and
- (b) includes a change notice (if the context permits);

**register** means the register of personal property securities established under section 115;

**registrar** means the Registrar of Personal Property Securities appointed in accordance with section 113;

**secured party** includes the person named as the secured party in the notice of security interest or change notice, as the case may be;

**verification statement** means the data that is required or authorised by this Act or the regulations to confirm the registration of a notice of security interest or change notice.

### **113 Appointment of Registrar**

- (1) There must be a Registrar of Personal Property Securities.
- (2) The Registrar of Personal Property Register shall be the Commissioner of the Vanuatu Financial Services Commission.

### **114 Power of Registrar to delegate**

- (1) The Registrar may from time to time, in writing, delegate to any person all or any of the functions, duties, and powers exercisable by the Registrar under this Act, except this power of delegation.
- (2) Every person purporting to act under any delegation under this section is, in the absence of proof to the contrary, presumed to be acting in accordance with the terms of the delegation.

- (3) Any delegation under this section may be made to a specified person or to persons of a specified class, or may be made to the holder or holders for the time being of a specified office or specified classes of offices.
- (4) Every delegation under this section is revocable in writing at will. A delegation under this section shall not prevent the exercise of any function, duty, or power by the Registrar.
- (5) Every delegation under this section, until revoked, continues in force according to its tenor, even if the Registrar by whom it was made has ceased to hold office.

**115 Personal property securities register**

- (1) The Registrar must ensure that a register of personal property security interests known as the personal property securities register is kept.
- (2) The register is to be:
  - (a) an electronic register; and
  - (b) maintained for the purposes of registrations under this Act; and
  - (c) operated at all times except as otherwise provided in the regulations.
- (3) The Registrar is to make arrangements for assistance to be provided to a person who intends to register a notice of security interest or a change notice, upon that person's request, by entering the data of the said statements into the electronic register.

**116 Contents of register**

The register contains the following data:

- (a) the name and address of the debtor; and
- (b) the name and address of the secured party; and
- (c) a description of the collateral, including its serial number if required by this Act or by the regulations; and
- (d) expiry date of the security interest; and
- (e) where a security interest was registered prior to the commencement of this Act under another law (as set out in section 165), the date of such prior registration.

**117 Person may register notice of security interest**

A person may register a notice of security interest in accordance with this Act and the regulations.



**118 Data required to register notice of security interest**

The following data must be contained in the notice of security interest in order to register it:

- (a) the name and address of the debtor; and
- (b) the name and address of the secured party; and
- (c) a description of the collateral, including its serial number if required by this Act or by the regulations; and
- (d) expiration of the security interest; and
- (e) the date of prior registration, if prior registration law (as defined in section 165) applies in respect of the security interest.

**119 Notice of security interest or change notice not to be registered**

A notice of security interest or change notice must not be registered if:

- (a) it is not submitted in the prescribed manner or in a form that enables the data to be entered directly by electronic means; and
- (b) the prescribed fee has not been paid to the Registrar, unless arrangements for its payment have been made in accordance with the regulations.

**120 Timing of registration of notice of security interest or change notice**

A notice of security interest or change notice is registered at the time that a registration number, date, and time are assigned to it in the register.

**121 Verification statement to be forwarded to person who registered notice of security interest or change notice**

A verification statement must, as soon as reasonably practicable after a notice of security interest or change notice has been registered, be given to the person who registered the notice of security interest or change notice.

**122 Registration of a notice of security interest**

A notice of security interest may be registered before or after:

- (a) a security agreement is made; or
- (b) a security interest has attached.

**123 Notice of security interest may relate to one or more security agreements**

A notice of security interest may relate to one or more security agreements.

**124 Notification to debtor about registration of notice of security interest**

The secured party who registered a notice of security interest or change notice must, not later than 15 working days after the day on which the verification statement was received, give to the debtor a copy of the verification statement in accordance with the regulations, unless that person has waived in writing the right to receive it.

**125 Registration of notice of security interest invalid only if seriously misleading**

The validity of the registration of a notice of security interest is not affected by any defect, irregularity, omission, or error in the notice of security interest unless the defect, irregularity, omission, or error is seriously misleading.

**126 Seriously misleading notice of security interest**

Without limiting the circumstances in which a registration is invalid, a registration is invalid if there is a seriously misleading defect, irregularity, omission, or error in:

- (a) the name of any of the debtors required by section 118 to be included in the notice of security interest other than a debtor who does not own or have rights in the collateral; or
- (b) the serial number of the collateral if the collateral is consumer goods, or equipment, of a kind that is required by the regulations to be described by serial number in a notice of security interest.

**127 Proof that person actually misled not necessary**

In order to establish that a defect, irregularity, omission, or error is seriously misleading, it is not necessary to prove that any person was actually misled by it.

**128 Validity of registration when description of part of collateral is omitted**

Failure to include a description of any item or kind of collateral in a notice of security interest does not affect the validity of the registration in respect of the description of other collateral included in the notice of security interest.

**129 Duration of registration of notice of security interest**

- (1) Except as otherwise provided in this Act or in the regulations, a registration of a notice of security interest under this Act is effective until the expiry date specified in the notice of security interest.
- (2) Subsection (1) does not apply if the registration of the notice of security interest is discharged or removed before the expiration of the relevant period referred to in that subsection.

**130 Renewal of registration**

- (1) A registration may be renewed by registering a change notice at any time during the period that the registration is effective.

- (2) Except as otherwise provided in this Act or in the regulations, the period of time for which a registration of a notice of security interest is effective is extended until the expiration of the new term specified in the change notice.
- (3) Subsection (2) does not apply if the registration of the notice of security interest is discharged or removed before the expiration of the relevant period referred to in that subsection.

**131 Registration of change notice in respect of transfer of security interest perfected by registration**

- (1) A change notice may be registered if all or part of a security interest that is perfected by registration has been transferred.
- (2) If a change notice is registered under subsection (1) and a security interest in part, but not all, of the collateral is transferred, the change notice must include a description of the collateral in which the security interest is transferred.

**132 Registration of notice of security interest in respect of transfer of security interest not perfected by registration**

If a secured party with a security interest that is not perfected by registration transfers the security interest, a notice of security interest may be registered in which the transferee is disclosed as the secured party.

**133 Registration of notice of security interest or change notice relating to transfer of security interest**

A change notice or notice of security interest, as the case may be, relating to a transfer of a security interest may be registered before or after the transfer of the security interest.

**134 Transferee of security interest secured party for purposes of Act**

For the purposes of this Act, the transferee of a security interest is the secured party after the registration of a change notice disclosing the transfer of the security interest.

**135 Registration of change notice in respect of subordinated security interest**

If a security interest has been subordinated by the secured party to the interest of another person, a change notice may be registered to disclose the subordination at any time during the period that the registration of the subordinated security interest is effective.

**136 Voluntary amendment to or discharge of registration of notice of security interest**

- (1) An amendment to a registration or a discharge of a registration may be effected by the secured party registering a change notice at any time during the period that the registration is effective, even if an amendment or discharge of the registration is not specifically provided for in this Part.
- (2) The amendment is effective from the time that the change notice is registered to the expiry of the registration being amended.

**137 Discharge of registration relating only to consumer goods**

If a registration relates exclusively to a security interest in consumer goods, the secured party must discharge the registration within 15 working days after all obligations under the security agreement creating the security interest are performed, unless the registration lapses before the expiration of that period.

**138 Demand for registration of change notice**

The debtor or any person with an interest in property that falls within the collateral description included in a registered notice of security interest may give a written demand to the secured party for a change notice if:

- (a) all of the obligations under the security agreement to which the notice of security interest relates have been performed; or
- (b) the secured party has agreed to release part or all of the collateral described in the collateral description included in the notice of security interest; or
- (c) the collateral described in the collateral description included in the notice of security interest includes an item or kind of property that is not collateral under a security agreement between the secured party and the debtor; or
- (d) no security agreement exists between the parties; or
- (e) the security interest is extinguished in accordance with this Act.

**139 Matters that may be required by demand**

A demand under section 138 may require the secured party to register, within 15 working days after the demand is given, a change notice:

- (a) discharging the registration in a case within paragraph 138(a), (d) or (e); or
- (b) amending or discharging the registration so as to reflect the terms of the agreement in a case within paragraph 138 (b); or
- (c) amending the collateral description to exclude items or kinds of property that are not collateral under a security agreement between the secured party and the debtor in a case within paragraph 138 (c).

**140 Application of sections 141 to 143 in cases not involving security trust deeds**

Sections 141 to 143 do not apply to the registration of a security interest provided for in a security trust deed if the registration discloses that the security agreement providing for the security interest is a security trust deed.

**141 Procedure in case of non-compliance with demand and no court order**

- (1) The person giving the demand under section 138 may enter in the register the change notice referred to in section 139 if the secured party:
  - (a) fails to comply with the demand within 15 working days after it is given;  
or
  - (b) fails, within 15 working days after the demand is given, to give to that person a court order maintaining the registration.
- (2) The Registrar must ensure that the secured party is given a notice stating that the change notice will be registered unless a court order maintaining the registration is served on the Registrar within 15 working days of the notice being given to the secured party.
- (3) The notice referred to in subsection (2) must be given to the secured party as soon as reasonably practicable after the change notice is entered in the register.

**142 Consequences of non-receipt and receipt of court order**

- (1) If a court order maintaining the registration is served on the Registrar within 15 working days of the notice referred to in subsection 141 (2) being given to the secured party, the change notice will not be registered and may be removed from the register by the Registrar.
- (2) The change notice will be registered in accordance with section 120, if a court order maintaining the registration is not given to the Registrar within 15 working days of the notice referred to in subsection 141 (2) being given to the secured party.

**143 Secured party may obtain court order**

- (1) At any time before the change notice referred to in section 139 is registered, the Court may, on application by the secured party, and if the Court is satisfied that 1 or more of the grounds for making a demand under section 138 exist, order that the registration:
  - (a) be maintained on any condition, and subject to sections 129 and 130, for any period of time; or
  - (b) be discharged or amended.
- (2) The Court may make any other orders it thinks proper for the purpose of giving effect to an order under subsection (1).

- (3) The Registrar must amend or discharge a registration of a notice of security interest in accordance with a court order made under subsection (1) as soon as reasonably practicable after receiving the order.

**144 Procedure where non-compliance with demand and security trust deed involved**

- (1) The Court may, on application by the person making the demand under section 138, and if the Court is satisfied that one or more of the grounds for making a demand under that section exist, make an order directing that the registration be amended or discharged if:
  - (a) the registration of a security interest discloses that the security agreement providing for the security interest is a security trust deed; and
  - (b) the secured party fails to comply with the demand within 15 working days after it is given.
- (2) The Court may make any other orders it thinks proper for the purpose of giving effect to an order under subsection (1).
- (3) The Registrar must amend or discharge a registration of a notice of security interest in accordance with a court order made under subsection (1) as soon as reasonably practicable after receiving the order.

**145 No fee for compliance with demand**

A secured party may not charge any fees for compliance with a demand given under section 138, unless the parties otherwise agree.

**146 Removal of data from register**

Data in a registration may be removed from the register:

- (a) when the registration is no longer effective; or
- (b) on the registration of a change notice discharging or partially discharging the registration.

**147 Search of register**

- (1) A person may search the register, and obtain a printed search result, in accordance with this Act and the regulations
- (2) Any support arrangement as stated in subsection 115(3) includes the obtaining of printed results upon request from the person searching the register.

**148 Search criteria**

The register may be searched only by reference to the following criteria:

- (a) the name of the debtor; or
- (b) if collateral is required by this Act or by the regulations to be described by serial number in a notice of security interest, the serial number of the collateral; or
- (c) the registration number assigned to the registration under section 120.

**149 Printed search result receivable as evidence**

A printed search result that purports to be issued by the register is receivable as evidence and is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the registration of any notice of security interest to which the search relates, including:

- (a) the date and time of registration of the notice of security interest; and
- (b) the order of registration of the notice of security interest as indicated by the registration number, date, and time set out in the printed search result.

## **PART 11 MISCELLANEOUS**

### **150 Entitlement to damages for breach of obligations**

- (1) If a person fails to discharge any duty or obligation imposed on that person by this Act, the person to whom the duty or obligation is owed and any other person who can reasonably be expected to rely on performance of the duty or obligation have a right to recover damages for any loss or damage that was reasonably foreseeable.
- (2) Nothing in subsection (1) limits or affects any liability that a person may incur under any rule of law or enactment other than this Act.
- (3) The Registrar or any of its staff are not to be liable for any acts done in good faith while providing support on requests made pursuant to subsections 115(3), 121(2) and 147(2).

### **151 Secured party to provide certain information relating to security interest**

- (1) The debtor, a judgment creditor, a person with a security interest in personal property of the debtor, or an authorised representative of any of them, may request the secured party to send or make available to any specified person, at an address specified by the person making the request, any of the following:
  - (a) a copy of a security agreement that creates or provides for a security interest held by the secured party in the personal property of the debtor; or
  - (b) with the prior written approval of the debtor, a statement of the amount of the indebtedness and the terms of payment of the indebtedness; or
  - (c) with the prior written approval of the debtor, an itemised list of personal property indicating which items are secured, unless the security interest is over all of the personal property of the debtor.
- (2) Subsection (1) does not apply if the information requested under that subsection must be, or has already been, made available under any other Act or rule of law, to the person who made the request.

### **152 Time for complying with request**

A secured party who is required to comply with a request made under subsection 151 (1) must comply with the request within 10 working days of the receipt of the request, unless the secured party has been exempted under section 153.

### **153 Exemption from complying with request**

The Court may, on application by a secured party, make an order exempting the secured party from complying with a request made under section 151 in whole or in part or



extending the time for compliance if the Court is satisfied that, in the circumstances, it would be unreasonable for the secured party to comply with the request.

**154 Secured party may recover costs arising from request**

- (1) A secured party, who is required under section 151 to provide certain information, may charge the person requesting the information reasonable costs for providing the information, unless the person who has requested the information is the debtor.
- (2) A debtor who has requested information under section 151 is entitled to be supplied free of charge with that information.

**155 Application to court for compliance with request**

The Court may, on application by the person who made a request under section 151, make an order requiring the secured party to comply with the request if, without reasonable excuse, the secured party failed to comply with the request.

**156 Consequences of not complying with court order**

If a person fails to comply with a court order made under section 155, the Court may, on the application of the person who made the request under section 151:

- (a) make an order:
  - (i) declaring that the security interest to which the request relates is to be treated as unperfected or extinguished; and
  - (ii) directing the Registrar to remove the registration of the security interest;
- (b) make such other orders as it thinks proper for the purpose of giving effect to an order under this section.

**157 Obligation to disclose successor in security interest when request made**

Where a person makes a request under section 151 and the person to whom the request was made no longer has an interest in the obligation or collateral, that person must send or make available to the person making the request the name and address of the immediate successor in interest and the latest successor in interest, if known.

**158 Application of sections 159 to 163**

Sections 159 to 163 do not apply to:

- (a) notices or other documents served or given in any proceedings in a court; and
- (b) notices or other documents served or given in accordance with another procedure specified in the security agreement for serving or giving notices or other documents.

**159 Method of service of notices, etc**

- (1) Any notice or any other document required or authorised by this Act to be served on or given to any person must be in writing and is sufficiently served or given if:
- (a) it is delivered to that person or that person's agent; or
  - (b) it is left at that person's or that person's agent's usual or last known place of abode or business or at an address specified for that purpose in the security agreement; or
  - (c) it is posted in a letter addressed to that person or that person's agent by name at that place of abode or business or address; or
  - (d) it is given by facsimile, electronic mail, or other similar means of communication, or
  - (e) its terms are broadcast over local radio available and transmitted throughout Vanuatu subject to the announcement:
    - (i) being addressed to the person concerned; and
    - (ii) stating the person's name and last known address; and
    - (iii) stating where a copy of the document can be collected by the person.
- (2) If the person is deceased, it may be served on or given to that person's personal representative.

**160 Court may make order concerning service of notice, etc**

Despite anything in section 159, a court may in any case make an order directing the manner in which any notice or other document is to be served or given, or dispensing with the service or giving of the notice or document.

**161 Service of notice by mail**

If any notice or other document is sent to any person by registered or express mail, it is deemed to have been delivered to that person at the time when the letter would in the ordinary course of post be delivered and, the signed receipt shall constitute proof of delivery.

**162 Effecting service of notice by facsimile**

A notice or document served or given by facsimile is, in the absence of proof to the contrary, regarded as having been served or given if the facsimile machine generated a record of the transmission of the notice or document to the facsimile machine of the

recipient, and the date of the record is deemed to be the date of receipt of the notice or document.

**163 Effecting service of notice by electronic mail**

A notice or document served or given by electronic mail or other similar means of communication is, in the absence of proof to the contrary, regarded as having been served or given if:

- (a) the computer system used to transmit the notice or document:
  - (i) has received an acknowledgment of receipt to the electronic mail address of the person transmitting the notice or document; or
  - (ii) has not generated a record that the notice has failed to be transmitted; or
- (b) the person who served the notice or document proves that the notice or document was transmitted by computer system to the electronic mail address provided by the person on whom the notice is to be served or given.

**164 Regulations**

- (1) The Minister may make regulations for all or any of the following purposes:
  - (a) prescribing procedures, requirements, and other matters, not inconsistent with this Act, in respect of the register and its operation, including matters relating to:
    - (i) access to the register;
    - (ii) the location of and hours of access to the register;
    - (iii) arrangements to support a person who registers a notice of security interest and change notice, is given verification statement or obtains a printed search result;
  - (b) prescribing matters in respect of which fees are payable under this Act and the amounts of those fees;
  - (c) prescribing procedures for the payment of prescribed fees;
  - (d) prescribing procedures, requirements, and other matters, not inconsistent with this Act, in respect of any registrations under this Act, including prescribing:
    - (i) the description of collateral, including proceeds of collateral, that is to be included in notices of security interest and change notices;

- (ii) the kinds of goods that may or must be described in part by serial number;
  - (iii) the requirement of a description by serial number;
  - (iv) the manner of registering notices of security interest and change notices;
- (e) prescribing the data to be entered in the register to effect, renew, discharge, or otherwise amend a registration authorised by this Act and any other matters relating to registrations under this Act;
  - (f) prescribing procedures, requirements, and other matters, not inconsistent with this Act, in respect of the form, use, and manner of obtaining printed or electronic verification statements to confirm a registration;
  - (g) prescribing procedures, requirements, and other matters, not inconsistent with this Act, in respect of transitional provisions under this Act;
  - (h) prescribing procedures, requirements, and other matters, not inconsistent with this Act, in respect of searching the register, including prescribing:
    - (i) the method of disclosure;
    - (ii) the form of search results;
    - (iii) the rules applied by the registry to determine what notices will be included in the search results;
  - (i) prescribing forms for the purposes of this Act;
  - (j) prescribing procedures, requirements, and other matters, not inconsistent with this Act, in respect of notices under this Act, including prescribing:
    - (i) the matters in respect of which notices are required under this Act;
    - (ii) the form of notices under this Act;
  - (k) prescribing the kinds of goods the leases of which are not within the scope of this Act;
  - (l) providing for such other matters as are contemplated by or necessary for giving effect to this Act and for its due administration.
- (2) A regulation made under subsection (1) may be made in respect of different persons, transactions, classes of persons, or classes of transactions.

## **PART 12 TRANSITIONAL PROVISIONS**

### **165 Interpretation**

In this Part, unless the context otherwise requires:

**existing secured party** means a holder of a prior security interest;

**prior registration law** means the Companies Act [CAP 191], the Bills of Sale Regulations and the International Companies Act [CAP 222];

**prior security interest:**

- (a) means a security interest created or provided for by a security agreement or other transaction that was made or entered into before the commencement of this Act and that had not been terminated before that commencement date; and
- (b) does not include a security interest that is renewed or extended by a security agreement or other transaction made or entered into on or after the commencement of this Act;

**prior third party interest** means a third party interest that arose before the commencement of this Act;

**transitional period** means the period of 12 months commencing on the commencement of this Act.

### **166 Prior security interests continue to be enforceable against third parties during transitional period**

A prior security interest that was enforceable against third parties under the prior law continues, during the transitional period, to be enforceable against third parties under this Act.

### **167 Prior registered security interests deemed to be perfected by registration during transitional period**

A prior security interest that, immediately before the commencement of this Act, was registered under prior registration law is, during the transitional period, deemed to be perfected by registration under this Act.

### **168 Certain other prior security interests deemed to be perfected during transitional period**

A prior security interest (other than a prior security interest to which section 167 applies) is, during the transitional period, deemed to be perfected by registration under this Act if the prior security interest had (under the prior law and without the collateral relating to that prior security interest being taken into possession by the secured party) priority over

any other prior security interest.

**169 Prior security interests perfected during transitional period**

An existing secured party may, before the end of the transitional period, perfect that secured party's prior security interest under this Act.

**170 Consequences of not perfecting certain security interests**

A prior security interest that is deemed to be a perfected security interest under section 167 or section 168 and that is not perfected under this Act within the transitional period is deemed to be an unperfected security interest on the close of the transitional period.

**171 Time of registration of certain prior security interests**

Subject to section 172 for the purposes of this Act, the time of registration of a prior security interest that is deemed to be perfected by registration under this Act during the transitional period is:

- (a) the time that the security interest was registered under prior registration law (where the prior security interest is deemed to be perfected by registration under section 167);
- (b) the time that the security interest was created (where the prior security interest is deemed to be perfected by registration under section 168).

**172 Competing priority claims perfected during transitional period**

Once the transitional period has concluded, in respect to competing priority claims between two or more prior security interests which have been perfected during the transitional period, these will be determined by the relevant laws that have existed before the commencement of this Act.

**173 Priority of prior security interests during transitional period**

- (1) During the transitional period:
  - (a) priority between prior security interests will be determined by the prior law; and
  - (b) priority between a prior security interest that is deemed to be perfected by registration under section 167 or section 168 and a security interest perfected in accordance with this Act will be determined by this Act; and
  - (c) priority between an unperfected prior security interest and another unperfected security interest will be determined by the order in which attachment occurred.
- (2) During the transitional period, prior security interests deemed to be perfected under section 167 or section 168 and security interests perfected in accordance

with this Act will have priority over any unperfected security interests.

**174 Priority of third party interests during transitional period**

During the transitional period:

- (a) priority between a prior security interest and a prior third party interest will be determined by the prior law; and
- (b) priority between a prior security interest and a third party interest that arose on or after the commencement of this Act will be determined by this Act; and
- (c) priority between a security interest that is not a prior security interest and a prior third party interest will be determined by this Act.

**175 Commencement**

This Act commences on the date on which it is published in the Gazette.



## REPUBLIQUE DE VANUATU

### LOI No. 17 DE 2008 RELATIVE AUX GARANTIES MOBILIERES

#### Sommaire

#### **TITRE 1 DISPOSITIONS PRELIMINAIRES**

- 1 Objet de la loi
- 2 Définitions
- 3 Signification de droit de garantie
- 4 Signification de possession dans certains cas
- 5 Signification de connaissance
- 6 Enregistrement d'un avis de droit de garantie ne constitue pas un avis ou connaissance
- 7 Paiement du droit de timbre

#### **TITRE 2 APPLICATION DE LA LOI**

- 8 Loi ne s'applique pas à certaines situations
- 9 Loi ne s'applique pas à certaines transactions
- 10 Application de la Loi valable même si une partie garantie a droit à la sûreté réelle
- 11 Droits, devoirs et obligations doivent être exercés de bonne foi

#### **TITRE 3 CONFLIT DE LOIS**

- 12 Application des Lois de Vanuatu
- 13 Continuité du parachèvement lorsque des marchandises sont amenées à Vanuatu
- 14 Parachèvement provisoire d'un droit de garantie sur une sûreté réelle
- 15 Localisation du débiteur pour les besoins des articles 16 à 19
- 16 Validité et parachèvement de droits de garantie sur des biens incorporels, marchandises, documents mobiliers etc...
- 17 Relocalisation du débiteur
- 18 Absence d'enregistrement, d'inscription ou d'avis concernant le parachèvement d'un droit de garantie
- 19 Validité et parachèvement d'un droit de garantie sur des minéraux

#### **TITRE 4 PRINCIPES QUANT A LA NATURE EXECUTOIRE DES DROITS DE GARANTIE**

- 20 Objet du Titre
- 21 Efficacité du contrat de garantie



- 22 Nature exécutoire de contrats de garantie à l'égard de tiers
- 23 Description de la sûreté réelle comme biens de consommation ou matériel ne suffit pas
- 24 Description de la sûreté réelle détenue à titre d'inventaire
- 25 Droits de garantie sur le produit d'une transaction
- 26 Effet de droits de garantie
- 27 Parachèvement d'un droit de garantie
- 28 Continuité du parachèvement d'un droit de garantie

## **TITRE 5 EFFET ET PARACHEVEMENT DE DROITS DE GARANTIE PORTANT SUR DES BIENS MOBILIERS DE NATURE PARTICULIERE**

- 29 Droits de garantie sur des biens acquis ultérieurement
- 30 Effet de droits de garantie sur des biens acquis ultérieurement
- 31 Continuation des droits de garantie sur le produit d'une transaction
- 32 Continuité du parachèvement d'un droit de garantie sur le produit d'une transaction
- 33 Parachèvement provisoire d'un droit de garantie sur le produit d'une transaction
- 34 Parachèvement provisoire d'un droit de garantie sur un titre négociable
- 35 Parachèvement provisoire d'un droit de garantie sur un titre de propriété négociable
- 36 Parachèvement d'un droit de garantie sur des biens aux mains d'un dépositaire
- 37 Droits de garantie sur des cultures

## **TITRE 6 MARCHANDISES PRISES FRANCHES DE DROIT DE GARANTIE**

- 38 Sûreté réelle prise franche de droits de garantie imparfaits
- 39 Marchandises prises franches de certains droits de garantie
- 40 Marchandises d'une certaine valeur prises franches de droit de garantie
- 41 Biens de consommation ou matériel pris francs d'un droit de garantie parachevé par enregistrement
- 42 Marchandises prises franches de droits de garantie parachevés provisoirement

## **TITRE 7 RANG DE PRIORITE ENTRE DROITS DE GARANTIE**

### **Sous-titre 1 Priorité des droits de garantie de manière générale**

- 43 Rang de priorité de droits de garantie portant sur une même sûreté réelle
- 44 Méthode de parachèvement d'origine applicable à un droit de garantie parachevé en continuité
- 45 Moment de l'enregistrement, de la prise de possession ou du parachèvement d'un droit de garantie sur la sûreté réelle d'origine
- 46 Transfert de droit de garantie ne change pas le rang de priorité
- 47 Subordination volontaire de droits de garantie

### **Sous-titre 2 Priorité quant aux avances**

- 48 Contrat de garantie peut disposer d'avances à terme
- 49 Priorité du droit de garantie vaut pour toutes les avances

### **Sous-titre 3 Priorité de droits de garantie du prix d'acquisition**

- 50 Priorité d'un droit de garantie du prix d'acquisition sur une sûreté réelle ou son produit, hormis inventaire et avoir incorporels
- 51 Priorité d'un droit de garantie du prix d'acquisition sur inventaire ou son produit
- 52 Priorité d'un droit de garantie du prix d'acquisition sur des avoirs incorporels ou leur produit
- 53 Rang de priorité entre droits de garantie du prix d'acquisition sur des marchandises ou leur produit pris par le vendeur, le loueur ou le consignateur de la sûreté réelle

- 54 Priorité entre droits de garantie du prix d'acquisition sur mêmes marchandises ou leur produit non pris par le vendeur etc

**Sous-titre 4 Rang de priorité de droits de garantie sur des additions**

- 55 Droits de garantie sur des additions  
56 Priorité d'un droit de garantie sur des marchandises qui prend effet avant qu'elles ne deviennent des additions  
57 Certains droits à l'ensemble priment sur un droit de garantie sur des marchandises qui a pris effet avant qu'elles ne deviennent des additions  
58 Certains droits priment sur un droit de garantie sur des marchandises qui prend effet après qu'elles deviennent des additions

**Sous-titre 5 Rang de priorité de droits de garantie sur des marchandises transformées ou mélangées**

- 59 Continuation de droits de garantie sur des marchandises qui font ensuite partie de marchandises transformées ou mélangées  
60 Méthode de parachèvement d'origine applicable à un droit de garantie sur des marchandises qui font ensuite partie de marchandises transformées ou mélangées  
61 Limite quant à la valeur de marchandises qui font ensuite partie de marchandises transformées ou mélangées  
62 Priorité lorsque plus d'un droit de garantie subsiste sur des marchandises transformées ou mélangées  
63 Priorité d'un droit de garantie du prix d'acquisition sur des marchandises qui subsiste sur des marchandises transformées ou mélangées

**Sous-titre 6 Rang de priorité de droits de garantie sur des sûretés réelles transférées**

- 64 Droits d'un débiteur transférables  
65 Priorité générale d'un droit de garantie sur une sûreté réelle transférée par rapport aux droits de garantie consentis par le cessionnaire  
66 Transfert du droit d'un débiteur sur une sûreté réelle avec le consentement préalable de la partie garantie  
67 Transfert du droit d'un débiteur sur une sûreté réelle lorsque la partie garantie a connaissance de certains renseignements  
68 Transfert du droit d'un débiteur sur une sûreté réelle sans le consentement de la partie garantie  
69 Droit de garantie antérieur n'est pas subordonné

**TITRE 8 PRIORITE D'AUTRES DROITS A LA SURETE REELLE**

- 70 Privilège prime sur un droit de garantie parachevé portant sur les mêmes marchandises  
71 Détenteur d'argent prend l'argent franc de droit de garantie parachevé  
72 Priorité d'un créancier qui reçoit le paiement d'une dette  
73 Priorité d'un acheteur de titre négociable  
74 Priority d'un acheteur de titre de placement  
75 Priorité d'un acheteur de document mobilier  
76 Priorité d'un détenteur d'un titre de propriété négociable  
77 Bailleur ou créancier hypothécaire de terrain non concerné par un droit de garantie ultérieur sur des cultures  
78 Vente ultérieure, etc..., d'un terrain ne porte pas atteinte à un droit de garantie parachevé sur des cultures  
79 Priorité de droits lors de cession d'une créance ou de document mobilier  
80 Titre exécutoire d'un créancier prime sur un droit de garantie imparfait

## **TITRE 9 EXECUTION DE DROITS DE GARANTIE**

- 81 Signification de surplus
- 82 Application du présent Titre
- 83 Droits et obligations d'un liquidateur sans limites
- 84 Parties contractantes peuvent disposer en dehors du présent Titre
- 85 Partie garantie peut affecter certaines sûretés réelles à l'exécution d'une obligation garantie
- 86 Partie garantie peut prendre possession d'une sûreté réelle et la vendre
- 87 Devoir de la partie garantie qui vend une sûreté réelle d'en obtenir le meilleur prix possible dans la mesure du raisonnable
- 88 Possession en apparence de certaines sûretés réelles autorisée dans certains cas
- 89 Pouvoir de vente applicable à un titre de propriété et biens afférents
- 90 Modalités de vente de sûretés réelles
- 91 Préavis de vente de sûretés réelles
- 92 Extinction de droits de garantie subordonnés en cas de vente
- 93 Partie garantie tenue de remettre un relevé de compte au débiteur, etc.
- 94 Distribution du surplus
- 95 Surplus peut être déposé au tribunal
- 96 Droit du débiteur de récupérer le surplus
- 97 Proposition de la part d'une partie garantie de garder une sûreté réelle
- 98 Personnes en droit d'être informées peuvent s'opposer à la proposition
- 99 Personne faisant opposition peut être tenue par la partie garantie de prouver son bon droit
- 100 Situation où les personnes en droit de recevoir un préavis ne s'opposent pas à ce qu'une partie garantie garde une sûreté réelle
- 101 Cession de sûreté réelle à un acheteur moyennant contrepartie et en toute bonne foi
- 102 Partie garantie ne doit pas abîmer des biens en enlevant les additions
- 103 Personne ayant un droit à d'autres biens peut prétendre à être dédommée pour dégâts causés par l'enlèvement d'additions
- 104 Personne en droit d'être dédommée peut refuser d'autoriser l'enlèvement de l'addition
- 105 Partie garantie peut saisir le tribunal d'une ordonnance concernant l'enlèvement d'une addition
- 106 Partie garantie tenue de donner préavis d'enlèvement d'une addition
- 107 Personne ayant un droit à l'ensemble peut garder une addition
- 108 Tribunal peut rendre un arrêt concernant l'enlèvement d'une addition
- 109 Personne ayant droit peut racheter une sûreté réelle
- 110 Débiteur peut rétablir un contrat de garantie
- 111 Limite quant au rétablissement d'un contrat de garantie

## **TITRE 10 REGISTRE DE GARANTIES MOBILIERES**

- 112 Définitions
- 113 Nomination de conservateur
- 114 Pouvoir de délégation du conservateur
- 115 Registre des garanties mobilières
- 116 Contenu du registre
- 117 Une personne peut faire enregistrer un avis de droit de garantie
- 118 Données requises pour faire enregistrer un avis de droit de garantie
- 119 Avis de droit de garantie ou de changement ne devant pas être enregistré
- 120 Moment de l'enregistrement d'un avis de droit de garantie ou d'un avis de changement
- 121 Enoncé de vérification à transmettre à la personne qui a inscrit l'avis de droit de garantie ou l'avis de changement

- 122 Enregistrement d'un avis de droit de garantie
- 123 Avis de droit de garantie peut porter sur un ou plusieurs contrats de garantie
- 124 Avis au débiteur quant à l'enregistrement de l'avis de droit de garantie
- 125 Enregistrement d'un avis de droit de garantie nul uniquement s'il est gravement trompeur
- 126 Avis de droit de garantie gravement trompeur
- 127 Preuve de ce qu'une personne a été effectivement induite en erreur n'est pas nécessaire
- 128 Validité de l'enregistrement en cas d'omission d'une partie de la sûreté réelle dans la description
- 129 Durée de l'enregistrement d'un avis de droit de garantie
- 130 Renouvellement de l'enregistrement
- 131 Enregistrement d'un avis de changement relativement à un transfert de droit de garantie parachevé par enregistrement
- 132 Enregistrement d'un avis de changement relativement à un transfert de droit de garantie non parachevé par enregistrement
- 133 Enregistrement d'un avis de droit de garantie ou de changement relativement à un transfert de droit de garantie
- 134 Cessionnaire d'un droit de garantie partie garantie aux fins de la Loi
- 135 Enregistrement d'un avis de changement pour un droit de garantie subordonné
- 136 Modification volontaire ou main-levée de l'enregistrement d'un avis de droit de garantie
- 137 Main-levée d'un enregistrement se rapportant uniquement à des biens de consommation
- 138 Sommation d'enregistrer un avis de changement
- 139 Questions pouvant faire l'objet d'une sommation
- 140 Application des articles 141 à 143 à des cas qui n'impliquent pas des actes de garantie fiduciaire
- 141 Procédure en cas de non respect d'une sommation et en l'absence d'un arrêt du tribunal
- 142 Conséquences de la non réception et de la réception d'un arrêt du tribunal
- 143 Partie garantie peut obtenir une ordonnance du tribunal
- 144 Procédure en cas de non respect d'une sommation s'agissant d'un acte de garantie fiduciaire
- 145 Pas de droit exigible en cas de respect d'une sommation
- 146 Radiation de données du registre
- 147 Recherches dans le registre
- 148 Critères de recherche
- 149 Résultats imprimés admissibles au titre de preuve

## **TITRE 11 DISPOSITIONS DIVERSES**

- 150 Droit à des dommages-intérêts pour manquement aux obligations
- 151 Partie garantie tenue de fournir certains renseignements au sujet du droit de garantie
- 152 Délai imparti pour se conformer à la requête
- 153 Exonération de l'obligation de se conformer à une requête
- 154 Partie garantie peut récupérer les coûts occasionnés par une requête
- 155 Recours au tribunal pour faire respecter une requête
- 156 Conséquences du non respect d'une ordonnance du tribunal
- 157 Obligation de communiquer le successeur à un droit de garantie sur demande
- 158 Application des articles 159 à 163
- 159 Méthode de signification des avis, etc.
- 160 Tribunal peut rendre un arrêt concernant la signification d'avis, etc.
- 161 Signification d'avis par la poste
- 162 Signification d'avis par télécopie

- 163 Signification d'avis par courrier électronique
- 164 Règlements

## **TITRE 12 DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

- 165 Définitions
- 166 Droits de garantie antérieurs restent exécutoires à l'égard de tiers pendant la période de transition
- 167 Droits de garantie antérieurs réputés parachevés par enregistrement pendant la période de transition
- 168 Certains autres droits de garantie antérieurs réputés parachevés pendant la période de transition
- 169 Droits de garantie antérieurs parachevés pendant la période de transition
- 170 Conséquences d'un non parachevement de certains droits de garantie
- 171 Moment d'enregistrement de certains droits de garantie antérieurs
- 172 Revendication de priorités rivales pour des droits parachevés pendant la période de transition
- 173 Rang de priorité de droits de garantie antérieurs pendant la période de transition
- 174 Priorité de droits de tiers pendant la période de transition
- 175 Entrée en vigueur

# REPUBLIQUE DE VANUATU

**Promulguée:** 12/06/2008

**Entrée en vigueur:** 07/07/2008

## LOI No. 17 DE 2008 RELATIVE AUX GARANTIES MOBILIERES

Loi portant création de droits de garantie sur des biens mobiliers et règlementation de toutes questions connexes.

**Le Parlement et le Président de la République promulguent le texte suivant:**

### TITRE 1 DISPOSITIONS PRELIMINAIRES

#### 1 Objet de la Loi

La présente Loi a pour objet :

- a) de prévoir la création de droits de garantie sur des biens mobiliers et leur nature exécutoire ;
- b) de déterminer le rang de priorité entre des droits de garantie portant sur un même bien mobilier ;
- c) de déterminer le rang de priorité entre des droits de garantie et d'autres genres de droits portant sur un même bien mobilier ;
- d) de prévoir l'exécution de droits de garantie sur des biens mobiliers qui ne sont pas des biens de consommation; et
- e) de prévoir la création d'un registre de droits de garantie sur des biens mobiliers.

#### 2 Définitions

- 1) Dans la présente Loi, sous réserve du contexte :

**additions** désigne des biens qui sont ajoutés, installés ou fixés à d'autres biens ;

**créance** désigne une obligation monétaire qui n'est pas prouvée par un document mobilier, un titre d'investissement ou par un effet négociable, indépendamment de savoir si ladite obligation découle d'une bonne exécution ;

**avance** désigne le paiement d'argent, l'octroi de crédit ou une contrepartie, et comprend toute obligation de la part du débiteur de verser des intérêts, de payer les coûts de crédit et d'autres frais ou coûts payables par le débiteur en rapport avec une avance ou l'exécution d'un droit de garantie garantissant l'avance ;

**bien acquis ultérieurement** désigne un bien mobilier acquis par un débiteur après que l'accord de garantie a été passé ;

**produit de caisse** désigne produit sous forme de monnaie, de chèques, de traites ou de comptes de dépôt dans une banque ou un autre établissement financier ;

**avis de changement** a le sens qui lui est attribué à l'article 112 ;

**document mobilier** désigne un ou plusieurs écrits qui prouvent à la fois une obligation monétaire et un droit de garantie ou une location relativement à des biens spécifiques ou des biens et additions spécifiques ;

**sûreté réelle** désigne un bien meuble sujet à un droit de garantie ;

**consignation commerciale** désigne une opération de consignation où :

- a) un consignateur a conservé un droit aux marchandises qu'il a confiées à un consignataire pour que celui-ci les vende, les loue ou les cède de toute autre manière ; et où
- b) le consignateur et le consignataire traitent tous deux de marchandises de cette nature dans le cours normal de leurs activités, mais sans que leurs transactions ne comportent un accord selon lequel les marchandises sont confiées à un directeur de vente aux enchères pour être vendues ;

**consommateur** désigne quiconque qui n'est pas un fabricant, un grossiste, un commissionnaire ou une société financière ;

**biens de consommation** désigne des marchandises qui sont utilisées ou acquises pour être utilisées principalement à des fins personnelles, intérieures ou ménagères ;

**pays** comprend un Etat, un territoire, une province ou autre partie d'un pays ;

**culture** désigne une culture, arrivée ou non à maturité, poussant naturellement ou plantée, qui est rattachée à la terre par des racines ou qui fait partie d'arbres ou de plantes rattachées à la terre et comprend des arbres objet d'un droit sylvicole dans le sens de la Loi No. 28 de 2000 relative à l'enregistrement de droits sylvicoles et à la garantie de la récolte de grumes ;

**débiteur** désigne :

- a) une personne redevable d'un paiement ou de l'exécution d'une obligation garantie, indépendamment de ce qu'elle soit ou non propriétaire de la sûreté réelle ou ait d'autres droits y afférents ; ou
- b) une personne qui reçoit des marchandises d'une autre personne dans le cadre d'une consignation commerciale ; ou
- c) un preneur ; ou
- d) un cédant de créance ou de document mobilier ; ou
- e) un cessionnaire ou successeur du droit d'une personne visée aux alinéas a) à d) ; ou

- f) lorsque la personne visée à l'alinéa a) et la personne qui est propriétaire de la sûreté ou détient d'autres droits y afférents sont des personnes différentes, comprend :
- i) la personne qui possède la sûreté ou détient d'autres droits y afférents, lorsque l'expression "débiteur" est employée dans une disposition de la présente Loi se rapportant à la sûreté ; ou
  - ii) l'obligé, lorsque l'expression "débiteur" est employée dans une disposition de la présente loi se rapportant à l'obligation ; ou
  - iii) les deux à la fois, la personne qui possède la sûreté ou détient d'autres droits y afférents, et l'obligé (en fonction du contexte) ;

Un débiteur comprend aussi un fiduciaire d'une des personnes visées à l'alinéa a) ;

**manquement** signifie :

- a) ne pas payer ou autrement exécuter l'obligation garantie à l'échéance prévue ; ou
- b) la survenue d'un événement qui, aux termes de l'accord de garantie, confère à la partie garantie le droit de faire exécuter la garantie ;

**document** désigne un document sous quelque forme que ce soit, y compris :

- a) toute écriture sur un matériau quelconque ;
- b) une information enregistrée ou saisie sur un ordinateur ou autre dispositif qui peut en être ou y être transmise, et une documentation tirée par la suite d'une telle information ;
- c) un livre, un graphique ou un dessin ; et
- d) une photographie, un film, une pellicule, une bande ou autre dispositif où une ou plusieurs images visuelles sont représentées qui peuvent être reproduites par tout moyen quelconque ;

**titre de propriété** désigne un écrit délivré par ou adressé à un dépositaire :

- a) qui couvre les marchandises en la possession du dépositaire qui sont identifiées ou font partie de manière fongible d'une masse identifiée ; et
- b) où il est stipulé que les marchandises qui y sont identifiées doivent être remises à une personne désignée nommément ou à son cessionnaire, ou au porteur ou encore à l'ordre d'une personne nommée ;

**matériel** désigne des marchandises détenues par un débiteur qui ne sont pas des biens d'inventaire ou de consommation ;

**avance à terme** :

- a) désigne le paiement d'argent, l'octroi de crédit ou l'attribution d'une contrepartie garanti par un droit de garantie postérieurement à la signature de l'accord de garantie ou son acceptation par lettre, télégramme, télégraphe, télécopie, courriel ou autre moyen de communication semblable, que ce soit ou non en vertu d'une obligation ; et



- b) comprend les avances, les frais raisonnables encourus et les dépenses engagées pour la protection, le maintien, la préservation ou la réparation de la sûreté réelle ou pour l'exécution du droit de garantie ;

**marchandises :**

- a) désigne des biens meubles corporels ; et
- b) comprend des cultures, la progéniture d'animaux à naître, des arbres qui ont été coupés et du pétrole ou des minerais qui ont été extraits ; mais
- c) ne comprend pas un document mobilier, un titre de propriété, un titre négociable, un titre de placement ou de l'argent ;

**incorporel** désigne des biens meubles autres que des documents mobiliers, des titres de propriété, des marchandises, des titres de placement, de l'argent ou des titres négociables ;

**inventaire** désigne des marchandises qui sont :

- a) détenues par une personne pour la vente ou la location, ou louées par cette personne en qualité de loueur ;
- b) destinées à être fournies ou ont été fournies aux termes d'un contrat de services ;
- c) des matières premières ou des produits en cours de fabrication ; ou
- d) des matériaux utilisés ou consommés dans une entreprise ;

**titre de placement** désigne un écrit (sous forme de certificat ou non) :

- a) qui est reconnu, au lieu où il a été émis ou traité, comme preuve d'un bon de souscription à des actions ou d'une option ou d'une action, d'un droit de participation ou autre forme d'intérêt dans un bien ou une entreprise, ou qui prouve une obligation de l'émetteur ; et
- b) qui, dans le cours normal des affaires, est transféré ou décaissé :
  - i) par remise avec tout endossement, cession ou inscription nécessaire dans les registres de l'émetteur ou de son agent, ou en conformité avec des restrictions applicables à un transfert ou un décaissement ;
  - ii) par une écriture dans les registres d'une caisse de consignation ou d'un dépositaire de titres ;
  - iii) par une écriture dans les registres tenus à cette fin par ou pour le compte de l'émetteur ; ou
  - iv) par une écriture dans les registres détenus à cette fin par ou pour le compte du subrogataire,

mais un titre de placement ne comprend pas un écrit prouvant une obligation pécuniaire garantie par un droit sur un bien foncier ;

**connaissance** a le sens qui lui est attribué à l'article 5 ;

**location :**

- a) désigne une location ou un dépôt de marchandises pour une durée fixe ou indéterminée ;  
et
- b) ne comprend pas :
  - i) une location par un loueur qui ne s'occupe pas ordinairement d'affaires de location de marchandises ;
  - ii) une location de meubles meublants ou d'appareils ménagers dans le cadre d'une location de terrain où la jouissance des marchandises est accessoire par rapport à l'usage et la jouissance du terrain ; ou
  - iii) une location de marchandises prescrites ;

**Ministre** désigne le ministre en exercice chargé de l'administration de la présente Loi ;

**monnaie** désigne la devise autorisée comme moyen d'échange par la loi de Vanuatu ou d'un autre pays ;

**titre négociable** désigne :

- a) un effet de change ou un billet dans le sens défini par la loi du Royaume Uni "Bills of Exchange Act 1882 (UK)" ;
- b) tout autre écrit apportant la preuve d'un droit à un paiement d'argent et qui est d'un genre qui, dans le cours normal des affaires, est transféré par remise avec l'endossement ou la cession nécessaire ; ou
- c) une lettre de crédit, si celle-ci porte la mention qu'elle doit être présentée au moment d'en demander le paiement ;

Un titre négociable ne comprend pas un document mobilier, un titre de propriété ou un titre de placement ;

**nouvelle considération** désigne une considération en dehors d'une dette ou obligation antérieure ; une contrepartie se rapportant à un nouvel arrangement ;

**droit de garantie de somme non dépensée** désigne un droit de garantie qui n'est pas un droit de garantie du prix d'acquisition ;

**obligation garantie** désigne, s'agissant de déterminer le montant à payer aux termes d'une location qui garantit un paiement ou l'exécution d'une obligation :

- a) le montant souscrit à l'origine comme étant payable aux termes de la location ; et
- b) tout autre montant dû et exigible aux termes de la location ; et
- c) tout autre montant que le preneur est tenu de payer pour obtenir la propriété de la sûreté réelle,

moins tout montant versé antérieurement à la détermination ;

**organisation** désigne tout organisme ou organisation, constitué ou non en société ;

**marchandises diverses** désigne des marchandises avec des additions installées ou fixées dessus;

**parachevé par possession**, relativement à un droit de garantie, signifie que le droit de garantie a pris cours et que la partie garantie a pris possession de la sûreté réelle (sauf dans le cas d'une possession par suite de saisie ou de reprise) ;

**parachevé par enregistrement**, relativement à un droit de garantie, signifie que le droit de garantie a pris cours et qu'un avis de droit de garantie a été enregistré à cet égard ;

**droit de garantie parachevé** signifie que le droit de garantie est parachevé par possession ou par enregistrement ou l'est provisoirement, selon le cas ;

**biens mobiliers** comprennent des documents mobiliers, des titres de propriété, des marchandises, des biens incorporels, des titres de placement, de l'argent et des titres négociables, ainsi que des choses, des droits et des engagements d'origine foncière, à condition que le débiteur ait le droit de propriété et le droit de disposer du bien mobilier en question ;

**prescrit** signifie prescrit par des règlements ;

**produit :**

- a) désigne un bien mobilier identifiable ou dépisable :
  - i) qui résulte directement ou indirectement d'une transaction portant sur la sûreté réelle ou son produit ; et
  - ii) dans lequel le débiteur acquiert un droit ; et
- b) comprend :
  - i) un droit à un paiement d'assurance ou autre paiement au titre d'indemnité ou de compensation pour la perte de ou des dégâts à la sûreté réelle ou son produit ; et
  - ii) un paiement effectué pour solde de tous comptes ou en règlement partiel ou pour le rachat intégral ou partiel d'un document mobilier, d'un titre incorporel ou de placement ou d'un titre négociable ; et
- c) ne comprend pas des animaux au seul motif qu'ils sont la progéniture d'animaux qui constituent une sûreté réelle ;

**acquisition** désigne le fait de prendre par vente, location, rabais, cession, négociation, hypothèque, gage, privilège, émission, ré-émission, don ou autre transaction d'accord parties qui crée un droit sur un bien mobilier ;

**droit de garantie du prix d'acquisition :**

- a) désigne :

- i) un droit de garantie sur une sûreté réelle pris par un vendeur dans la mesure où tel garantit l'obligation de payer tout ou partie du prix d'acquisition de la sûreté réelle ;
  - ii) un droit de garantie sur une sûreté réelle pris par une personne qui apporte une contrepartie pour permettre au débiteur d'acquies des droits à la sûreté réelle dans la mesure où ladite contrepartie est affectée à l'acquisition de ces droits ;
  - iii) le droit d'un loueur de marchandises aux termes d'une location ; ou
  - iv) le droit d'un consignateur qui confie des marchandises à un consignataire aux termes d'une opération de consignation ; et
- b) ne comprend pas une transaction de cession-bail avec le vendeur ;

**prix d'acquisition et contrepartie**, dans le cas d'un droit de garantie du prix d'acquisition, comprennent les frais de crédit et les intérêts dûs et exigibles pour l'acquisition ou les facilités de crédit.

**acquies** désigne une personne qui acquies un bien mobilier ;

**administrateur judiciaire** désigne un administrateur désigné par le tribunal ou aux termes d'un contrat de garantie et comprend un syndic et un liquidateur ;

**registre** a le sens qui lui est attribué à l'article 112 ;

**conservateur** a le sens qui lui est attribué à l'article 112 ;

**règlements** désigne des règlements pris en application de la présente Loi ;

**partie garantie :**

- a) désigne une personne qui détient un droit de garantie pour son propre compte ou pour le compte d'un tiers ; et
- b) comprend un fiduciaire lorsque les détenteurs d'obligations émises, garanties ou prévues aux termes d'un contrat de garantie sont représentés par un fiduciaire lequel détient le droit de garantie ;

**contrat de garantie :**

- a) désigne un accord portant création ou constitution d'un droit de garantie ; et
- b) comprend un écrit qui prouve un contrat de garantie (en fonction du contexte) ;

**droit de garantie** a le sens qui lui est attribué à l'article 3 ;

**acte de garantie fiduciaire** désigne un acte ou autre document aux termes duquel une personne émet ou garantit ou s'arrange pour faire émettre ou garantir des obligations de dettes garanties par un droit de garantie et dans lequel une autre personne est nommée en qualité de fiduciaire pour le compte des obligataires ;

**droit de garantie parachevé provisoirement** désigne un droit de garantie qui est provisoirement parachevé conformément à l'article 14 ou au Titre 5 ;

**droit de garantie imparfait** désigne un droit de garantie qui n'est pas parachevé ;

**contrepartie :**

- a) désigne une valeur suffisante pour justifier l'exécution d'un contrat ordinaire ; et
- b) comprend une dette ou un passif antérieur ;

**énoncé de vérification** a le sens qui lui est attribué à l'article 112 ;

**ensemble** désigne une addition et les marchandises sur lesquelles elle est installée ou fixée ;

**jour ouvrable** désigne un jour de la semaine en dehors d'un Samedi, d'un Dimanche ou d'un jour férié tel que défini dans la Loi d'Interprétation [CAP 132] ;

**écrit** comprend :

- a) l'enregistrement de mots sous une forme permanente et lisible ;
  - b) l'enregistrement de mots par un moyen électronique qui peut être ressorti et lu ; et
  - c) l'affichage de mots par un moyen de communication électronique ou autre moyen de communication qui est ensuite enregistré par un moyen électronique qui peut être ressorti et lu par un moyen quelconque.
- 2) Aux fins de la présente Loi, des marchandises fongibles et des titres fongibles sont des marchandises ou des titres dont une unité est, de par sa nature ou de par l'usage, l'équivalent d'une autre unité semblable, et comprend aussi des unités dissemblables si tant est qu'elles sont considérées comme étant équivalentes aux termes d'un contrat de garantie.
  - 3) Aux fins de la présente Loi, la décision quant à savoir si des marchandises sont des biens de consommation, du matériel ou de l'inventaire sera prise au moment où le droit de garantie y relatif prend cours, sauf disposition contraire de la présente Loi.

### **3 Signification de droit de garantie**

1) Aux fins de la présente Loi, **droit de garantie** :

- a) désigne un droit à des biens mobiliers créé ou prévu par une transaction qui, dans le fond, garantit le paiement ou l'exécution d'une obligation, indépendamment de:
  - i) la forme de la transaction; et
  - ii) l'identité de la personne ayant droit à la sûreté réelle ; et
- b) comprend un droit créé ou prévu par une cession de créance ou de document mobilier, un contrat de location ou une opération de consignation

(indépendamment de ce que la cession, la location ou la consignation garantisse ou non le paiement ou l'exécution d'une obligation).

- 2) Une personne qui a une obligation aux termes d'une créance peut prendre un droit de garantie sur cette créance.
- 3) Sans pour autant limiter la portée du paragraphe 1), et pour écarter tout doute, la présente Loi s'applique à une charge fixe, une charge flottante, une hypothèque mobilière, un contrat de vente conditionnelle (y compris un contrat de vente sous réserve de conservation du titre de propriété), un contrat de location-vente, un gage, un acte de garantie fiduciaire, un certificat fiduciaire, une consignation, un bail, une cession ou un arrangement d'actifs conditionnel, qui garantit le paiement ou l'exécution d'une obligation.

#### **4 Signification de possession dans certains cas**

- 1) Aux fins de la présente Loi, une personne prend possession d'un titre de placement lorsque :
  - a) s'agissant d'un titre de placement prouvé par un certificat, la personne prend physiquement possession du certificat ;
  - b) s'agissant d'un titre de placement qui est échangé ou réglé par le biais d'une chambre de compensation ou un dépositaire de titres, la chambre de compensation ou le dépositaire de titres, selon le cas, enregistre le droit de la personne relativement au titre de placement ;
  - c) s'agissant d'un titre de placement qui n'est pas constaté par un certificat et qui n'est pas échangé ou réglé par une chambre de compensation ou un dépositaire de titres, les registres tenus par ou pour le compte de l'émetteur font apparaître le droit de la personne au titre de placement ; ou
  - d) s'agissant d'un titre de placement détenu par un subrogataire, les registres de ce dernier font apparaître le droit de la personne au titre de placement concerné.
- 2) Une personne prend possession d'un titre négociable lorsque :
  - a) la personne prend physiquement possession du titre négociable; ou
  - b) s'agissant d'un titre négociable qui est échangé ou réglé par le biais d'une chambre de compensation ou un dépositaire de titres, la chambre de compensation ou le dépositaire de titres, selon le cas, enregistre le droit de la personne relativement au titre négociable.
- 3) Aux fins de la présente Loi, une partie garantie n'est pas en possession d'une sûreté réelle qui est effectivement ou apparemment en la possession ou sous le contrôle du débiteur ou de son mandataire.

#### **5 Signification de connaissance**

- 1) Aux fins de la présente Loi :

- a) une personne physique connaît ou a connaissance d'un fait en rapport avec une transaction donnée lorsqu'elle a effectivement connaissance dudit fait ou reçoit un avis faisant état de ce fait ; ou
  - b) une organisation connaît ou a connaissance d'un fait en rapport avec une transaction donnée lorsque :
    - i) la personne responsable des affaires auxquelles se rapporte la transaction au sein de l'organisation a effectivement connaissance du fait ;
    - ii) l'organisation reçoit un avis faisant état du fait ; ou
    - iii) le fait a été communiqué à l'organisation de telle façon qu'il aurait été porté à l'attention de la personne chargée des affaires auxquelles la transaction se rapporte si l'organisation avait fait preuve du soin requis.
- 2) Aux fins du paragraphe 1) :
- a) une personne reçoit un avis lorsque celui-ci lui est remis conformément aux dispositions des articles 158 à 163 (signification d'avis) ; ou
  - b) une organisation fait preuve du soin requis si elle prend des mesures raisonnables pour s'assurer que tout renseignement important est signalé à la personne au sein de l'organisation qui est chargée des affaires auxquelles se rapporte une transaction donnée.
- 3) Aucune disposition de l'alinéa 2)b) n'oblige une personne agissant pour le compte de l'organisation à communiquer des renseignements si tel ne fait pas partie de ses tâches habituelles ou qu'elle n'est pas fondée à connaître la transaction et à savoir que celle-ci pourrait être sensiblement affectée par les renseignements.

## **6 Enregistrement d'un avis de droit de garantie ne constitue pas un avis ou connaissance**

Le fait d'enregistrer un avis de droit de garantie ne constitue pas en soi un avis ou une connaissance de son existence ou de son contenu pour quelqu'un.

## **7 Paiement du droit de timbre**

Si un document crée un droit de garantie et que celui-ci est assujéti à un droit ad valorem au titre d'une hypothèque selon les dispositions de la Loi relative au Droit de Timbre [QR 2 de 1971 – CAP 68] :

- a) la présente Loi ne dégage en rien la partie concernée de son obligation de s'acquitter du droit de timbre ; et
- b) si une partie garantie cherche à recouvrer au titre de principal un montant qui dépasse le montant en principal de la dette pour lequel le droit de timbre a été payé, celle-ci doit d'abord s'assurer que le timbre requis est apposé au document afin de garantir un principal égal et supérieur au montant qu'elle s'efforce de recouvrer par exécution de son droit de garantie.

## **TITRE 2 APPLICATION DE LA LOI**

### **8 Loi ne s'applique pas à certaines situations**

La présente Loi ne s'applique pas :

- a) au droit d'un vendeur qui a expédié des marchandises à un acheteur aux termes d'une lettre de transport négociable ou son équivalent à l'ordre du vendeur ou à l'ordre d'un agent du vendeur, sauf si les parties ont par ailleurs manifesté leur intention de créer ou de prévoir un droit de garantie sur les marchandises ;
- b) à un privilège (sauf tel que prévu au Titre 8), une charge, ou autre droit portant sur des biens mobiliers créé en vertu d'une autre loi ou par application d'une règle de droit quelconque ;
- c) à un droit de compensation (sauf tel que prévu à l'article 79), de défalcation entre comptes ou de conjugaison de comptes ; ou
- d) à un droit d'un établissement financier de conjuguer les comptes d'un client et toute garantie détenue par l'établissement financier relativement à un dépôt à terme avec cet établissement au titre de garantie pour des avances consenties par l'établissement à son client.

### **9 Loi ne s'applique pas à certaines transactions**

La présente Loi ne s'applique pas à un droit créé ou prévu aux termes de l'une quelconque des transactions suivantes :

- a) la création ou le transfert d'un droit foncier ;
- b) le transfert d'un droit à un paiement en rapport avec un droit foncier, y compris un transfert de paiements de loyers exigibles aux termes d'un bail foncier ou d'une autorisation d'occuper un terrain, sauf si le droit au paiement est constaté par un titre de placement ;
- c) le transfert d'un droit non échu à un paiement aux termes d'un contrat en faveur d'une personne qui assume les obligations contractuelles du cédant ;
- d) le transfert de gages, de salaire, de paye, de commission ou de toute autre compensation pour un travail ou des services personnels d'un employé, à court ou à long terme ;
- e) une cession en faveur de la masse de créanciers de la personne procédant à la cession ;
- f) un transfert de droit ou de revendication aux termes d'un contrat d'annuité ou d'une police d'assurance, sauf tel que prévu par la présente Loi concernant le produit et les priorités eu égard au produit ;
- g) le transfert d'un droit à des dommages-intérêts pour acte délictueux ;
- h) une cession de créances uniquement dans le but de faciliter la perception desdites créances pour le compte de la personne procédant à la cession ;



- i) la cession d'une seule et unique créance ou d'un seul titre négociable en règlement total ou partiel d'une dette déjà contractée ;
- j) une vente de créances ou de documents mobiliers dans le cadre de la vente d'une affaire, sauf si le vendeur garde le contrôle apparent de l'affaire après la vente ; ou
- k) un transfert, une cession, une hypothèque ou une cession d'hypothèque de bateau enregistré en vertu de la Loi Maritime [CAP 131].

**10 Application de la Loi valable même si une partie garantie a droit à la sûreté réelle**

Le fait que ce soit la partie garantie qui ait le titre de propriété sur la sûreté réelle au lieu du débiteur n'affecte en rien l'application des dispositions de la présente Loi relativement à des droits, des obligations et des recours.

**11 Droits, devoirs ou obligations doivent être exercés de bonne foi**

- 1) Tous les droits, les devoirs, ou les obligations découlant d'un contrat de garantie ou de la présente Loi doivent être exercés ou remplis de bonne foi et conformément aux normes d'usage habituelles en matière commerciale.
- 2) Une personne n'est pas de mauvaise foi simplement parce qu'elle agit en connaissance du droit de quelqu'un d'autre.

## **TITRE 3 CONFLIT DE LOIS**

### **12 Application des lois de Vanuatu**

- 1) Sauf disposition contraire de la présente Loi, la validité, le parachèvement et l'effet du parachèvement ou non d'un droit de garantie sur des marchandises ou d'un droit de garantie possessoire à un document mobilier, un titre de placement, de l'argent, un titre de propriété négociable ou un titre négociable, sont régis par le droit de Vanuatu, dans la mesure où :
  - a) au moment où le droit de garantie prend cours relativement à la sûreté réelle, cette sûreté est située au Vanuatu ;
  - b) au moment où le droit de garantie prend cours relativement à la sûreté réelle, celle-ci se trouve hors de Vanuatu, mais la partie garantie a connaissance de ce qu'il est prévu de l'amener à Vanuatu ;
  - c) le contrat de garantie stipule que c'est le droit de Vanuatu qui régit la transaction; ou
  - d) dans tout autre cas, le droit de Vanuatu est applicable.
- 2) Aux fins du paragraphe 1), un titre de placement qui n'est pas sous forme de certificat de placement est situé là où sont tenus les registres de la chambre de compensation ou du dépositaire de titres.

### **13 Continuité du parachèvement lorsque des marchandises sont amenées au Vanuatu**

- 1) Un droit de garantie sur des marchandises qui est parachevé en application de la loi de la juridiction où se trouvent les marchandises quand le droit de garantie prend cours et avant qu'elles ne soient amenées à Vanuatu continue d'être parachevé à Vanuatu s'il y est parachevé à la première des échéances suivantes :
  - a) au plus tard à 60 jours de l'arrivée des marchandises au Vanuatu ; ou
  - b) au plus tard 15 jours après que la partie garantie a connaissance de l'arrivée des marchandises au Vanuatu ; ou
  - c) avant l'expiration du parachèvement selon la loi de la juridiction où les marchandises étaient situées quand le droit de garantie a pris effet.
- 2) Un droit de garantie qui n'est pas parachevé suivant les dispositions du paragraphe 1) peut être parachevé autrement au Vanuatu en application de la présente Loi.

### **14 Parachèvement provisoire d'un droit de garantie sur une sûreté réelle**

- 1) Un droit de garantie sur une sûreté réelle qui est amenée au Vanuatu est provisoirement parachevé par enregistrement jusqu'à l'expiration de 30 jours ouvrables après que la sûreté a été transférée au Vanuatu, si ledit droit n'a pas été parachevé en vertu de la loi de la juridiction où se trouvait la sûreté lorsque le droit a pris cours.
- 2) Si un droit de garantie tel que visé à l'article 12 n'est pas parachevé en vertu de la loi de la juridiction où la sûreté réelle se trouvait quand le droit a pris cours et avant que la sûreté n'arrive à Vanuatu, il peut être parachevé en vertu de la présente Loi.

## **15 Localisation du débiteur aux fins des articles 16 à 19**

Aux fins des articles 16 à 19 :

- a) un débiteur qui est une personne morale dûment constituée est situé dans le pays où celle-ci a été constituée ; et
- b) un débiteur qui n'est pas une personne morale dûment constituée est situé :
  - i) en son lieu d'affaires ;
  - ii) en son siège principal d'affaires (si le débiteur a plus d'un lieu d'affaires); ou
  - iii) à son domicile principal (si le débiteur n'a pas de lieu d'affaires).

## **16 Validité et parachèvement de droits de garantie sur des biens incorporels, des marchandises, des documents mobiliers, etc.**

La validité, le parachèvement et l'effet du parachèvement ou non parachèvement d'un droit de garantie sont régis par la loi, y compris les règles de conflit de lois, de la juridiction où se trouve le débiteur lorsque le droit de garantie prend cours, s'il s'agit :

- a) d'un droit de garantie sur un avoir incorporel;
- b) d'un droit de garantie sur des marchandises d'un tel genre qu'elles sont ordinairement utilisées dans plus d'une juridiction, s'il s'agit de matériel ou d'inventaire loué ou détenu pour location par un débiteur à d'autres ; ou
- c) un droit de garantie non possessoire sur un document mobilier, un titre de placement, un titre de propriété négociable, de l'argent ou un titre négociable.

## **17 Relocalisation du débiteur**

Si un débiteur déménage dans une autre juridiction ou cède un droit sur la sûreté réelle à une personne située dans une autre juridiction, un droit de garantie parachevé conformément au droit applicable, tel que stipulé à l'article 16, continue d'être parachevé au Vanuatu s'il est parachevé dans l'autre juridiction à la première des échéances suivantes :

- a) au plus tard à 60 jours de la relocalisation du débiteur ou du transfert d'un droit sur la sûreté réelle à une personne située dans l'autre juridiction ; ou
- b) au plus tard 15 jours après que la partie garantie a connaissance de ce que le débiteur a déménagé ou transféré un droit sur la sûreté réelle à une personne située dans l'autre juridiction ; ou
- c) avant l'expiration du parachèvement selon la loi de la première juridiction.

## **18 Absence d'enregistrement, d'inscription ou d'avis concernant le parachèvement d'un droit de garantie**

- 1) Si la loi régissant le parachèvement d'un droit de garantie telle que visée à l'article 16 ou 17 ne prévoit pas l'enregistrement ou l'inscription publique du droit ou un avis y afférent, et que la sûreté réelle n'est pas en la possession de la partie garantie, le droit de garantie est subordonné à :

- a) un droit à une créance qui est payable au Vanuatu ; ou
  - b) un droit à des marchandises, un titre de placement, un titre négociable, un titre de propriété négociable, de l'argent, ou un document mobilier, acquis lorsque la sûreté réelle se trouvait au Vanuatu.
- 2) Le paragraphe 1) ne s'applique pas si le droit de garantie est parachevé en vertu de la présente Loi avant que n'intervienne le droit visé à l'alinéa a) ou b) dudit paragraphe.
- 3) Un droit de garantie auquel s'applique le paragraphe 1) peut être parachevé en vertu de la présente Loi.

**19 Validité et parachèvement d'un droit de garantie sur des minéraux**

- 1) Nonobstant les dispositions de l'article 16, la validité, le parachèvement et l'effet du parachèvement ou non parachèvement d'un droit de garantie sur des minéraux, ou sur une créance résultant de la vente des minéraux au front de taille, sont régis par la loi de la juridiction où se trouve le front de taille si le droit de garantie :
- a) est prévu dans un contrat de garantie signé ou approuvé par lettre, télégramme, télégraphe, message telex, télécopie ou courriel électronique ou par tout autre moyen de communication semblable, avant l'extraction des minéraux ; et
  - b) prend cours sur les minéraux à l'extraction ou prend cours sur une créance à la vente des minéraux.
- 2) Aux fins du paragraphe 1) :
- front de taille** comprend une bouche de puits de mine ;
  - minéraux** comprend pétrole et gaz.

## **TITRE 4 PRINCIPES QUANT A LA NATURE EXECUTOIRE DES DROITS DE GARANTIE**

### **20 Objet du présent Titre**

Le présent Titre a pour objet d'énoncer les grands principes servant à :

- a) déterminer la nature exécutoire d'un droit de garantie à l'encontre du débiteur et de tierces parties ;
- b) décider de la priorité entre droits de garantie portant sur un même bien mobilier ; et
- c) décider de la priorité entre un droit de garantie sur un bien mobilier et d'autres droits sur le même bien (par exemple, le droit d'un acheteur de marchandises).

### **21 Efficacité d'un contrat de garantie**

Sauf disposition contraire de la présente Loi ou de toute autre loi ou règle de droit ou d'équité, un contrat de garantie est efficace selon ses dispositions.

### **22 Nature exécutoire de contrats de garantie à l'égard de tiers**

- 1) Un contrat de garantie est exécutoire à l'égard d'un tiers en ce qui a trait à une sûreté réelle donnée, si et seulement si :
  - a) la sûreté réelle est en la possession de la partie garantie ; ou
  - b) le débiteur a signé un contrat de garantie, ou y a donné son consentement par lettre, télégramme, télégraphe, telex, facsimile, courriel ou autre moyen de communication analogue, lequel contrat comporte :
    - i) une description adéquate de la sûreté réelle par article ou genre permettant de l'identifier ;
    - ii) une stipulation selon laquelle un droit de garantie est pris sur tous les biens du débiteur, actuels et acquis ultérieurement ; ou
    - iii) une stipulation selon laquelle un droit de garantie est pris sur tous les biens du débiteur, présents et acquis ultérieurement, hormis des articles ou des genres de biens mobiliers spécifiés du débiteur.
- 2) Pour écarter tout doute, un contrat de garantie peut être exécutoire à l'égard d'une tierce partie relativement à une sûreté réelle particulière, même s'il n'est pas exécutoire à l'égard d'un tiers relativement à d'autres sûretés réelles auxquelles il se rapporte.

### **23 Description d'une sûreté réelle comme étant des biens de consommation ou du matériel ne suffit pas**

Une description qui ne fait mention que de biens de consommation ou de matériel, sans autre renvoi à l'article ou au genre de sûreté est réputée insuffisante pour les besoins du sous-alinéa 22.1)b)i) .

### **24 Description de sûreté réelle détenue à titre d'inventaire**

Nonobstant le sous-alinéa 22.1)b)i), une description d'une sûreté réelle comme étant de l'inventaire ne suffit que tant qu'elle est détenue comme inventaire par le débiteur.

## **25 Droit de garantie sur le produit d'une transaction**

Sauf disposition contraire de la présente Loi, un droit de garantie sur le produit d'une transaction est exécutoire à l'égard d'un tiers, même si le contrat de garantie n'en donne pas une description.

## **26 Effet des droits de garantie**

- 1) Un droit de garantie prend cours sur une sûreté réelle dès lors :
  - a) qu'une contrepartie est apportée par la partie garantie ;
  - b) que le débiteur détient des droits à la sûreté réelle; et
  - c) que le contrat de garantie est exécutoire à l'égard de tierces parties dans le sens prévu à l'article 22, sauf aux fins d'exécuter des droits entre les parties contractantes.
- 2) Les dispositions du paragraphe 1) ne s'appliquent pas si les parties signataires d'un contrat de garantie ont convenu qu'un droit de garantie prend cours ultérieurement, auquel cas il prend effet au moment stipulé dans le contrat.
- 3) Aux fins de l'alinéa 1)b), un débiteur détient des droits à des marchandises qui lui sont louées, confiées en consignation, ou vendues en vertu d'un contrat de vente conditionnelle (y compris un contrat de vente sous réserve de rétention du droit de propriété) lorsqu'il en obtient la possession, au plus tard.
- 4) Pour écarter tout doute, un renvoi dans un contrat de garantie à une charge flottante ne constitue pas un accord que le droit de garantie créé par la charge flottante prend cours à un moment ultérieur à celui visé au paragraphe 1).

## **27 Parachèvement d'un droit de garantie**

- 1) Sauf disposition contraire de la présente Loi, un droit de garantie est parachevé lorsque :
  - a) le droit de garantie a pris cours ; et que
  - b) soit :
    - i) un avis de droit de garantie a été inscrit eu égard au droit de garantie; soit
    - ii) la partie garantie ou une autre personne, pour le compte de la partie garantie, prend possession de la sûreté réelle (sauf si la possession résulte d'une saisie ou d'une rentrée en possession).
- 2) Le paragraphe 1) s'applique indépendamment de l'ordre dans lequel l'effet et l'une des mesures visées à l'alinéa 1)b) interviennent.

## **28 Continuité du parachèvement d'un droit de garantie**

Un droit de garantie est continuellement parachevé aux fins de la présente Loi :

- a) s'il est parachevé en vertu de la présente Loi ;
- b) s'il est parachevé subséquent d'une autre manière aux termes de la présente Loi ; et

- c) s'il n'y a pas d'intervalle de temps pendant lequel le droit de garantie est imparfait.

## **TITRE 5 EFFET ET PARACHEVEMENT DE DROITS DE GARANTIE PORTANT SUR DES BIENS MOBILIERS DE NATURE PARTICULIERE**

### **29 Droits de garantie sur des biens acquis ultérieurement**

Un contrat de garantie peut prévoir des droits de garantie sur des biens acquis ultérieurement.

### **30 Effet de droits de garantie sur des biens acquis ultérieurement**

Un droit de garantie sur des biens acquis ultérieurement prend effet sans affectation spécifique de la part du débiteur, sauf s'il s'agit d'un bien de consommation et que :

- a) le bien de consommation n'est pas une addition ou ne remplace pas la sûreté réelle décrite dans le contrat de garantie ; ou
- b) le droit de garantie sur le bien de consommation n'est pas un droit de garantie du prix d'acquisition.

### **31 Continuation de droits de garantie sur le produit d'une transaction**

1) Sauf disposition contraire de la présente Loi, un droit de garantie sur une sûreté réelle qui fait l'objet d'une transaction ou qui donne lieu à un produit d'une autre manière :

- a) continue de porter sur la sûreté, sauf si la partie garantie a autorisé la transaction, expressément ou implicitement ; et
  - b) s'étend aussi au produit.
- 2) Le montant garanti par un droit de garantie sur une sûreté réelle et son produit est limité à la valeur de la sûreté à la date de la transaction donnant lieu au produit, si la partie garantie exécute son droit à la fois sur la sûreté et le produit.

### **32 Continuité du parachèvement d'un droit de garantie sur le produit**

Un droit de garantie sur le produit d'une transaction est continuellement parachevé si le droit de garantie sur la sûreté réelle d'origine est parachevé par l'enregistrement d'un avis de droit de garantie qui :

- a) contient une description du produit qui suffirait à parachever un droit de garantie sur une sûreté réelle originelle du même genre ; ou
- b) contient une description de la sûreté originelle et que :
  - i) le produit est d'une nature qui cadre avec la description de la sûreté originelle ;
  - ii) le produit est au comptant ;
  - iii) le produit consiste en un paiement effectué en règlement ou rachat total ou partiel d'un avoir incorporel, d'un titre négociable, d'un titre de placement ou d'un document mobilier ; ou



- iv) le produit consiste en un droit à un paiement d'assurance ou autre paiement à titre d'indemnité ou de compensation pour perte ou dégât à la sûreté réelle ou son produit.

### **33 Parachèvement provisoire d'un droit de garantie sur le produit d'une transaction**

Un droit de garantie sur le produit d'une transaction est parachevé provisoirement jusqu'à l'expiration de 10 jours ouvrables après que le droit de garantie sur la sûreté réelle d'origine prend effet sur son produit si :

- a) le droit de garantie sur la sûreté d'origine est parachevé ; et que
- b) le droit de garantie sur le produit n'est pas parachevé continuellement selon les dispositions de l'article 32.

### **34 Parachèvement provisoire d'un droit de garantie sur un titre négociable**

Un droit de garantie sur un titre négociable ou un titre de placement est parachevé provisoirement jusqu'à l'expiration de 10 jours ouvrables après que la partie garantie a mis le titre à la disposition du débiteur si :

- a) le droit de garantie a été parachevé par possession ; et que
- b) la partie garantie a remis le titre négociable ou le titre de placement au débiteur pour vente, échange, présentation, encaissement, renouvellement ou enregistrement d'un transfert.

### **35 Parachèvement provisoire d'un droit de garantie sur un titre de propriété négociable**

Un droit de garantie sur un titre de propriété négociable ou des marchandises détenues par un dépositaire qui ne sont pas couvertes par un titre de propriété négociable est parachevé provisoirement jusqu'à l'expiration de 10 jours ouvrables après que la partie garantie a mis le titre de propriété négociable ou les marchandises à la disposition du débiteur si :

- a) le droit de garantie a été parachevé par possession ; et que
- b) la partie garantie a remis le titre de propriété négociable ou les marchandises aux fins de vente, d'échange, de chargement, de déchargement, d'entreposage, d'expédition par bateau, de fabrication, de transformation, de conditionnement ou de toute autre opération relative aux marchandises en prévision de leur vente ou de leur échange.

### **36 Parachèvement d'un droit de garantie sur des marchandises aux mains d'un dépositaire**

Un droit de garantie sur des marchandises en la possession d'un dépositaire est parachevé une fois que le droit a pris effet et que :

- a) un avis de droit de garantie se rapportant aux marchandises est inscrit ; ou
- b) le droit de garantie sur le titre de propriété négociable des marchandises est parachevé (dans le cas où le dépositaire a délivré un titre de propriété) ; ou
- c) le dépositaire :

- i) a délivré un titre de propriété au nom de la partie garantie ; ou
- ii) détient les marchandises pour le compte de la partie garantie en application de l'article 27.

**37 Droits de garantie sur des cultures**

- 1) Sauf disposition contraire de la présente Loi, un droit de garantie sur des cultures porte sur les cultures qui doivent être plantées, pendant qu'elles poussent et après, lorsqu'elles ont été coupées ou séparées du sol.
- 2) Aux fins de déterminer si un droit de garantie sur des cultures coupées ou séparées du sol existe, il importe peu de savoir si les cultures sont entreposées sur le terrain où elles ont poussé ou sur un autre terrain ou en d'autres locaux.

## **TITRE 6 MARCHANDISES PRISES FRANCHES DE DROIT DE GARANTIE**

### **38 Sûreté réelle prise franche de droits de garantie imparfaits**

Un acheteur ou preneur de sûreté réelle qui l'acquiert pour une contrepartie la prend franche d'un droit de garantie imparfait sur ladite sûreté, sauf si le droit a été créé ou prévu par une transaction dans laquelle l'acheteur ou le preneur est partie prenante.

### **39 Marchandises prises franches de certains droits de garantie**

Si un acheteur achète des marchandises vendues dans le cours normal des activités d'un vendeur ou qu'un loueur loue des marchandises à un preneur dans le cours normal de ses activités, l'acheteur ou le preneur prend les marchandises franches d'un droit de garantie consenti par le vendeur ou le loueur ou intervenant en vertu de l'article 31, sauf si l'acheteur ou le preneur sait que la vente ou la location constitue une violation du contrat de garantie aux termes duquel le droit de garantie a été créé.

### **40 Marchandises d'une certaine valeur prises franches de droit de garantie**

- 1) Un acheteur ou un preneur de marchandises acquises au titre de biens de consommation prend lesdits biens de consommation francs de tout droit de garantie si:
  - a) la valeur des biens de consommation ne dépasse pas 75.000 vatu au moment où le droit de garantie sur les biens a pris effet ou, s'il y a plus d'un droit de garantie sur ces marchandises, au moment où le droit de garantie qui prime sur les autres droits a pris effet ; et que
  - b) l'acheteur ou le preneur :
    - i) donne une nouvelle contrepartie pour le droit acquis ; et
    - ii) achète ou loue les marchandises sans avoir connaissance du droit de garantie.
- 2) Le ministre peut ponctuellement modifier le montant stipulé au paragraphe 1).

### **41 Biens de consommation ou matériel pris francs de droit de garantie parachevé par enregistrement**

Un acheteur ou un preneur de marchandises acquises comme biens de consommation ou comme matériel, selon le cas, prend les biens de consommation ou le matériel francs d'un droit de garantie parachevé par enregistrement, si :

- a) l'acheteur a acheté, ou le preneur a loué, les biens de consommation ou le matériel sans avoir connaissance du droit de garantie ; et que
- b) les biens de consommation ou le matériel sont d'une nature qu'il faut décrire, en vertu des règlements, par numéro de série dans un avis de droit de garantie ; et que
- c) les biens de consommation ou le matériel n'ont pas été décrits correctement par numéro de série dans l'avis de droit de garantie se rapportant au droit de garantie.

**42 Marchandises prises franches de droits de garantie parachevés provisoirement**

Un acheteur ou un preneur de marchandises les prend franches d'un droit de garantie parachevé provisoirement en application de l'article 14 ou 33 ou 35 si :

- a) l'acheteur ou le preneur donne une nouvelle contrepartie pour le droit acquis ; et
- b) l'acheteur a acheté ou le preneur a loué les marchandises sans avoir connaissance du droit de garantie.

## **TITRE 7 RANG DE PRIORITE ENTRE DROITS DE GARANTIE**

### **Sous-titre 1 Priorité des droits de garantie de manière générale**

#### **43 Rang de priorité de droits de garantie portant sur une même sûreté réelle**

Lorsque la présente Loi ne stipule pas d'autre moyen de décider du rang de priorité entre des droits de garantie portant sur une même sûreté réelle :

- a) un droit de garantie parachevé prime sur un droit de garantie imparfait sur une même sûreté;
- b) s'agissant de droits de garantie parachevés portant sur une même sûreté réelle (où le parachèvement a été continu), la priorité doit être tranchée sur la base de la séquence des opérations suivantes relativement à un droit de garantie particulier, à savoir celle qui est effectuée en premier :
  - i) l'enregistrement d'un avis de droit de garantie ;
  - ii) la prise de possession de la sûreté réelle par la partie garantie, ou une personne agissant en son nom (sauf si la possession résulte d'une saisie ou d'une rentrée en possession) ;
  - iii) le parachèvement provisoire du droit de garantie conformément à la présente Loi; ou
- c) le rang de priorité pour des droits de garantie imparfaits portant sur une même sûreté réelle doit être décidé sur la base de l'ordre dans lequel les droits de garantie ont pris effet.

#### **44 Méthode de parachèvement d'origine applicable à un droit de garantie parachevé en continuité**

Pour les besoins de l'article 43, un droit de garantie parachevé continuellement doit toujours être considéré comme parachevé suivant la méthode de parachèvement d'origine.

#### **45 Moment de l'enregistrement, de la prise de possession ou du parachèvement d'un droit de garantie sur la sûreté d'origine**

Pour les besoins de l'article 43, le moment de l'enregistrement, de la prise de possession ou du parachèvement d'un droit de garantie sur la sûreté d'origine est également le moment de l'enregistrement, de la prise de possession ou du parachèvement de son produit.

#### **46 Transfert de droits de garantie ne change pas le rang de priorité**

Un droit de garantie qui est transféré garde le rang de priorité qu'il avait au moment du transfert.

#### **47 Subordination volontaire de droits de garantie**

- 1) Une partie garantie peut, dans un contrat de garantie ou autrement, subordonner son droit de garantie à un autre droit.
- 2) Un accord portant subordination d'un droit de garantie est efficace conformément à ses dispositions telles que convenues entre les parties et peut être exécuté par une tierce partie si celle-ci est la personne, ou l'une d'une catégorie de personnes, devant bénéficier de l'accord .

- 3) Un droit de garantie n'est pas créé seulement par un contrat ou un engagement disposant de reporter ou de subordonner ce qui suit :
- a) le droit d'une personne à l'exécution d'une obligation, en tout ou en partie, au droit d'une autre personne à l'exécution d'une autre obligation, en tout ou en partie, incombant au même débiteur ; ou
  - b) tout ou partie des droits d'une partie garantie aux termes d'un contrat de garantie à tout ou partie des droits d'une autre partie garantie aux termes d'un autre contrat de garantie établi avec le même débiteur.

## **Sous-titre 2 Priorité quant aux avances**

### **48 Un contrat de garantie peut disposer d'avances à terme**

- 1) Un contrat de garantie peut porter sur des avances à terme.
- 2) L'article 49 ne s'applique pas à des avances à terme qui ne sont pas prévues au contrat de garantie au moment où celui-ci a été établi.

### **49 La priorité d'un droit de garantie vaut pour toutes les avances**

Un droit de garantie a le même rang de priorité eu égard à toutes les avances, y compris les avances à terme.

## **Sous-titre 3 Priorité de droits de garantie du prix d'acquisition**

### **50 Priorité d'un droit de garantie du prix d'acquisition sur une sûreté réelle ou son produit, hormis inventaire ou avoirs incorporels**

Un droit de garantie du prix d'acquisition sur une sûreté réelle ou son produit, en dehors d'un inventaire ou d'un avoir incorporel, prime sur un droit de garantie de sommes non dépensées sur la même sûreté réelle du même débiteur, s'il est parachevé au plus tard 10 jours ouvrables après que :

- a) le débiteur, ou
- b) une autre personne à la demande du débiteur,

a obtenu la possession de la sûreté réelle, des deux le premier échéant.

### **51 Priorité d'un droit de garantie du prix d'acquisition sur un inventaire ou son produit**

Un droit de garantie du prix d'acquisition sur un inventaire ou son produit prime sur un droit de garantie de sommes non dépensées sur la même sûreté réelle du même débiteur s'il est parachevé au moment où le débiteur ou une autre personne à la demande de ce dernier obtient possession de la sûreté, des deux le premier échéant.

### **52 Priorité d'un droit de garantie du prix d'acquisition sur un avoir incorporel ou son produit**

Un droit de garantie du prix d'acquisition sur un avoir incorporel ou son produit prime sur un droit de garantie de sommes non dépensées sur la même sûreté réelle du même débiteur, s'il est parachevé au plus tard 10 jours ouvrables après que le droit sur l'avoir incorporel a pris effet.

**53 Rang de priorité de droits de garantie du prix d'acquisition sur des marchandises ou leur produit pris par le vendeur, le loueur ou le consignateur de la sûreté réelle**

Un droit de garantie du prix d'acquisition sur des marchandises ou leur produit pris par un vendeur, un loueur ou un consignateur de la sûreté réelle prime sur tout autre droit de garantie du prix d'acquisition sur la même sûreté du même débiteur s'il a été parachevé :

- a) dans le cas d'inventaire, au moment où le débiteur, ou une autre personne à la demande de ce dernier, a obtenu possession de la sûreté, des deux le premier échéant ; ou
- b) dans le cas d'une sûreté réelle qui n'est pas de l'inventaire, au plus tard 10 jours ouvrables après que le débiteur ou une autre personne à la demande de ce dernier a obtenu possession de la sûreté, des deux le premier échéant.

**54 Rang de priorité de droits de garantie du prix d'acquisition sur les mêmes marchandises ou leur produit non pris par le vendeur, etc**

Le rang de priorité pour des droits de garantie du prix d'acquisition sur les mêmes marchandises ou leur produit qui n'ont pas été pris par un vendeur, un loueur ou un consignateur et qui ont été consentis par le même débiteur doit être tranché conformément aux dispositions de l'article 43.

**Sous-titre 4 Rang de priorité de droits de garantie sur des additions**

**55 Droits de garantie sur des additions**

Un droit de garantie sur des marchandises qui deviennent une addition continue de s'appliquer à l'addition.

**56 Priorité d'un droit de garantie sur des marchandises qui prend effet avant qu'elles ne deviennent des additions**

Sauf disposition contraire de la présente Loi, un droit de garantie sur des marchandises qui a pris effet au moment où elles deviennent une addition prime sur une revendication des marchandises en tant qu'addition formulée par une personne qui détient un droit dans l'ensemble.

**57 Certains droits sur l'ensemble priment sur un droit de garantie sur des marchandises qui a pris effet avant qu'elles ne deviennent des additions**

Le droit de l'une quelconque des personnes suivantes prime sur un droit de garantie sur des marchandises qui prend effet au moment où elles deviennent une addition, à savoir :

- a) une personne qui acquiert pour une contrepartie un droit sur l'ensemble après que les marchandises sont devenues une addition, mais avant que le droit de garantie sur l'addition ne soit parachevé ;
- b) un cessionnaire pour une contrepartie d'une personne détenant un droit sur l'ensemble au moment où les marchandises deviennent une addition, mais avant que le droit de garantie sur l'addition ne soit parachevé ;
- c) une personne ayant un droit de garantie parachevé sur l'ensemble qui fait une avance aux termes du contrat de garantie se rapportant au droit de garantie après que les marchandises deviennent une addition, mais avant que le droit de garantie sur l'addition ne soit parachevé, et seulement pour ce qui concerne l'avance ; ou

- d) une personne ayant un droit de garantie parachevé sur l'ensemble qui acquiert le droit de conserver l'ensemble en règlement de l'obligation garantie après que les marchandises deviennent une addition, mais avant que le droit de garantie sur l'addition ne soit parachevé.

**58 Certains droits priment sur un droit de garantie sur des marchandises qui prend effet après que les marchandises deviennent une addition**

Un droit de garantie sur des marchandises qui prend effet après qu'elles deviennent une addition est subordonné au droit :

- a) d'une personne qui a un droit sur les autres marchandises au moment où les marchandises deviennent une addition et qui :
- i) n'a pas consenti au droit de garantie sur l'addition ;
  - ii) n'a pas renoncé à un droit sur l'addition ;
  - iii) n'a pas passé d'accord selon lequel une autre personne est en droit d'enlever l'addition ; et qui
  - iv) est en droit par ailleurs d'empêcher le débiteur d'enlever l'addition ; ou
- b) d'une personne qui acquiert un droit sur l'ensemble après que les marchandises deviennent une addition, mais avant que le droit de garantie sur l'addition ne soit parachevé.

**Sous-titre 5 Rang de priorité de droits de garantie sur des marchandises transformées ou mélangées**

**59 Continuation de droits de garantie sur des marchandises qui font ensuite partie de marchandises transformées ou mélangées**

Un droit de garantie sur des marchandises qui font ensuite partie d'un produit ou d'une masse subsiste sur le produit ou la masse si les marchandises sont fabriquées, transformées, rassemblées ou mélangées de telle manière que leur identité se perd dans le produit ou la masse.

**60 Méthode de parachèvement d'origine applicable à un droit de garantie sur des marchandises qui font ensuite partie de marchandises transformées ou mélangées**

Pour les besoins de l'article 43, le parachèvement d'un droit de garantie sur des marchandises qui font ultérieurement partie d'un produit ou d'une masse doit être considéré comme étant le parachèvement du droit de garantie sur le produit ou la masse.

**61 Limite quant à la valeur de marchandises qui font ensuite partie de marchandises transformées ou mélangées**

Toute priorité que peut avoir un droit de garantie subsistant sur le produit ou la masse par rapport à un autre droit de garantie sur le produit ou la masse se limite à la valeur des marchandises au jour où elles deviennent une partie du produit ou de la masse.

**62 Priorité dans le cas où plus d'un droit de garantie subsiste à l'égard de marchandises transformées ou mélangées**

- 1) Un droit de garantie parachevé qui subsiste à l'égard du produit ou de la masse prime sur un droit imparfait subsistant sur le même produit ou la même masse.



- 2) Lorsqu'il y a plus d'un droit de garantie parachevé qui subsiste à l'égard d'un même produit ou d'une même masse, chacun a droit à une part du produit ou de la masse proportionnellement au rapport de l'obligation garantie à la somme des obligations garanties par tous les droits sur le même produit ou la même masse.
- 3) Lorsqu'il y a plus d'un droit de garantie imparfait qui subsiste à l'égard d'un même produit ou d'une même masse, chacun a droit à une part du produit ou de la masse proportionnellement au rapport de l'obligation garantie à la somme des obligations garanties par tous les droits sur le même produit ou la même masse.
- 4) Pour les besoins du présent article, l'obligation garantie par un droit de garantie ne dépasse pas la valeur des marchandises le jour où elles ont été assimilées au produit ou à la masse.

**63 Priorité d'un droit de garantie du prix d'acquisition sur des marchandises subsistant sur des marchandises transformées ou mélangées**

Nonobstant les dispositions de l'article 62, un droit de garantie du prix d'acquisition sur des marchandises qui subsiste sur le produit ou la masse prime sur :

- a) un droit de garantie des sommes non dépensées sur les marchandises qui subsiste sur le produit ou la masse ; et
- b) un droit de garantie des sommes non dépensées sur le produit ou la masse consenti par le même débiteur.

**Sous-titre 6 Rang de priorité de droits de garantie sur une sûreté réelle transférée**

**64 Droits d'un débiteur transférables**

- 1) Les droits d'un débiteur eu égard à une sûreté réelle peuvent être transférés d'accord parties ou par application de la loi, même s'il existe une disposition dans le contrat de garantie interdisant un transfert ou stipulant qu'un transfert constitue une rupture de contrat.
- 2) Un transfert par le débiteur ne porte pas préjudice aux droits de la partie garantie aux termes du contrat ou autrement, y compris le droit de traiter un transfert interdit comme un acte de rupture de contrat.
- 3) Dans le présent article, **transfert** comprend une vente, la création d'un droit de garantie ou une cession en vertu d'une procédure en exécution de jugement.

**65 Priorité générale d'un droit de garantie sur une sûreté transférée par rapport à des droits de garantie consentis par le cessionnaire**

- 1) Si un débiteur transfère un droit sur une sûreté réelle qui, au moment du transfert, est grevée d'un droit de garantie parachevé, ce dernier prime sur tout autre droit de garantie consenti par le cessionnaire, sauf en ce que le droit de garantie consenti par le cessionnaire couvre des avances effectuées ou contractées :
  - a) à l'expiration de 15 jours de la date à laquelle la partie garantie qui détient le droit de garantie sur la sûreté transférée a eu connaissance des informations nécessaires

pour faire enregistrer un avis de changement indiquant que le cessionnaire est le nouveau débiteur ; et

- b) avant que la partie garantie visée à l'alinéa a) n'ait pris possession de la sûreté réelle ou enregistré un avis de changement indiquant que le cessionnaire est le nouveau débiteur.
- 2) Les dispositions du paragraphe 1) ne s'appliquent pas si le cessionnaire acquiert le droit du débiteur franc du droit de garantie consenti par le débiteur.

#### **66 Transfert du droit du débiteur à la sûreté réelle avec le consentement préalable de la partie garantie**

Nonobstant les dispositions de l'article 65, si un droit de garantie est parachevé par enregistrement et que le débiteur transfère tout ou partie de son droit à la sûreté réelle avec le consentement préalable de la partie garantie, le droit de garantie sur la sûreté transférée est subordonné à :

- a) un droit, distinct d'un droit de garantie sur la sûreté transférée, qui intervient pendant la période commençant à courir à l'expiration du délai de quinze jours après le transfert jusqu'au moment où la partie garantie modifie l'enregistrement pour communiquer le nom du cessionnaire du droit à la sûreté comme étant le nouveau débiteur, ou prend possession de la sûreté ;
- b) un droit de garantie parachevé sur la sûreté réelle transférée qui est enregistré ou parachevé pendant la période visée à l'alinéa a) ; et
- c) un droit de garantie parachevé sur la sûreté réelle qui est inscrit ou parachevé après le transfert et avant l'expiration du délai de quinze jours suivant le transfert, si, avant l'expiration dudit délai :
  - i) l'enregistrement du droit de garantie mentionné en premier dans le présent article n'est pas modifié pour faire apparaître le cessionnaire du droit à la sûreté réelle comme étant le nouveau débiteur ; ou que
  - ii) la partie garantie ne prend pas possession de la sûreté réelle.

#### **67 Transfert du droit du débiteur à la sûreté réelle lorsque la partie garantie a connaissance de certains renseignements**

- 1) Nonobstant les dispositions de l'article 65, le paragraphe 2) s'applique dans le cas où un droit de garantie est parachevé par enregistrement et que la partie garantie a connaissance:
- a) de renseignements nécessaires pour faire enregistrer un avis de changement faisant état du cessionnaire comme nouveau débiteur, lorsque tout ou partie du droit du débiteur à la sûreté est transféré ; ou
  - b) du nouveau nom du débiteur, s'il y a eu un changement apporté à son nom.
- 2) Le droit de garantie sur la sûreté transférée lorsque l'alinéa 1)a) s'applique, et sur la sûreté lorsque l'alinéa 1)b) s'applique, est subordonné à :

- a) un droit à la sûreté réelle, distinct d'un droit de garantie, qui intervient pendant la période courant à compter de l'expiration du délai de quinze jours après que la partie garantie a connaissance des informations visées à l'alinéa 1)a) ou du nouveau nom du débiteur, jusqu'au moment où la partie garantie modifie l'inscription pour indiquer le nom du cessionnaire comme débiteur, ou du nouveau nom du débiteur, ou prend possession de la sûreté ;
- b) un droit de garantie parachevé sur la sûreté réelle qui est enregistré ou parachevé pendant la période visée à l'alinéa 2)a) ; et
- c) un droit de garantie parachevé sur la sûreté réelle qui est enregistré ou parachevé après que la partie garantie a connaissance des informations visées à l'alinéa 1)a) ou du nouveau nom du débiteur, et avant l'expiration du délai de quinze jours visé à l'alinéa 2)a), si, avant l'expiration dudit délai :
  - i) l'inscription du droit de garantie mentionné en premier dans le présent paragraphe n'est pas modifiée pour indiquer le cessionnaire du droit à la sûreté réelle comme étant le nouveau débiteur, ou faire figurer le nouveau nom du débiteur ; ou que
  - ii) la partie garantie ne prend pas possession de la sûreté réelle.

**68 Transfert du droit du débiteur à la sûreté réelle sans le consentement de la partie garantie**

- 1) Si le droit du débiteur à une partie ou à l'intégralité de la sûreté réelle est transféré par celui-ci sans le consentement de la partie garantie, et qu'il y a un ou plusieurs transferts de la sûreté ultérieurement sans le consentement de la partie garantie avant que celle-ci n'ait connaissance du nom du cessionnaire le plus récent de la sûreté, la partie garantie est réputée s'être conformée à l'article 67 si elle fait enregistrer un avis de droit de garantie au plus tard 15 jours après avoir eu connaissance :
  - a) du nom du cessionnaire le plus récent de la sûreté ; et
  - b) des informations nécessaires pour faire enregistrer un avis de changement.
- 2) La partie garantie n'a pas besoin de faire enregistrer un avis de changement pour un cessionnaire intermédiaire.

**69 Droit de garantie antérieur n'est pas subordonné**

Les dispositions des articles 66 à 68 n'ont pas pour effet de subordonner un droit de garantie antérieur réputé avoir été parachevé par enregistrement en application de la présente Loi aux termes des articles 171 ou 172.

## **TITRE 8 PRIORITE D'AUTRES DROITS A LA SURETE REELLE**

### **70 Un privilège prime sur un droit de garantie parachevé portant sur les mêmes marchandises**

Un privilège découlant de matériaux ou de services fournis en rapport avec des marchandises grevées d'un droit de garantie prime sur ce droit, si :

- a) les matériaux ou les services relatifs au privilège ont été fournis dans le cours normal des affaires ;
- b) le privilège n'intervient pas en vertu d'une loi prévoyant qu'il n'a pas la priorité ; et
- c) la personne qui a fourni les matériaux ou les services ne savait pas à ce moment-là que le contrat de garantie se rapportant au droit de garantie comportait une disposition interdisant la création d'un privilège de la part du débiteur.

### **71 Détenteur d'argent le prend franc d'un droit de garantie parachevé**

Un détenteur d'argent le prend franc d'un droit de garantie parachevé s'il :

- a) a acquis l'argent sans avoir connaissance du droit de garantie ; ou
- b) est un détenteur moyennant contrepartie, qu'il ait ou non eu connaissance du droit de garantie au moment d'acquérir l'argent.

### **72 Priorité d'un créancier qui reçoit paiement d'une dette**

1) Un créancier qui reçoit le paiement d'une dette due par un débiteur par le biais d'un paiement à l'initiative du débiteur a priorité sur un droit de garantie sur :

- a) les fonds versés ;
  - b) l'avoir incorporel qui était la source du paiement ; ou
  - c) un titre négociable ayant servi à effectuer le paiement.
- 2) Le paragraphe 1) s'applique, que le créancier ait eu ou non connaissance du droit de garantie au moment du paiement.
- 3) Au paragraphe 1), **paiement à l'initiative du débiteur**" désigne un paiement effectué par le débiteur au moyen :
- a) d'un titre négociable ;
  - b) d'un transfert électronique de fonds ; ou
  - c) d'un débit, d'un ordre de transfert, d'une autorisation ou autre moyen de paiement écrit semblable signé par le débiteur lors du paiement.

### **73 Priorité de l'acheteur d'un titre négociable**

1) Le droit d'un acheteur de titre négociable prime sur un droit de garantie parachevé sur ledit titre, si l'acheteur :

- a) a donné une contrepartie pour le titre négociable ;
  - b) l'a acquis sans avoir connaissance du titre de garantie ; et
  - c) en a pris possession.
- 2) Pour les besoins du paragraphe 1), l'acheteur d'un titre négociable qui l'a acquis aux termes d'une transaction effectuée dans le cours normal des activités du cédant, a connaissance de l'existence d'un droit de garantie seulement s'il a acquis le titre sachant que la transaction était en violation du contrat de garantie couvrant le droit de garantie.

**74 Priorité d'un acheteur de titre de placement**

- 1) Le droit d'un acheteur de titre de placement prime sur un droit de garantie parachevé sur ledit titre s'il :
- a) a donné une contrepartie pour le titre de placement ;
  - b) l'a acquis sans avoir connaissance du droit de garantie ; et
  - c) en a pris possession.
- 2) Pour les besoins du paragraphe 1), l'acheteur d'un titre de placement qui l'a acquis aux termes d'une transaction effectuée dans le cours normal des activités du cédant, a connaissance de l'existence d'un droit de garantie seulement s'il a acquis le titre de placement sachant que la transaction était en violation du contrat de garantie couvrant le droit de garantie.

**75 Priorité d'un acheteur de document mobilier**

Le droit d'un acheteur de document mobilier qui en prend possession dans le cours normal de ses activités et moyennant une nouvelle contrepartie prime sur un droit de garantie sur le document mobilier :

- a) qui avait été parachevé, lorsque l'acheteur en a pris possession sans avoir connaissance du titre de garantie ; ou
- b) qui a pris effet sur le produit de la réalisation d'un inventaire, que l'acheteur ait pris possession du document mobilier avec ou sans connaissance du titre de garantie.

**76 Priorité d'un détenteur de titre de propriété négociable**

- 1) Le droit d'un détenteur de titre de propriété négociable prime sur un droit de garantie parachevé sur ce titre si le détenteur :
- a) a donné une contrepartie pour le titre de propriété ; et
  - b) l'a acquis sans avoir connaissance du droit de garantie.
- 2) Pour les besoins du paragraphe 1), le détenteur d'un titre de propriété négociable qui l'a acquis aux termes d'une transaction effectuée dans le cours normal des activités du cédant, a connaissance de l'existence d'un droit de garantie seulement s'il a acquis le titre de propriété négociable sachant que la transaction était en violation du contrat de garantie couvrant le droit de garantie.

**77 Bailleur ou créancier hypothécaire d'un terrain non concerné par un droit de garantie ultérieur sur des cultures**

Un droit de garantie sur des cultures ne porte pas atteinte aux droits d'un bailleur ou d'un créancier hypothécaire eu égard au terrain où poussent les cultures si :

- a) ces droits existaient déjà au moment où le droit de garantie a été créé ; et que
- b) le bailleur ou le créancier hypothécaire n'a pas consenti par écrit à la création du droit de garantie.

**78 Vente ultérieure etc... d'un terrain ne porte pas atteinte à un droit de garantie parachevé portant sur des cultures**

Un droit de garantie parachevé sur des cultures ne s'éteint pas ou n'est pas compromis en raison d'une vente, d'une location, d'une hypothèque ou autre charge intervenant ultérieurement relativement au terrain sur lequel poussent les cultures.

**79 Rang de priorité de droits lors d'une cession de créance ou de document mobilier**

1) Les droits d'un cessionnaire de créance ou de document mobilier sont soumis :

- a) aux dispositions du contrat liant le débiteur du compte et le cédant et à toute défense ou revendication découlant du contrat ou d'un contrat qui y est étroitement lié ; et
  - b) à toute autre défense ou revendication du débiteur du compte à l'encontre du cédant intervenant avant que le débiteur du compte n'ait connaissance de la cession.
- 2) Les dispositions du paragraphe 1) ne s'appliquent pas si le débiteur du compte relativement à une créance ou un document mobilier a établi un accord exécutoire de ne pas poursuivre des défenses à des revendications découlant du contrat.
- 3) Dans le présent article :  
**débiteur de compte** désigne une personne qui a une obligation aux termes d'une créance ou d'un document mobilier ;

**cessionnaire** comprend une partie garantie et un administrateur judiciaire.

**80 Titre exécutoire d'un créancier prime sur un droit de garantie imparfait**

- 1) Le droit d'un créancier muni d'un titre exécutoire qui a saisi la sûreté réelle prime sur tout droit de garantie sur la même sûreté si celui-ci n'est pas parachevé au moment de l'exécution.
- 2) Pour écarter tout doute, un créancier muni d'un titre exécutoire ne comprend pas un bailleur qui exerce un droit de saisie.

## TITRE 9 EXECUTION DE DROITS DE GARANTIE

### 81 Sens de surplus

- 1) Pour les besoins du présent Titre, il existe un surplus si :
  - a) une partie garantie a affecté la sûreté réelle en application de l'article 85, et que la valeur de l'argent, de la créance, du titre négociable ou du titre de placement dépasse :
    - i) le montant de la dette due à la partie garantie par le débiteur (dans le cas où la sûreté réelle garantit un paiement) ; ou
    - ii) la valeur monétaire de l'obligation envers la partie garantie (dans le cas où la sûreté réelle garantit l'exécution d'une obligation) ;
  - b) une partie garantie a vendu la sûreté réelle en application de l'article 100, et le produit net de la vente dépasse :
    - i) le montant de la dette due à la partie garantie par le débiteur (dans le cas où la sûreté réelle garantit un paiement) ; ou
    - ii) la valeur monétaire de l'obligation envers la partie garantie (dans le cas où la sûreté réelle garantit l'exécution d'une obligation).
- 2) A l'alinéa 1)b), **produit net**, s'agissant d'une vente de sûreté réelle, désigne le montant net réalisé de la vente après avoir déduit les frais et dépens raisonnables encourus par la partie garantie et les frais accessoires pour la prise de possession, la détention, l'entreposage, la réparation, l'entretien, l'évaluation et la préparation de la vente et la vente même de la sûreté.

### 82 Application du présent Titre

Le présent Titre s'applique uniquement à des droits de garantie qui ne sont pas créés ou prévus par :

- a) un transfert de créance ou de document mobilier ;
- b) un bail qui ne garantit pas un paiement ou l'exécution d'une obligation ; ou
- c) une opération de consignation qui ne garantit pas un paiement ou l'exécution d'une obligation.

### 83 Droits et obligations d'un liquidateur sans limites

Le présent Titre ne limite pas les droits, les pouvoirs et les obligations d'un liquidateur.

### 84 Parties contractantes peuvent disposer en dehors du présent Titre

- 1) Nonobstant une condition contraire dans un contrat de garantie, les dispositions du présent Titre s'appliquent dans la mesure où elles concernent les droits de tiers.
- 2) Les parties à un contrat de garantie peuvent prévoir leurs propres conditions relativement à des dispositions du présent Titre qui ne se rapportent pas aux droits de tiers.

- 3) Si les parties contractantes prévoient leurs propres conditions selon le paragraphe 2), la disposition pertinente du présent Titre s'applique, en l'occurrence, sous réserve de la condition exprès en question.

**85 Partie garantie peut affecter certaines sûretés réelles à l'exécution d'une obligation garantie**

Une partie garantie ayant priorité sur toutes les autres parties garanties peut affecter une créance, un titre de placement, de l'argent ou un titre négociable sous forme d'obligation, prise en guise de sûreté réelle, à l'exécution de l'obligation garantie par le droit de garantie si le débiteur est en demeure.

**86 Partie garantie peut prendre possession de la sûreté réelle et la vendre**

- 1) Une partie garantie peut prendre possession d'une sûreté réelle et la vendre dès lors que :
- a) le débiteur est en demeure aux termes du contrat de garantie ; ou
  - b) la sûreté est en péril.
- 2) Au paragraphe 1), une sûreté est "en péril" si la partie garantie est fondée à croire que la sûreté a été ou va être détruite, endommagée, mise en danger, démantelée, enlevée, dissimulée, vendue ou cédée autrement, contrairement aux dispositions du contrat de garantie.
- 3) Pour prendre possession d'une sûreté réelle, la partie garantie est en droit d'entrer dans des locaux pour enlever les marchandises en question, d'une manière qui ne provoque pas davantage de dégât aux biens de l'occupant ou ne cause pas à la personne en possession des marchandises davantage d'inconvénient qu'il n'est nécessaire dans le cadre du retrait des marchandises.

**87 Devoir de la partie garantie qui vend une sûreté réelle d'obtenir le meilleur prix possible dans la mesure du raisonnable**

Une partie garantie qui exerce un pouvoir de vente de sûreté réelle en application de l'article 86 se doit d'obtenir le meilleur prix possible dans la mesure du raisonnable au moment de la vente par égard pour les personnes suivantes :

- a) le débiteur ;
- b) toute personne qui a enregistré un avis de droit de garantie relativement à la sûreté, lequel est en vigueur au moment où la partie garantie prend possession de la sûreté ; et
- c) une personne qui a prévenu la partie garantie qu'elle revendiquait un droit à la sûreté.

**88 Possession en apparence de certaines sûretés réelles autorisée dans certains cas**

- 1) Une partie garantie ayant priorité sur toutes les autres parties garanties peut prendre possession d'une sûreté réelle en apparence si celle-ci est de nature telle qu'elle ne peut pas être enlevée aisément des locaux du débiteur ou que des installations d'entreposage adéquates ne sont pas aisément trouvables.



- 2) Si le paragraphe 1) s'applique, la partie garantie peut céder la sûreté réelle dans les locaux du débiteur, mais sans causer à la personne en possession des locaux davantage d'inconvénient qu'il n'est nécessaire.

**89 Pouvoir de vente applicable à un titre de propriété et aux biens afférents**

Si la sûreté réelle consiste en un titre de propriété, le pouvoir de vente prévu par l'article 86 s'applique au titre de propriété et aux biens auxquels il se rapporte.

**90 Modalités de vente d'une sûreté réelle**

Une partie garantie peut procéder à la vente d'une sûreté réelle en application de l'article 86 par vente aux enchères, appel d'offres au public, vente sous seing privé ou par tout autre biais.

**91 Préavis de vente de sûreté réelle**

- 1) Une partie garantie qui a l'intention de vendre une sûreté en application de l'article 86 doit en informer les personnes suivantes moyennant un préavis de 10 jours ouvrables au moins :
- a) le débiteur ;
  - b) toute personne qui a enregistré un avis de droit de garantie relativement à la sûreté, lequel est en vigueur au moment où la partie garantie prend possession de la sûreté ; ou
  - c) toute autre personne qui a prévenu la partie garantie qu'elle revendiquait un droit à la sûreté.
- 2) Le paragraphe 1) ne s'applique pas si :
- a) la sûreté réelle peut périr dans les 10 jours ouvrables qui suivent la prise de possession par la partie garantie ;
  - b) la partie garantie est fondée à croire que la sûreté risque de perdre sensiblement de sa valeur si elle n'est pas cédée sur le champ après la mise en demeure ;
  - c) le coût de l'entretien et de l'entreposage de la sûreté est disproportionné par rapport à sa valeur ;
  - d) la sûreté est une devise étrangère ; ou
  - e) pour toute autre raison, un tribunal saisi d'une requête unilatérale est convaincu qu'un préavis n'est pas nécessaire.

**92 Extinction des droits de garantie subordonnés en cas de vente**

Si une sûreté réelle est vendue en application de l'article 86, tous les droits de garantie sur la sûreté et son produit qui sont subordonnés à celui de la partie garantie qui a vendu la sûreté deviennent dès lors nuls et non avenue.

**93 Partie garantie tenue de remettre un relevé de comptes au débiteur, etc.**

Si une sûreté est vendue par une partie garantie en application de l'article 86, celle-ci doit, dans les 15 jours ouvrables qui suivent, remettre aux personnes visées au paragraphe 91.1) un relevé de comptes par écrit, indiquant :

- a) le montant du produit brut de la vente ;
- b) le montant des frais et dépenses de la vente, et les frais accessoires ; et
- c) le solde dû par la partie garantie au débiteur, ou par le débiteur à la partie garantie, selon le cas.

#### **94 Répartition du surplus**

- 1) Si une partie garantie a affecté la sûreté réelle en application de l'article 85 ou l'a vendue en application de l'article 86, selon le cas, elle doit verser aux personnes suivantes le montant de tout surplus en règlement de leurs créances, et ce dans l'ordre suivant :
  - a) une personne qui a enregistré un avis de droit de garantie au nom du débiteur concernant la sûreté vendue et que :
    - i) l'inscription était en vigueur juste avant l'affectation ou la vente de la sûreté ; et
    - ii) le droit de garantie en rapport avec cette inscription était subordonné à celui de la partie garantie qui a affecté ou vendu la sûreté ;
  - b) une personne qui avait prévenu la partie garantie qu'elle revendiquait un droit à la sûreté vendue et la partie garantie est convaincue que celle-ci détient un droit légalement exécutoire à la sûreté ; et
  - c) le débiteur.
- 2) Les droits de garantie auxquels s'applique l'alinéa 1)a) doivent être satisfaits dans l'ordre de priorité dicté par les Titres 7 ou 8.
- 3) Les dispositions du paragraphe 1) s'appliquent nonobstant l'extinction des droits selon l'article 92.

#### **95 Surplus peut être déposé au tribunal**

- 1) La partie garantie peut verser le surplus au tribunal s'il y a un doute quant aux personnes en droit de recevoir paiement selon l'article 94.
- 2) Le surplus ne peut être attribué que sur demande de la part d'une personne revendiquant un droit au surplus.

#### **96 Droit d'un débiteur, etc., de récupérer le surplus**

Les personnes visées à l'article 94 sont en droit de récupérer le montant de tout surplus auprès de la partie garantie.

#### **97 Proposition de la part d'une partie garantie de garder la sûreté réelle**

- 1) Une partie garantie ayant priorité sur toutes les autres peut, après mise en demeure aux termes du contrat de garantie concerné, proposer de prendre la sûreté en règlement de l'obligation qu'elle garantissait.

- 2) La partie garantie doit donner préavis de la proposition aux personnes énumérées au paragraphe 91.1).

**98 Personnes en droit d'être informées peuvent s'opposer à la proposition**

La partie garantie doit vendre la sûreté en application de l'article 86 si une personne en droit de recevoir un préavis selon l'article 91, estimant qu'elle serait lésée dans son droit à la sûreté par la proposition de la partie garantie, lui donne un avis d'opposition dans les 10 jours ouvrables qui suivent réception du préavis visé à l'article 97.

**99 Une personne faisant opposition peut être tenue par la partie garantie de prouver son bon droit**

- 1) La partie garantie peut demander à une personne faisant opposition, autre que le débiteur, d'apporter la preuve de son droit.
- 2) Si la personne à laquelle le paragraphe 1) s'applique n'apporte pas de preuve dans les 10 jours ouvrables qui suivent la demande de la partie garantie, celle-ci peut procéder comme si aucune objection n'avait été reçue de cette personne.

**100 Situation où les personnes en droit de recevoir un préavis ne s'opposent pas à ce que la partie garantie garde la sûreté**

- 1) En l'absence d'un avis d'opposition, la partie garantie, à l'expiration du délai de 10 jours visé à l'article 98, est réputée avoir irrévocablement opté pour prendre la sûreté en exécution de l'obligation qu'elle garantissait, et elle est en droit de la détenir ou de la céder libre de tous droits et titres du débiteur et de toute personne en droit de recevoir un préavis selon le paragraphe 91.1).
- 2) Si le paragraphe 1) s'applique, tous les droits de garantie sur la sûreté qui sont subordonnés à celui de la partie garantie tels que visés au paragraphe 1) s'éteignent.

**101 Cession de sûreté réelle à un acheteur moyennant contrepartie et en toute bonne foi**

- 1) Un acheteur qui acquiert pour une contrepartie et de bonne foi la sûreté réelle vendue par une partie garantie la prend franche des droits suivants :
  - a) du droit du débiteur ;
  - b) de tout droit subordonné à celui du débiteur ; ou
  - c) de tout droit subordonné à celui de la partie garantie.
- 2) Le paragraphe 1) s'applique indépendamment de savoir si oui ou non :
  - a) la partie garantie s'est conformée aux articles 97 à 100 ; et
  - b) des inscriptions relatives à des droits de garantie qui sont subordonnés à celui de la partie garantie qui vend la sûreté ont été rayées du registre.

**102 Partie garantie ne doit pas abîmer les marchandises en enlevant les additions**

- 1) Une partie garantie en droit de prendre possession d'une addition en application de l'article 86 doit l'enlever de l'ensemble de telle manière à ne pas causer davantage de dégâts aux autres marchandises ou davantage d'inconvénient à la personne ayant

possession de l'ensemble qu'il n'est inévitablement nécessaire dans le cadre de l'enlèvement de l'addition.

- 2) Les dispositions du paragraphe 86.3) sont applicables eu égard au paragraphe 1).

**103 Personne ayant un droit sur d'autres marchandises en droit d'être dédommée pour dégâts causés par l'enlèvement de l'addition**

- 1) Une personne, distincte du débiteur, qui a un droit sur les autres marchandises au moment où les marchandises deviennent une addition, est en droit d'être dédommée pour tout préjudice à son droit sur les autres marchandises causé par l'enlèvement de l'addition.
- 2) Un dédommagement payable en vertu du paragraphe 1) n'inclut pas une compensation pour diminution de la valeur du bien résultant de l'absence de l'addition ou la nécessité de la remplacer.

**104 Personne en droit d'être dédommée peut refuser d'autoriser l'enlèvement de l'addition**

Une personne en droit d'être dédommée selon l'article 103 peut refuser d'autoriser l'enlèvement de l'addition tant que la partie garantie n'a pas donné de garantie suffisante concernant le dédommagement.

**105 Partie garantie peut saisir le tribunal d'une ordonnance concernant l'enlèvement de l'addition**

Saisi d'une demande de la part d'une partie garantie, le tribunal peut rendre un arrêt :

- a) déterminant qui a droit à un dédommagement en vertu de l'article 103 ;
- b) déterminant le montant et le genre de garantie que doit fournir la partie garantie selon l'article 104 ;
- c) stipulant le dépositaire de la garantie visée à l'article 104 ; et
- d) dispensant de la nécessité d'avoir la permission de l'une ou de toutes les personnes ayant droit à un dédommagement en vertu de l'article 103.

**106 Partie garantie tenue de donner préavis d'enlèvement d'une addition**

- 1) La partie garantie en droit d'enlever l'addition de l'ensemble doit donner un préavis de son intention en ce sens à chacune des personnes suivantes :
  - a) une personne que la partie garantie sait a un droit sur les autres marchandises ou sur l'ensemble ;
  - b) une personne qui a enregistré un avis de droit de garantie au nom du débiteur lequel renvoie aux autres marchandises ;
  - c) une personne qui a enregistré un avis de droit de garantie indiquant le numéro de série des autres marchandises comme requis ou autorisé par les règlements.
- 2) Le préavis visé au paragraphe 1) doit être donné au moins 10 jours ouvrables avant l'enlèvement de l'addition et indiquer :

- a) le nom et l'adresse de la partie garantie ;
  - b) une description des marchandises qui vont être enlevées ;
  - c) une description des autres marchandises ;
  - d) le montant dû à la partie garantie et la valeur de l'addition si elle est enlevée des autres marchandises ; et
  - e) une déclaration d'intention d'enlever l'addition, sauf si le montant garanti ou la valeur de l'addition, des deux le moins élevé, est payé au plus tard à une date fixée à au moins 10 jours ouvrables après le préavis.
- 3) Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas si :
- a) la partie garantie est fondée à croire que la sûreté réelle diminuera sensiblement de valeur si elle n'est pas cédée immédiatement après la mise en demeure ;
  - b) le coût de l'entretien et de l'entreposage de la sûreté est disproportionné par rapport à sa valeur ; ou
  - c) pour toute autre raison, un tribunal saisi d'une requête unilatérale est convaincu qu'un préavis n'est pas nécessaire.

**107 Personne ayant un droit à l'ensemble peut garder une addition**

Une personne, distincte du débiteur, qui a un droit sur l'ensemble, lequel est, en vertu de la présente Loi, subordonné à un droit de garantie sur l'addition, peut garder l'addition moyennant paiement à la personne garantie dont le droit de garantie prime sur tous les autres :

- a) du montant dû à la partie garantie ; ou
- b) de la valeur qu'aurait l'addition si elle était enlevée des autres marchandises,

des deux, le moindre montant.

**108 Tribunal peut rendre un arrêt concernant l'enlèvement de l'addition**

Saisi d'une requête de la part d'une personne en droit de recevoir un préavis selon l'article 106, le tribunal peut rendre un arrêt :

- a) reportant l'enlèvement de l'addition ; et
- b) fixant le montant à payer à la partie garantie en application de l'article 107 pour la rétention de l'addition.

**109 Personne ayant droit peut racheter la sûreté**

- 1) A tout moment avant que la partie garantie ne vende ou ne contracte la vente de la sûreté réelle ou ne soit réputée avoir pris la sûreté en exécution de l'obligation qu'elle garantissait, une personne qui est en droit de recevoir un préavis en vertu de l'article 91 peut, sauf accord contraire de sa part par écrit après mise en demeure, racheter la sûreté en :

- a) offrant de remplir l'obligation garantie par la sûreté ; et
  - b) payant une somme égale aux dépenses raisonnables de saisie, de rentrée en possession, de détention, de réparation, de traitement et de préparation de la sûreté à la vente, si ces dépenses ont effectivement été encourues par la partie garantie, et toutes autres dépenses raisonnables encourues par celle-ci pour faire exécuter le contrat de garantie.
- 2) Le droit du débiteur de racheter la sûreté réelle prime sur le droit de toute autre personne de la racheter.

#### **110 Débiteur peut rétablir le contrat de garantie**

A tout moment avant que la partie garantie n'ait vendu la sûreté réelle ou ne soit réputée avoir pris la sûreté en exécution de l'obligation qu'elle garantissait, le débiteur peut, sauf accord contraire de sa part par écrit après mise en demeure, rétablir le contrat de garantie en:

- a) s'acquittant des sommes effectivement arriérées, à l'exclusion de la mise en jeu d'une clause d'accélération prévue au contrat de garantie ;
- b) remédiant à tout autre manquement au motif duquel la partie garantie entend vendre la sûreté ; et
- c) payant une somme égale aux dépenses raisonnables de saisie, de rentrée en possession, de détention, de réparation, de traitement et de préparation de la sûreté à la vente, si ces dépenses ont effectivement été encourues par la partie garantie, et toutes autres dépenses raisonnables encourues par celle-ci pour faire exécuter le contrat de garantie.

#### **111 Limite quant au rétablissement d'un contrat de garantie**

Sauf accord contraire, le débiteur n'est pas en droit de rétablir un contrat de garantie :

- a) plus de deux fois, si le contrat de garantie prévoit le paiement intégral par le débiteur 12 mois au plus tard après le jour où la contrepartie a été donnée par la partie garantie ; ou
- b) plus de deux fois chaque année, si le contrat de garantie prévoit un paiement par le débiteur échelonné sur une période de plus d'un an après le jour où la contrepartie a été donnée par la partie garantie.

## TITRE 10 REGISTRE DES GARANTIES MOBILIERES

### 112 Définitions

Dans le présent Titre, sous réserve du contexte :

**débiteur**, outre la définition donnée à l'article 2, comprend la personne nommée comme débiteur dans l'avis de droit de garantie ou l'avis de changement, selon le cas ;

**avis de changement** désigne les données requises ou autorisées par la présente Loi ou les règlements à être portées au registre pour renouveler, lever ou autrement modifier un avis de droit de garantie ;

**avis de droit de garantie :**

- a) désigne les données qu'il faut ou qu'il est autorisé de par la présente Loi ou les règlements de porter au registre pour procéder à une inscription aux fins de parachever un droit de garantie sur une sûreté réelle en application de la présente Loi ; et
- b) comprend un avis de changement (suivant le contexte) ;

**registre** désigne le registre des garanties mobilières créé en application de l'article 115 ;

**conservateur** désigne le conservateur des garanties mobilières nommé conformément à l'article 113 ;

**partie garantie** comprend la personne nommée en tant que telle dans l'avis de droit de garantie ou l'avis de changement, selon le cas ;

**énoncé de vérification** désigne les données requises ou autorisées par la présente Loi ou les règlements pour confirmer l'inscription d'un avis de droit de garantie ou d'un avis de changement.

### 113 Nomination du Conservateur

- 1) Il faut un Conservateur des Garanties mobilières.
- 2) Le Conservateur du Registre des Garanties mobilières est le Directeur de la Commission des Affaires financières de Vanuatu.

### 114 Pouvoir de délégation du Conservateur

- 1) Le Conservateur peut, ponctuellement, par écrit, déléguer à une autre personne tout ou partie des fonctions, devoirs et pouvoirs qu'il est habilité à exercer en vertu de la présente Loi, à l'exception du présent pouvoir de délégation.
- 2) Chaque personne censée agir en vertu d'une délégation aux termes du présent article est présumée agir conformément aux dispositions de ladite délégation, en l'absence de preuve du contraire.
- 3) Une délégation en vertu du présent article peut être faite à une personne spécifique ou à des personnes d'une catégorie spécifique ou au titulaire d'une fonction spécifique ou aux titulaires de catégories spécifiques de fonctions.

- 4) Chaque délégation en vertu du présent article peut être révoquée par écrit à tout moment. Une délégation en vertu du présent article n'empêche pas le Conservateur d'exercer une fonction, un devoir ou un pouvoir qu'il a délégué.
- 5) Chaque délégation en vertu du présent article reste en vigueur selon sa teneur, jusqu'à ce qu'elle soit révoquée, même si le Conservateur qui l'a faite n'occupe plus cette fonction.

#### **115 Registre des garanties mobilières**

- 1) Le Conservateur doit s'assurer qu'un registre des droits de garantie sur des biens mobiliers, appelé registre des garanties mobilières, est tenu.
- 2) Le registre doit être :
  - a) un registre électronique ;
  - b) tenu aux fins d'inscriptions en application de la présente Loi ; et
  - c) toujours opérationnel, sauf disposition contraire prévue dans les règlements.
- 3) Le Conservateur doit prendre des dispositions pour apporter concours à une personne qui veut enregistrer un avis de droit de garantie ou un avis de changement en saisissant, à la demande de cette personne, les données de tels avis dans le registre électronique.

#### **116 Contenu du registre**

Le registre contient les données suivantes :

- a) le nom et l'adresse du débiteur ;
- b) le nom et l'adresse de la partie garantie ;
- c) une description de la sûreté réelle, y compris son numéro de série si tel est stipulé par la présente Loi ou les règlements ;
- d) la date d'expiration du droit de garantie ; et
- e) la date d'inscription antérieure si une inscription a été faite avant l'entrée en vigueur de la présente loi sous une autre loi (telle que définie à l'article 165).

#### **117 Une personne peut faire enregistrer un avis de droit de garantie**

Une personne peut faire inscrire un avis de droit de garantie conformément à la présente Loi et aux règlements.

#### **118 Données requises pour inscrire un avis de droit de garantie**

Les données suivantes doivent figurer dans l'avis de droit de garantie pour pouvoir l'inscrire :

- a) le nom et l'adresse du débiteur ;
- b) le nom et l'adresse de la partie garantie ;
- c) une description de la sûreté réelle, y compris son numéro de série si tel est stipulé par la présente Loi ou les règlements ;



- d) la date d'expiration du droit de garantie ; et
- e) la date d'inscription antérieure si une loi antérieure (telle que définie à l'article 165) est applicable au droit de garantie.

**119 Avis de droit de garantie ou avis de changement ne devant pas être enregistré**

Un avis de droit de garantie ou un avis de changement ne doit pas être inscrit si :

- a) l'avis n'est pas soumis de la manière prescrite ou sous une forme qui permet de rentrer les données directement par voie électronique ; et
- b) le droit prescrit n'a pas été payé au Conservateur, à moins que des dispositions en ce sens n'aient été prises conformément aux règlements.

**120 Moment de l'enregistrement d'un avis de droit de garantie ou d'un avis de changement**

Un avis de droit de garantie ou un avis de changement est inscrit au moment où un numéro d'inscription, une date et une heure lui sont attribués dans le registre.

**121 Énoncé de vérification à transmettre à la personne qui a inscrit l'avis de droit de garantie ou l'avis de changement**

Un énoncé de vérification doit être remis aussitôt qu'il est raisonnablement possible après qu'un avis de droit de garantie ou un avis de changement a été enregistré à la personne qui l'a fait enregistrer.

**122 Enregistrement d'un avis de droit de garantie**

Un avis de droit de garantie peut être inscrit avant ou après :

- a) l'établissement d'un contrat de garantie ; ou
- b) la prise d'effet d'un droit de garantie.

**123 Un avis de droit de garantie peut porter sur un ou plusieurs contrats de garantie**

Un avis de droit de garantie peut porter sur un ou plusieurs contrats de garantie.

**124 Avis au débiteur quant à l'inscription de l'avis de droit de garantie**

La partie garantie qui a fait inscrire un avis de droit de garantie ou un avis de changement doit remettre au débiteur une copie de l'énoncé de vérification dans les 15 jours, au plus tard, de sa réception, conformément aux règlements, sauf s'il a renoncé par écrit au droit de le recevoir.

**125 Enregistrement d'un avis de droit de garantie nul et non avenu uniquement s'il est gravement trompeur**

La validité de l'inscription d'un avis de droit de garantie n'est pas entachée de nullité pour défaut, irrégularité, omission ou erreur dans l'avis de droit de garantie, sauf si tel est gravement trompeur.

**126 Avis de droit de garantie gravement trompeur**

Sans limiter les circonstances dans lesquelles elle peut être entachée de nullité, une inscription est nulle et non avenue s'il y a un défaut, une irrégularité, une omission ou une erreur gravement trompeuse dans :

- a) le nom de l'un quelconque des débiteurs devant figurer dans l'avis de droit de garantie selon l'article 118, autre qu'un débiteur qui n'est pas propriétaire de la sûreté réelle ou n'a pas de droits sur la sûreté ; ou
- b) le numéro de série de la sûreté réelle si elle consiste en des biens de consommation ou du matériel de nature telle qu'elle doit, d'après les règlements, être décrite par un numéro de série dans un avis de droit de garantie.

**127 Preuve qu'une personne a été effectivement induite en erreur n'est pas nécessaire**

Il n'est pas nécessaire de prouver qu'une personne a effectivement été induite en erreur pour constater qu'un défaut, une irrégularité, une omission ou une erreur est gravement trompeuse.

**128 Validité d'un enregistrement en cas d'omission d'une partie de la sûreté réelle dans la description**

D'omettre une description d'un article ou genre de sûreté réelle dans un avis de droit de garantie n'affecte pas la validité de l'inscription relativement à la description de toute autre sûreté contenue dans l'avis de droit de garantie.

**129 Durée de l'enregistrement d'un avis de droit de garantie**

- 1) Sauf disposition contraire de la présente Loi ou des règlements, l'enregistrement d'un avis de droit de garantie aux termes de la présente Loi reste en vigueur jusqu'à la date d'expiration stipulée dans l'avis de droit de garantie.
- 2) Le paragraphe 1) ne s'applique pas si l'enregistrement de l'avis de droit de garantie est levé ou rayé avant l'expiration du délai qui y est visé.

**130 Renouvellement d'un enregistrement**

- 1) Un enregistrement peut être renouvelé par inscription d'un avis de changement à tout moment pendant que l'enregistrement est en vigueur.
- 2) Sauf disposition contraire de la présente Loi ou des règlements, la période de temps pendant laquelle l'enregistrement d'un avis de droit de garantie reste en vigueur est prorogée jusqu'à l'expiration du nouveau délai stipulé dans l'avis de changement.
- 3) Le paragraphe 2) ne s'applique pas si l'enregistrement de l'avis de droit de garantie est levé ou rayé avant l'expiration du délai qui y est visé.

**131 Enregistrement d'un avis de changement relativement à un transfert de droit de garantie parachevé par enregistrement**

- 1) Un avis de changement peut être enregistré si tout ou partie d'un droit de garantie parachevé par inscription a été transféré.
- 2) Si un avis de changement est enregistré en application du paragraphe 1) et qu'un droit de garantie portant sur une partie de la sûreté, mais non pas tout, est transféré, l'avis de changement doit inclure une description de la sûreté objet du droit de garantie qui a été transféré.

**132 Enregistrement d'un avis de droit de garantie relativement à un transfert de droit de garantie non parachevé par enregistrement**

Si une partie garantie ayant un droit de garantie qui n'est pas parachevé par enregistrement transfère son droit, un avis de droit de garantie peut être inscrit, mentionnant le cessionnaire comme partie garantie.

**133 Enregistrement d'un avis de droit de garantie ou d'un avis de changement relativement à un transfert de droit de garantie**

Un avis de changement ou un avis de droit de garantie, selon le cas, se rapportant à un transfert de droit de garantie, peut être inscrit avant ou après le transfert.

**134 Cessionnaire d'un droit de garantie partie garantie aux fins de la Loi**

Aux fins de la présente Loi, le cessionnaire d'un droit de garantie est la partie garantie après enregistrement d'un avis de changement constatant le transfert du droit.

**135 Enregistrement d'un avis de changement relativement à un droit de garantie subordonné**

Si un droit de garantie a été subordonné par la partie garantie au droit d'une autre personne, un avis de changement peut être enregistré pour constater la subordination à tout moment pendant que l'enregistrement du droit de garantie subordonné est en vigueur.

**136 Modification volontaire ou main-levée de l'enregistrement d'un avis de droit de garantie**

- 1) Un enregistrement peut être modifié ou levé par une partie garantie en faisant inscrire un avis de changement à tout moment pendant que l'enregistrement est en vigueur, même si une modification ou une main-levée de l'inscription n'est pas prévue spécifiquement au présent Titre.
- 2) La modification entre en vigueur à compter du moment où l'avis de changement est enregistré, jusqu'à l'expiration de l'enregistrement objet de modification.

**137 Main-levée d'un enregistrement se rapportant uniquement à des biens de consommation**

Si un enregistrement se rapporte uniquement à un droit de garantie sur des biens de consommation, la partie garantie doit procéder à la main-levée de l'inscription dans les 15 jours ouvrables qui suivent l'exécution de toutes les obligations aux termes du contrat de garantie créant le droit de garantie, sauf si l'inscription arrive à terme avant.

**138 Somme d'enregistrer un avis de changement**

Le débiteur ou une personne ayant un droit à des biens qui cadrent avec la description de la sûreté réelle contenue dans un avis de droit de garantie enregistré peut sommer la partie garantie par écrit de fournir un avis de changement, si :

- a) toutes les obligations aux termes du contrat de garantie auquel se rapporte l'avis de droit de garantie ont été remplies ;
- b) la partie garantie a consenti à libérer une partie ou l'intégralité de la sûreté réelle visée dans la description de la sûreté contenue dans l'avis de droit de garantie ;

- c) la sûreté réelle visée dans la description dans l'avis de droit de garantie comprend un article ou genre de bien qui n'est pas une sûreté aux termes d'un contrat de garantie passé entre la partie garantie et le débiteur ;
- d) aucun contrat de garantie n'a été établi entre les parties ; ou
- e) le droit de garantie s'est éteint conformément à la présente Loi.

### **139 Questions pouvant faire l'objet d'une sommation**

Une sommation en vertu de l'article 138 peut sommer la partie garantie de faire inscrire, dans les 15 jours ouvrables qui suivent, un avis de changement portant :

- a) main-levée de l'enregistrement si les circonstances visées aux alinéas 138.a), d) ou e) s'appliquent ;
- b) modification ou main-levée de l'enregistrement de façon à refléter les dispositions du consentement si l'alinéa 138.b) s'applique ; ou
- c) modification de la description de la sûreté réelle pour en exclure les articles ou genres de biens qui ne sont pas des sûretés aux termes d'un contrat de garantie entre la partie garantie et le débiteur si l'alinéa 138.c) s'applique.

### **140 Application des articles 141 à 143 dans des cas qui n'impliquent pas des actes de garantie fiduciaire**

Les articles 141 à 143 ne s'appliquent pas à l'enregistrement d'un droit de garantie prévu dans un acte de garantie fiduciaire, si l'enregistrement fait état de ce que le contrat de garantie couvrant le droit de garantie est en fait un acte de garantie fiduciaire.

### **141 Procédure en cas de non respect d'une sommation et en l'absence d'un arrêt du tribunal**

- 1) La personne qui fait la sommation selon l'article 138 peut faire inscrire au registre l'avis de changement visé à l'article 139 si la partie garantie :
  - a) ne se conforme pas à la sommation dans les 15 jours ouvrables qui suivent; ou
  - b) ne remet pas à ladite personne une ordonnance du tribunal maintenant l'enregistrement dans les 15 jours ouvrables qui suivent la sommation.
- 2) Le Conservateur doit s'assurer qu'un préavis est donné à la partie garantie l'informant que l'avis de changement sera enregistré à moins qu'une ordonnance du tribunal maintenant l'enregistrement ne soit signifiée au Conservateur dans les 15 jours ouvrables qui suivent la remise du préavis à la partie garantie.
- 3) Le préavis mentionné au paragraphe 2) doit être remis à la partie garantie aussitôt que possible et praticable après inscription de l'avis de changement au registre.

### **142 Conséquences de la non-réception et de la réception d'un arrêt du tribunal**

- 1) Si une ordonnance du tribunal maintenant l'enregistrement est signifiée au Conservateur dans les 15 jours ouvrables qui suivent la remise du préavis visé au paragraphe 141.2) à la partie garantie, l'avis de changement ne sera pas enregistré et pourra être rayé du registre par le Conservateur.

- 2) L'avis de changement sera enregistré conformément à l'article 120 si une ordonnance du tribunal maintenant l'inscription n'est pas reçue par le Conservateur dans les 15 jours ouvrables qui suivent la remise du préavis visé au paragraphe 141.2) à la partie garantie.

#### **143 Partie garantie peut obtenir une ordonnance du tribunal**

- 1) A tout moment avant l'enregistrement de l'avis de changement visé à l'article 139, le tribunal, saisi d'une requête de la partie garantie, s'il est convaincu qu'un ou plusieurs motifs de sommation visés à l'article 138 existent, peut ordonner que l'enregistrement :
  - a) soit maintenu à toute condition et, sous réserve des articles 129 et 130, pour une quelconque durée dans le temps ; ou
  - b) soit levé ou modifié.
- 2) Le tribunal peut rendre toute autre ordonnance qu'il juge utile aux fins de faire appliquer une ordonnance rendue en application du paragraphe 1).
- 3) Le Conservateur doit modifier ou lever l'enregistrement d'un avis de droit de garantie conformément à une ordonnance du tribunal rendue en application du paragraphe 1) aussitôt que possible après l'avoir reçue.

#### **144 Procédure en cas de non respect d'une sommation s'agissant d'un acte de garantie fiduciaire**

- 1) Saisi d'une requête de la part de la personne qui a fait sommation selon l'article 138, le tribunal peut, s'il est convaincu qu'un ou plusieurs des motifs de sommation visés à cet article existent, rendre une ordonnance ordonnant que l'enregistrement soit modifié ou levé, si :
  - a) l'enregistrement d'un droit de garantie indique que le contrat de garantie le créant est un acte de garantie fiduciaire ; et
  - b) la partie garantie ne se conforme pas à la sommation dans les 15 jours ouvrables qui suivent sa réception.
- 2) Le tribunal peut rendre toute autre ordonnance qu'il juge utile aux fins de faire appliquer une ordonnance rendue en application du paragraphe 1).
- 3) Le Conservateur doit modifier ou lever l'enregistrement d'un avis de droit de garantie conformément à une ordonnance du tribunal rendue en application du paragraphe 1) aussitôt que possible après l'avoir reçue.

#### **145 Pas de droit exigible en cas de respect d'une sommation**

Une partie garantie ne peut pas imposer des droits pour s'être conforée à une sommation faite en application de l'article 138, sauf accord contraire des parties.

#### **146 Radiation de données du registre**

Des données dans un enregistrement peuvent être rayées du registre :

- a) lorsque l'enregistrement cesse d'être en vigueur ; ou

- b) à l'enregistrement d'un avis de changement portant main-levée totale ou partielle de l'inscription.

#### **147 Recherches dans le registre**

- 1) Une personne peut faire des recherches dans le registre et en faire imprimer le résultat conformément à la présente Loi et aux règlements.
- 2) Toute disposition d'assistance telle que prévue au paragraphe 115.3) comprend l'impression des résultats à la demande de la personne qui fait des recherches dans le registre.

#### **148 Critères de recherche**

Des recherches peuvent être effectuées dans le registre uniquement par renvoi aux critères suivants :

- a) le nom du débiteur ;
- b) le numéro de série de la sûreté réelle, s'il s'agit d'une sûreté réelle qui, de par la présente Loi ou les règlements, doit être décrite par numéro de série dans un avis de droit de garantie ;
- c) le numéro d'inscription attribué à l'enregistrement en application de l'article 120.

#### **149 Résultats imprimés admissibles à titre de preuve**

Un résultat de recherches imprimé censé avoir été tiré du registre est admissible en tant que preuve et, faute de preuve du contraire, constitue la preuve de l'enregistrement de tout avis de droit de garantie auquel la recherche se rapporte, notamment :

- a) la date et l'heure de l'inscription de l'avis de droit de garantie ; et
- b) l'ordre d'inscription de l'avis de droit de garantie tel qu'indiqué par le numéro, la date et l'heure de l'inscription apparaissant dans le résultat imprimé de la recherche.

## **TITRE 11 DISPOSITIONS DIVERSES**

### **150 Droit à des dommages-intérêts pour manquement à des obligations**

- 1) Si une personne ne s'acquitte pas d'un devoir ou d'une obligation qui lui incombe en vertu de la présente Loi, la personne à laquelle le devoir ou l'obligation est dû et toute autre personne qui peut raisonnablement s'attendre à pouvoir compter sur l'exécution du devoir ou de l'obligation sont en droit de recouvrer des dommages-intérêts pour toute perte ou tout dégât qui était raisonnablement prévisible.
- 2) Aucune disposition du paragraphe 1) ne limite ni n'affecte une responsabilité qu'une personne peut encourir en vertu d'une règle de droit ou d'un texte autre que la présente Loi.
- 3) Le Conservateur ou un membre de son personnel ne saurait être tenu responsable d'actes accomplis en toute bonne foi en apportant son concours lors de demandes formulées en application des paragraphes 115.3), 121.2) et 147.2).

### **151 Partie garantie tenue de fournir certains renseignements au sujet d'un droit de garantie**

- 1) Le débiteur, un créancier muni d'un titre exécutoire, une personne ayant un droit de garantie sur des biens mobiliers du débiteur, ou un représentant autorisé de l'une quelconque de ces personnes, peut demander à la partie garantie d'envoyer ou de mettre à la disposition d'une personne spécifiée, à une adresse spécifiée par la requérante, ce qui suit :
  - a) une copie d'un contrat de garantie qui crée ou prévoit un droit de garantie détenu par la personne garantie sur des biens mobiliers du débiteur; ou
  - b) un relevé du montant de l'endettement et les modalités de paiement de la dette, avec le consentement préalable, par écrit, du débiteur ;
  - c) moyennant le consentement préalable par écrit du débiteur, une liste détaillée des biens mobiliers indiquant quels articles sont portés en garantie, sauf si le droit de garantie porte sur tous les biens mobiliers du débiteur.
- 2) Le paragraphe 1) ne s'applique pas si les informations demandées en vertu dudit paragraphe doivent être ou ont déjà été mises à la disposition de la personne qui en a fait la demande par application d'une autre loi ou règle de droit.

### **152 Délai imparti pour se conformer à une requête**

Une partie garantie tenue de se conformer à une demande formulée en application du paragraphe 151.1), doit s'y conformer dans les 10 jours ouvrables de la réception de la demande, sauf si elle en est exonérée en vertu de l'article 153.

### **153 Exonération de l'obligation de se conformer à une requête**

Saisi d'une requête de la part d'une partie garantie, le tribunal peut rendre un arrêt exonérant la partie garantie de se conformer à une demande formulée en application de l'article 151, entièrement ou partiellement, ou prorogeant le délai pour s'y conformer, s'il est convaincu que, dans les circonstances, il ne serait pas raisonnable que la partie garantie s'y tienne.

**154 Partie garantie peut récupérer coûts occasionnés par une requête**

- 1) Une partie garantie qui est tenue en vertu de l'article 151 de fournir certaines informations, peut imputer à la personne en ayant fait la demande des coûts raisonnables pour fournir lesdites informations, sauf si c'est le débiteur qui les a demandées.
- 2) Un débiteur qui demande des informations en application de l'article 151 est en droit de se les faire remettre à titre gratuit.

**155 Recours au tribunal pour faire respecter la requête**

Saisi d'une requête de la part de la personne qui a formulé une demande en application de l'article 151, le tribunal peut rendre une ordonnance sommant la partie garantie de s'y conformer si celle-ci ne l'a pas fait sans donner de motif valable.

**156 Conséquences du non respect d'une ordonnance du tribunal**

Si une personne ne se soumet pas à une ordonnance du tribunal rendue en application de l'article 155, le tribunal peut, sur requête de la personne qui a fait la demande en application de l'article 151 :

- a) rendre un arrêt :
  - i) déclarant que le droit de garantie auquel se rapporte la demande doit être considéré comme imparfait ou éteint ; et
  - ii) ordonnant au Conservateur de rayer l'enregistrement du droit de garantie;
- b) et rendre toutes autres ordonnances qu'il juge utiles aux fins de faire appliquer une ordonnance rendue en application du présent article.

**157 Obligation de communiquer le successeur à un droit de garantie sur demande**

Lorsqu'une personne fait une demande selon l'article 151 et que la personne à laquelle la demande est adressée n'a plus de droit à l'obligation ou à la sûreté réelle, celle-ci doit transmettre ou mettre à la disposition de la personne demanderesse le nom et l'adresse du successeur direct au droit et du dernier en date, s'ils sont connus.

**158 Application des articles 159 à 163**

Les dispositions des articles 159 à 163 ne s'appliquent pas à :

- a) des avis ou autres documents signifiés ou remis dans le cadre d'une action en justice ; et
- b) des avis ou autres documents signifiés ou remis conformément à une autre procédure stipulée dans le contrat de garantie pour la signification ou la remise d'avis ou d'autres documents.

**159 Méthode de signification d'avis, etc...**

- 1) Tout avis ou autre document qu'il est requis ou autorisé par la présente Loi de signifier ou de remettre à une personne, quelle qu'elle soit, doit être sous la forme écrite et il est considéré comme ayant été dûment signifié ou remis :
  - a) s'il est délivré à la personne concernée ou son mandataire ; ou



- b) s'il est délivré et laissé au domicile ou lieu d'affaires habituel ou dernier connu de cette personne ou de son mandataire ou à une adresse spécifiée à cette fin dans le contrat de garantie ;
  - c) s'il est mis à la poste dans une lettre adressée à cette personne ou son mandataire nommément à son domicile ou lieu d'affaires ou adresse comme ci-dessus ;
  - d) s'il est transmis par télécopie (facsimile), courrier électronique ou par d'autres moyens de communication semblables ; ou
  - e) si la teneur en est diffusée sur les ondes d'une radio locale émettant et transmettant partout dans le pays, à condition que l'annonce :
    - i) soit adressée à la personne concernée ; et
    - ii) indique son nom et sa dernière adresse connue ; et
    - iii) indique où une copie du document peut être récupérée par la personne.
- 2) Si la personne est décédée, il peut être signifié ou remis à son mandataire personnel.

**160 Tribunal peut rendre un arrêt concernant la signification d'avis, etc.**

Nonobstant les dispositions de l'article 159, un tribunal peut en tout état de cause rendre un arrêt stipulant la manière de signifier ou de remettre un avis ou autre document, ou dispensant de la signification ou remise.

**161 Signification d'avis par la poste**

Un avis ou autre document qui est envoyé à une personne par courrier recommandé ou express est réputé lui avoir été délivré au moment où la lettre serait délivrée dans le cours normal de la poste et l'accusé de réception signé constitue la preuve de la livraison.

**162 Signification d'avis par télécopie**

Un avis ou document transmis par télécopie est considéré, à preuve du contraire, comme ayant été signifié ou remis si le télécopieur a produit un relevé de la transmission de l'avis ou du document au télécopieur du destinataire, et la date qui y figure est réputée être la date de réception de l'avis ou du document.

**163 Signification d'avis par courrier électronique**

Un avis ou document transmis par courrier électronique ou autre moyen de communication semblable est considéré comme ayant été signifié ou remis, à preuve du contraire, si :

- a) le système informatique ayant servi à le transmettre :
  - i) a reçu un accusé de réception à l'adresse du courrier électronique de la personne qui a transmis l'avis ou le document ; ou
  - ii) n'a pas produit de relevé comme quoi la transmission a échoué ; ou
- b) la personne qui a signifié l'avis ou le document prouve qu'il a été transmis par ordinateur à l'adresse de courrier électronique fournie par la personne à laquelle est destiné l'avis.

## 164 Règlements

- 1) Le ministre peut établir des règlements à l'une des fins suivantes, ou toutes :
  - a) prescrivant les procédures, les impératifs et autres questions, sans être incompatibles avec la présente Loi, en rapport avec le registre et son fonctionnement, dont :
    - i) l'accès au registre ;
    - ii) le lieu du registre, et les heures d'accès ;
    - iii) les dispositions pour aider une personne qui fait inscrire un avis de droit de garantie ou un avis de changement, se fait remettre un énoncé de vérification ou obtient un exemplaire imprimé des résultats de ses recherches ;
  - b) prescrivant les questions pour lesquelles des droits sont payables en vertu de la présente Loi et le montant de tels droits ;
  - c) prescrivant les procédures de paiement des droits prescrits ;
  - d) prescrivant les procédures, les impératifs et autres questions, sans être incompatibles avec la présente Loi, en rapport avec des inscriptions en vertu de la présente Loi, dont:
    - i) la description des sûretés réelles, y compris le produit de leur réalisation, qui doit figurer dans les avis de droit de garantie et les avis de changement ;
    - ii) les genres de biens qui peuvent ou doivent être décrits en partie par numéro de série ;
    - iii) la nécessité d'une description par numéro de série ;
    - iv) la manière d'inscrire des avis de droit de garantie et des avis de changement ;
  - e) prescrivant les données qui doivent être portées au registre pour effectuer, renouveler, lever ou autrement modifier un enregistrement autorisé par la présente Loi et toutes autres questions s'y rapportant ;
  - f) prescrivant les procédures, les impératifs et autres questions, sans être incompatibles avec la présente Loi, en rapport avec la forme, l'usage, et la manière d'obtenir des énoncés de vérification imprimés ou électroniques pour confirmer un enregistrement ;
  - g) prescrivant les procédures, les impératifs et autres questions, sans être incompatibles avec la présente Loi, en rapport avec les dispositions transitoires de la présente Loi ;

- h) prescrivant les procédures, les impératifs et autres questions, sans être incompatibles avec la présente Loi, en rapport avec des recherches dans le registre, dont:
    - i) la méthode de communication ;
    - ii) la forme des résultats de recherches ;
    - iii) les règles appliquées par le registre pour déterminer quels avis seront inclus dans les résultats de recherches ;
  - i) prescrivant des formulaires pour les besoins de la présente Loi ;
  - j) prescrivant les procédures, les impératifs et autres questions, sans être incompatibles avec la présente Loi, en rapport avec des avis en application de la présente Loi, dont :
    - i) les questions devant faire l'objet d'avis en vertu de la présente Loi;
    - ii) la forme d'avis en application de la présente Loi ;
  - k) prescrivant le genre de biens dont la location ne rentre pas dans le cadre de la présente Loi ;
  - l) disposant de toutes autres questions prévues par la présente Loi ou nécessaires pour la mettre en vigueur et pour son administration en bonne et due forme.
- 2) Un règlement établi en vertu du paragraphe 1) peut porter sur des personnes, des transactions, des catégories de personnes ou de transactions différentes.

## **TITRE 12 DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

### **165 Définitions**

Dans le présent Titre, sous réserve du contexte :

**partie garantie existante** désigne le titulaire d'un droit de garantie antérieur à la présente Loi ;

**loi antérieurement applicable** désigne la Loi No. 12 de 1986 relative aux Sociétés, le RC relatif aux lettres d'achat de biens meubles et la Loi No. 32 de 1992 relative aux Compagnies internationales ;

**droit de garantie antérieur :**

- a) désigne un droit de garantie créé ou prévu dans un contrat de garantie ou autre transaction établie ou conclue avant l'entrée en vigueur de la présente Loi et qui n'a pas été résilié avant cette date ; et
- b) ne comprend pas un droit de garantie qui est renouvelé ou prorogé par un contrat de garantie ou autre transaction établie ou conclue à l'entrée en vigueur de la présente Loi ou ultérieurement ;

**droit de tiers antérieur** désigne un droit d'une tierce partie intervenu avant l'entrée en vigueur de la présente Loi ;

**période de transition** désigne la période de 12 mois qui commence à courir à l'entrée en vigueur de la présente Loi.

### **166 Droits de garantie antérieurs restent exécutoires à l'égard de tiers pendant la période de transition**

Un droit de garantie antérieur qui était exécutoire vis-à-vis de tiers en vertu d'une loi antérieure continue d'être exécutoire en vertu de la présente Loi pendant la période de transition.

### **167 Droits de garantie antérieurs enregistrés réputés parachevés par enregistrement pendant la période de transition**

Un droit de garantie antérieur qui était enregistré, juste avant l'entrée en vigueur de la présente Loi, en vertu d'une loi antérieure portant sur les enregistrements, est réputé être parachevé par enregistrement en vertu de la présente Loi pendant la période de transition.

### **168 Certains autres droits de garantie antérieurs réputés parachevés pendant la période de transition**

Un droit de garantie antérieur (distinct d'un droit de garantie antérieur tel que visé à l'article 167) est réputé être parachevé par enregistrement en vertu de la présente Loi pendant la période de transition s'il avait priorité sur tout autre droit de garantie antérieur aux termes de lois antérieures, sans que la partie garantie n'ait pris possession de la sûreté réelle s'y rapportant.

### **169 Droits de garantie antérieurs parachevés pendant la période de transition**

Avant la fin de la période de transition, une partie garantie existante peut parachever son droit de garantie antérieur aux termes de la présente Loi.

#### **170 Conséquences d'un non parachèvement de certains droits de garantie**

Un droit de garantie antérieur qui est réputé parachevé selon l'article 167 ou 168 et qui n'est pas parachevé selon la présente Loi pendant la période de transition est considéré comme étant imparfait à la fin de la période de transition.

#### **171 Moment de l'enregistrement de certains droits de garantie antérieurs**

Sous réserve de l'article 172, aux fins de la présente Loi, le moment de l'enregistrement d'un droit de garantie antérieur réputé parachevé par enregistrement en application de la présente Loi pendant la période de transition correspond :

- a) au moment où le droit de garantie a été enregistré aux termes de la loi antérieure relative à l'enregistrement (lorsque le droit de garantie antérieur est réputé parachevé par enregistrement aux termes de l'article 167) ;
- b) au moment où le droit de garantie a été créé (lorsque le droit de garantie antérieur est réputé parachevé par enregistrement aux termes de l'article 168).

#### **172 Revendication de priorités rivales pour des droits parachevés pendant la période de transition**

Une fois la période de transition révolue, la question de revendication de rang prioritaire relativement à deux ou plusieurs droits de garantie antérieurs parachevés pendant la période de transition sera décidée par application des lois pertinentes qui étaient en vigueur avant l'entrée en vigueur de la présente Loi.

#### **173 Rang de priorité de droits de garantie antérieurs pendant la période de transition**

1) Pendant la période de transition :

- a) le rang de priorité de droits de garantie antérieurs sera décidé par application de la loi antérieure ; et
- b) le rang de priorité entre un droit de garantie antérieur réputé parachevé par enregistrement en vertu des articles 167 ou 168 et un droit de garantie parachevé conformément à la présente Loi sera décidé par application de la présente Loi ; et
- c) le rang de priorité entre un droit de garantie antérieur imparfait et un autre droit de garantie imparfait sera décidé sur la base de l'ordre de séquence de la prise d'effet.

2) Pendant la période de transition, des droits de garantie antérieurs réputés parachevés en vertu des articles 167 ou 168 et des droits de garantie parachevés conformément à la présente Loi auront priorité sur des droits de garantie imparfaits.

#### **174 Priorité des droits de tiers pendant la période de transition**

Pendant la période de transition :

- a) la priorité entre un droit de garantie antérieur et un droit antérieur de tiers sera tranchée par application de la loi antérieure ;
- b) la priorité entre un droit de garantie antérieur et un droit de tiers intervenu à l'entrée en vigueur de la présente Loi ou ultérieurement sera tranchée par application de la présente Loi ; et

- c) la priorité entre un droit de garantie qui n'est pas un droit de garantie antérieur et un droit antérieur de tiers sera tranchée par application de la présente Loi.

**175 Entrée en vigueur**

La présente Loi entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal Officiel.



**REPUBLIC OF VANUATU**

**COUNTER TERRORISM AND TRANSNATIONAL  
ORGANISED CRIME  
(AMENDMENT) ACT NO. 18 OF 2008**

**Arrangement of Sections**

- 1 Amendment**
- 2 Commencement**

# REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 12/06/2008  
Commencement: 07/07/2008

## COUNTER TERRORISM AND TRANSNATIONAL ORGANISED CRIME (AMENDMENT) ACT NO. 18 OF 2008

An Act to amend the Counter Terrorism and Transnational Organised Crime Act [CAP 313].

Be it enacted by the President and Parliament as follows:

### **1 Amendment**

The Counter Terrorism and Transnational Organised Crime Act [CAP 313] is amended as set out in the Schedule.

### **2 Commencement**

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.



## **SCHEDULE**

### **AMENDMENTS TO THE COUNTER TERRORISM AND TRANSNATIONAL ORGANISED CRIME ACT [CAP 313]**

#### **1 Section 2**

Insert the following definitions in their correct alphabetical order:

“consular officer” means a consular officer of Vanuatu including a consul-general, pro-consul or consular agent of Vanuatu;

“detection agent” means a substance mentioned in the table to Part 2 of the Technical Annex to the Plastic Explosives Convention;

“fixed platform” means an artificial island, installation or structure permanently attached to the sea bed for the purposes of exploration or exploitation of resources or for other economic purposes;

“international nuclear transport” means the carriage of a consignment of nuclear material by any means of transportation intended to go beyond the territory of the country where the shipment originates:

- (a) beginning with the departure from a facility of the shipper in the country; and
- (b) ending with the arrival at a facility of the receiver within the country of ultimate destination;

“landing” includes alighting on water;

“means of delivery” means missiles, rockets and other unmanned systems capable of delivering nuclear, chemical and biological weapons that are specifically designed for delivering those weapons;

“military aircraft” means an aircraft of the naval, military or air forces of any country;

“military device” includes a shell, bomb, projectable, mine, missile, rocket charge, grenade or perforator, lawfully manufactured exclusively for military or police purposes;

“nuclear, chemical, or biological weapon” means:

- (a) nuclear weapons and other nuclear explosive devices; or
- (b) chemical weapons which are, together or separately; or

- (c) toxic chemicals and their precursors, except where intended for:
  - (i) industrial, agricultural, research, medical, pharmaceutical, or other peaceful purposes; or
  - (ii) protective purposes, namely those purposes directly related to protection against toxic chemicals and to protection against toxic chemicals and to protection against chemical weapons; or
  - (iii) military purposes not connected with the use of chemical weapons and not dependent on the use of the toxic properties of chemicals as a method of warfare; or
  - (iv) law enforcement including domestic riot control purposes, as long as the types and quantities are consistent with such purposes:
    - (A) ammunitions and devices specifically designed to cause death or other harm through the toxic properties of those toxic chemicals specifically in subparagraph (i), which would be released as a result of the employment of such munitions and devices;
    - (B) any equipment specifically designed for use directly in connection with the employment of munitions and devices specified in subparagraph (ii); or
- (d) biological weapons which are:
  - (i) microbial or other biological agents, or toxins whatever their origin or method of production, of types and in quantities that have no justification for prophylactic, protective, or other peaceful purposes; or
  - (ii) weapons, equipment or means of delivery designed to use such agents or toxins for hostile purposes or in armed conflict;

“nuclear facility” means:

- (a) any nuclear reactor, including reactors installed on vessels, vehicles, aircraft (whether or not used for military, customs or police services) or space objects for use as an energy source in order to propel the vessels, vehicles, aircraft or space objects or for any other purpose;
- (b) any plant or convenience being used for the production, storage or processing or transport of radioactive material;

“plastic explosive” means an explosive that:

- (a) is formulated with 1 or more high explosives that in their pure form have a vapour pressure less than  $10^{-4}$  Pa at a temperature of 25°C; and
- (b) is formulated with a binder material; and
- (c) is, when mixed, malleable or flexible at normal room temperature;

“Plastic Explosives Convention” means the Convention on the Marking of Plastic Explosives for the purpose of identification, done at Montreal on 1 March 1991;

“premises” includes the whole or any part of a structure, building, craft or vehicle;

“privileged communication” means a confidential communication, whether made directly or indirectly through an agent:

- (a) between:
  - (i) a lawyer in his or her professional capacity and another lawyer in the same capacity; or
  - (ii) a lawyer in his or her professional capacity and his or her client; and
- (b) to obtain or give legal advice or assistance; and
- (c) not for the purpose of committing or assisting the commission of an illegal or wrongful act;

“radioactive device” means:

- (a) any nuclear explosive device; or
- (b) any radioactive material dispersal or radiation-emitting device which may, owing to its radiological properties, cause death, seriously bodily injury or substantial damage to property or to the environment;

“radioactive material” means nuclear material and other radioactive substances which contain nuclides which undergo spontaneous disintegration (a process accompanied by emission of one or more types of ionizing radiation, such as alpha-, beta-, neutron particles and gamma rays) and which may, owing to their radiological or fissile properties, cause death, serious bodily injury or substantial damage to property or to the environment;

“unlawful employee for an employer” means a person whom the employer knows, or ought reasonably to know, is not entitled under Vanuatu law to undertake employment in the employer’s service;

“unmarked plastic explosive” means a plastic explosive that:

- (a) does not contain a detection agent; or
- (b) at the time of manufacture, does not contain the minimum concentration level of a detection agent mentioned in the table to Part 2 of the Technical Annex to the Plastic Explosives Convention.

**2 Paragraph 3 (2) (a)**

Delete “or (iv)”, substitute “, (iv), (v), (vi), (vii) or (viii)”

**3 Subsection 6(1)**

After “terrorist act”, insert “or that the person will benefit an entity that the person knows is a specified entity”

**4 Subsection 10(1)**

After the words “a weapon” insert “, explosive or lethal device”

**5 After section 10**

Insert

**“10A. Participation in a terrorist group**

- (1) A person must not knowingly participate (whether as a member, associate member or prospective member) in a terrorist group.
- (2) If a person contravenes subsection (1) the person is guilty of an offence punishable on conviction by a term of imprisonment of not more than 20 years or a fine of not more than VT 100 million, or both.”

**6 Subsection 31(1)**

After “Vanuatu”, insert “except in accordance with a written permit given by the Attorney General after consultation with the Council of Ministers”

**7 Subsection 31(2)**

After “material”, insert “without a licence or written permission from the Attorney General after consultation with the Council of Ministers”

**8 Subsection 31(3)**

After “airspace”, insert “without a licence or written permission from the Attorney General after consultation with the Council of Ministers”

**9 After section 33**

Insert

**“33A Maritime Safety offences**

- (1) A person must not unlawfully and intentionally:
- (a) seize, or exercise control over, a ship or fixed platform by force or threat of force or other form of intimidation; or
  - (b) commit an act of violence, against a person on board a ship or fixed platform, that is likely to endanger the safe navigation of the ship or safety of the fixed platform; or
  - (c) destroy a ship or fixed platform; or
  - (d) cause damage, to a ship or its cargo or a fixed platform, that is likely to endanger the safe navigation of the ship or safety of the fixed platform; or
  - (e) place, or cause to be placed, on a ship or fixed platform a device or substance, likely:
    - (i) for a ship – to destroy the ship, or to cause damage to the ship or its cargo likely to endanger the safe navigation of the ship; or
    - (ii) for a fixed platform – to destroy the fixed platform or to endanger its safety; or
  - (f) destroy or seriously damage maritime navigational facilities or seriously interfere with their operation in a way that is likely to endanger the safety of a fixed platform or the safe navigation of a ship; or
  - (g) communicate information, that he or she knows to be false, endangering the safety of a fixed platform or the safe navigation of a ship; or
  - (h) injure or kill a person in connection with the commission, or attempted commission, of an offence mentioned in paragraph (a), (b), (c), (d), (e), (f) or (g).
- (2) A person must not, with the intention of compelling another person to do or to refrain from doing any act, threaten to commit an offence mentioned in paragraph (1) (b),(c), (d), (e) or (f) in relation to a ship or fixed platform, if the threat is likely to endanger the safety of the ship or fixed platform.
- (3) If a person contravenes this section, the person is guilty of an offence punishable on conviction by a term of imprisonment of not more than 20 years or a fine of not more than VT 100 million, or both.

### **33B. Maritime Protocol offences**

- (1) A person must not unlawfully and intentionally, with the intention of intimidating a population or compelling a government or international organisation to do or to refrain from doing any act:
  - (a) use against or on or discharge from a fixed platform or ship any nuclear, chemical or biological weapon or radioactive or nuclear material in a manner that causes or is likely to cause death or serious injury or damage; or
  - (b) discharge from a fixed platform or ship oil, liquefied natural gas, or other hazardous or noxious substance which is not covered by paragraph (a), in such quantity or concentration that causes or is likely to cause death or serious injury or damage; or
  - (c) use a ship in a manner that causes death or serious injury or damage; or
  - (d) threaten to commit an offence in paragraphs (a), (b), (c) or (d).
  
- (2) A person must not unlawfully and intentionally transport on a craft:
  - (a) any explosive or radioactive material knowing that it is intended to cause or threatened to be used to cause death or serious injury or damage with the intention to intimidate a population or compel a government or international organisation to do or refrain for doing any act; or
  - (b) any nuclear, chemical, or biological weapon; or
  - (c) any source material, special fissionable material, or equipment or material especially designed or prepared for the processing, use or production of special fissionable material knowing that it is intended to be used in a nuclear explosive activity or in any other nuclear activity not under safeguard pursuant to an International Atomic Energy Agency comprehensive safeguards agreement; or
  - (d) any equipment, material, or software or related technology that is intended to significantly contribute to the design, manufacture, or delivery of a nuclear, chemical or biological weapon; or
  - (e) a person who has committed an act that constitutes an offence under this section with the intent to assist that person to avoid criminal prosecution.

- (3) A person must not unlawfully and intentionally injure or cause the death of another person in connection with the commission of any offence under this section.
- (4) If a person contravenes this section, the person is guilty of an offence punishable on conviction by a term of imprisonment of not more than 20 years or a fine of not more than VT 100 million, or both.

**33C. Arrest and delivery**

- (1) The master of a ship registered in Vanuatu who has reasonable grounds to believe that a person has committed an offence under section 33B against, or on board, any ship may:
  - (a) arrest and detain the person; and
  - (b) deliver the person to the appropriate authorities in any other Convention State.
- (2) The master of the ship must:
  - (a) notify the authorities in the other Convention State before delivering the person; and
  - (b) give to the authorities evidence in his or her possession that the person has committed the offence.
- (3) If the person is delivered to a police officer:
  - (a) the police officer must take the person into custody unless he or she has reasonable grounds to believe that the person has not committed the offence; and
  - (b) if the police officer refuses to take the person into custody – give written reasons for the refusal.
- (4) If a person contravenes subsection (2), the person is guilty of an offence punishable on conviction by a fine not exceeding VT 800,000.

**33D. Plastics explosives offences**

- (1) A person must not manufacture unmarked plastic explosives, knowing that they are unmarked.
- (2) A person must not possess or transport unmarked plastic explosives, knowing that they are unmarked.
- (3) Subject to subsection (5), it is not an offence under subsections (1) or (2) if:

- (a) The person manufactures or holds unmarked plastic explosives in a quantity approved in writing by the Attorney General solely for use:
    - (i) in research, development or testing of new or modified explosives; or
    - (ii) in training in explosives detection or in the development or testing of explosives detection equipment; or
    - (iii) for forensic science purposes; or
  - (b) the unmarked plastic explosives are destined to be, and are incorporated as an integral part of duly authorized military devices in Vanuatu within 3 years after the coming into force of the Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection in Vanuatu.
- (4) It is not an offence under subsection (2) if the person possesses or transports unmarked plastic explosives in a quantity approved in writing by the Attorney General.
- (5) If unmarked plastic explosives have been manufactured in, or imported into, Vanuatu before the commencement of this Act:
- (a) if they are held by authorities performing military or police functions and are not incorporated as an integral part of a military device, they must be destroyed, marked or rendered permanently ineffective within 3 years after the commencement of this Act; and
  - (b) if they are held by any other person, they must be destroyed, marked or rendered permanently ineffective within 3 years after the commencement of this Act.
- (6) A person must not import or export unmarked plastic explosives.
- (7) If a person contravenes this section, the person is guilty of an offence punishable on conviction by a term of imprisonment of not more than 20 years or a fine of not more than VT 100 million, or both.

**33E. Power of Entry**

- (1) An authorized officer may enter premises where he or she has reasonable grounds to believe that explosives are being manufactured, kept or stored and do any of the following:
- (a) investigate and make inquiries on the premises to find out whether an offence under section 33D is being committed;



- (b) inspect any records, documents or equipment found on the premises;
  - (c) take copies of, or extracts from, the records or documents.
- (2) A person must not:
- (a) resist or obstruct an officer authorized for subsection (1) exercising the powers mentioned in subsection (1); or
  - (b) knowingly give false information in response to an inquiry under subsection (1); or
  - (c) suppress any material information in response to an inquiry under subsection (1).
- (3) If a person contravenes subsection (2), the person is guilty of an offence punishable on conviction by a term of imprisonment of not more than 20 years or a fine of not more than VT 100 million, or both.

**33F. Nuclear terrorism offences**

- (1) A person must not:
- (a) unlawfully possess radioactive material or make or possess a radioactive device:
    - (i) with the intent to cause death or serious bodily injury; or
    - (ii) with the intent to cause substantial damage to property or to the environment; or
  - (b) unlawfully use in any way radioactive material or a radioactive device, or use or damage a nuclear facility in a manner which causes a release or increases the risk of the release of radioactive material:
    - (i) with the intent to cause death or serious bodily injury; or
    - (ii) with the intent to cause substantial damage to property or to the environment; or
    - (iii) with the intent to compel a person, State or an international organisation to do or refrain from doing any act.
- (2) A person must not:
- (a) threaten to commit an offence mentioned in paragraph (1)(b); or

- (b) unlawfully and intentionally make a demand supported by a threat or use of force:
  - (i) for the supply of radioactive material or a radioactive device; or
  - (ii) for a nuclear facility to be made available or for access to a nuclear facility.
- (3) A threat referred to in subsection (2) must be made in circumstances which indicate the credibility of the threat.
- (4) If a person contravenes this section, the person is guilty of an offence punishable on conviction by a term of imprisonment of not more than 20 years or a fine of not more than VT 100 million, or both.

**10 Schedule**

After item 12, insert

- “13 International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism, adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 April 2005”



**REPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI N° 18 DE 2008 SUR LA LUTTE CONTRE LE TERRORISME ET  
LE CRIME ORGANISÉ TRANSNATIONAL (MODIFICATION)**

**Sommaire**

- 1 Modification**
- 2 Entrée en vigueur**

## RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 12/06/2008

Entrée en vigueur : 07/07/2008

### **LOI N° 18 DE 2008 SUR LA LUTTE CONTRE LE TERRORISME ET LE CRIME ORGANISÉ TRANSNATIONAL (MODIFICATION)**

Portant modification de la Loi N° 29 de 2005 s sur la lutte contre le terrorisme et le crime organisé transnational.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

#### **1 Modification**

La Loi N° 29 de 2005 s sur la lutte contre le terrorisme et le crime organisé transnational est modifiée tel que prévu à l'Annexe.

#### **2 Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

## **MODIFICATION DE LA LOI N° 29 DE 2005 SUR LA LUTTE CONTRE LE TERRORISME ET LE CRIME ORGANISÉ TRANSNATIONAL**

### **1 Article 2**

Insérer les définitions suivantes selon l'ordre alphabétique qui convient :

“agent consulaire” désigne un agent consulaire de Vanuatu, y compris un consul général, un proconsul ou un agent consulaire de Vanuatu ;

“agent de détection” désigne une substance citée au tableau du Titre 2 de l'annexe technique de la Convention sur les explosifs plastiques ;

“plateforme fixe” désigne une île artificielle, des installations ou structures fixées de façon permanente au fond marins aux fins d'exploration ou d'exploitation des ressources ou à d'autres fins économiques ;

“transport international de produits nucléaires” désigne le transport d'un chargement de matières nucléaires par tout moyen de transport vers l'extérieur du pays d'où provient la cargaison :

- a) au départ des installations de l'expéditeur dans le pays ; et
- b) à destination des installations du destinataire dans le pays de la destination finale ;

“atterrissage” couvre l'amerrissage en mer ou en eau douce ;

“moyen d'emport” désigne les missiles, fusées et autres système téléguidés capables de lancer des armes nucléaires, chimiques et biologiques qui sont précisément conçus pour larguer ces armes ;

“aéronef militaire” désigne un aéronef des forces aéronavales, armées ou aériennes de tout pays ;

“équipement militaire” couvre un obus, une bombe, un projectile, un missile, une charge de roquette, une grenade ou perforateur, légalement fabriqué à des fins d'usage exclusif par l'armée ou la police ;

“arme nucléaire, chimique ou biologique” désigne :

- a) une arme nucléaire et tout autre équipement explosif nucléaire ;
- b) une arme chimique qui forme un tout ou qui se divise ;
- c) une armes toxique et ses précurseurs, sauf lorsqu'elle est destinée à :

- i) des fins industrielles, agricoles, pharmaceutiques, de recherches ou à d'autres fins pacifiques ;
- ii) des fins de protection, comme à des fins directement liées à la protection contre les produits chimiques toxiques et à la protection contre les armes chimiques ; ou
- iii) l'application de la loi, y compris aux fins de contrôle un soulèvement dans le pays, tant que les types et les quantités correspondent à ces fins :
  - A) des munitions et équipements précisément destinés à causer la mort ou toute blessure par des propriétés toxiques des ces produits chimiques toxiques précisés à l'alinéa i) qui seraient libérés en conséquence de l'emploi de ces munitions et équipements ;
  - B) tout équipement précisément destiné à servir directement en ce qui concerne l'emploi des munitions et équipements précisés à l'alinéa ii) ;
- d) des armes biologiques qui sont :
  - i) des agents ou toxines microbiologiques ou autres de toute origine ou méthode de production de types et en quantités qui n'ont aucune justification à des fins prophylactiques, protectives ou autres fins pacifiques ; ou
  - ii) des armes, équipements ou moyens d'emport destinés à utiliser ces agents ou toxines à des fins hostiles ou dans un conflit armé ;

"installations nucléaires" désigne :

- a) tout réacteur nucléaire, y compris les réacteurs installés sur des navires, véhicules ou aéronefs (qu'ils servent à des fins militaires, douanières ou policières) ou des objets spatiaux pour servir de source d'énergie en vue de propulser les navires, véhicules, aéronefs ou objets spatiaux ou à d'autres fins ;
- b) tout équipement ou installation servant à la production, au stockage ou au traitement ou au transport des matières radioactives ;

"explosif plastique" désigne un explosif qui :

- a) est établi avec un fort explosif ou plus qui, dans sa pure forme, a une pression de vapeur de moins de  $10^{-4}$  Pa à une température de  $25^{\circ}\text{C}$  ;
- b) est établi avec un liant ; et
- c) est malléable ou souple à la température ambiante lorsqu'il est mélangé ;

“Convention sur les explosifs plastiques” désigne la Convention sur le marquage des explosifs plastiques aux fins d'identification, conclue à Montréal le 1<sup>er</sup> mars 1991 ;

“lieux” couvre tout ou partie d'un immeuble, bâtiment, embarcation ou véhicule ;

“communication privilégiée” désigne une communication confidentielle, directe ou indirecte par l'intermédiaire d'un agent :

- a) entre :
  - i) un avocat en sa capacité de professionnel et un autre avocat à ce même titre ; ou
  - ii) un avocat en sa capacité de professionnel et son client ;
- b) pour obtenir ou dispenser des conseils ou aides juridiques ;
- c) non aux fins de commettre ou d'assister la commission d'un acte illégal ou fautif ;

“équipement radioactif” désigne :

- a) tout engin explosif nucléaire ; ou
- b) tout équipement de dispersion des matières radioactives ou d'émission de radiation qui peut, par ses propriétés radiologiques, causer la mort, des blessures corporelles graves ou des dommages importants aux biens ou à l'environnement ;

“matières radioactives” désigne la matière nucléaire et d'autres substances radioactives qui contiennent des nucléides qui se désintègrent spontanément (un processus accompagné de l'émission d'un ou des types de radiation ionisant, tels que des particules alpha, beta, neutron et des rayons gamma) et qui peuvent, par leurs propriétés radiologiques ou fissiles, causer la mort, des blessures corporelles graves ou des dommages importants aux biens ou à l'environnement ;

“employé illégal d’un employeur” désigne une personne que l’employeur sait ou devrait normalement savoir, qu’elle n’a pas le droit selon la législation vanuatuanne d’occuper un emploi au service de l’employeur ;

“explosif plastique non marqué” désigne un explosif plastique qui :

- a) ne contient aucun agent de détection ; ou
- b) au moment de la fabrication, ne contient pas le niveau minimal de concentration d’un agent de détection cité au tableau du Titre 2 de l’Annexe technique de la Convention sur les explosifs plastiques.

**2 Alinéa 3.2)a)**

Supprimer et remplacer “ou iv)” par “, iv), v), vi), vii) ou viii)”

**3 Paragraphe 6.1)**

Après “acte terroriste” insérer “ou que la personne profitera d’une entité qu’elle sait être une entité spécifiée”.

**4 Article 10.1)**

Insérer après “une arme” les mots “, un explosif ou un engin meurtrier”.

**5 Après l’article 10**

Insérer

**“10A Collaboration avec un groupe terroriste**

- 1) Nul ne doit, en connaissance de causes, collaborer (à titre de membre, de membre associé ou de futur membre) avec un groupe terroriste.
- 2) Quiconque contrevenant au paragraphe 1) commet une infraction qui l’expose sur condamnation à une peine d’emprisonnement n’excédant pas 20 ans ou d’amende n’excédant pas 100 millions de vatu ou les deux peines à la fois.”

**6 Paragraphe 31.1)**

Après “Nul ne doit ” insérer “, sous réserve d’une autorisation écrite de l’Attorney général, après consultation du Conseil des Ministres,”

**7 Paragraphe 31.2)**

Après “Nul ne doit ” insérer “, sans licence ou autorisation écrite de l’Attorney général, après consultation du Conseil des Ministres,”

**8 Paragraphe 31.3)**

Après “Nul ne doit ” insérer “, sans licence ou autorisation écrite de l’Attorney général, après consultation du Conseil des Ministres,”



## 9 Après l'article 33

Insérer

### **"33A Infractions à la sécurité maritime**

- 1) Nul ne doit de façon illicite et intentionnelle :
  - a) saisir ou exercer un contrôle sur un navire ou une plateforme fixe par la force, la menace de force ou une autre forme d'intimidation ;
  - b) commettre un acte de violence contre une personne à bord d'un navire ou d'une plateforme fixe, au risque de mettre en péril une navigation sûre du navire ou la sécurité de la plateforme ;
  - c) détruire un navire ou une plateforme fixe ;
  - d) causer des dommages contre un navire ou sa cargaison ou une plateforme fixe, au risque de mettre en péril une navigation sûre du navire ou la sécurité de la plateforme ;
  - e) placer ou faire placer sur un navire ou une plateforme fixe un engin ou une substance, probablement :
    - i) quant à un navire, pour le détruire ou l'endommager ou endommager sa cargaison, probablement pour mettre en danger la navigation sûre du navire ; ou
    - ii) quant à une plateforme fixe, pour le détruire ou mettre en danger sa sécurité ;
  - f) détruire ou endommager gravement les installations de navigation maritime ou nuire gravement à leur fonctionnement de façon à mettre probablement en danger la sécurité d'une plateforme fixe ou la navigation sûre d'un navire ;
  - g) communiquer des renseignements qu'il sait faux, mettant en danger la sécurité d'une plateforme fixe ou la navigation sûre d'un navire ; ou
  - h) blesser ou tuer une personne dans la commission ou tentative de commission d'une infraction citée à l'alinéa a), b) c), d), e), f) ou g).
- 2) Nul ne doit, dans l'intention d'obliger une autre personne à commettre ou à s'abstenir de commettre un acte, menacer de commettre une infraction citée à l'alinéa 1)b), c), d), e) ou f) en ce qui concerne un navire ou une plateforme, si la menace risque de mettre en danger la sécurité du navire ou de la plateforme fixe.

- 3) Toute personne contrevenant au présent article commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une peine d'emprisonnement n'excédant pas 20 ans ou d'amende n'excédant pas 100 millions de vatu ou les deux peines à la fois.

### **33B Infractions au protocole maritime**

- 1) Nul ne doit de façon illicite et intentionnelle, en vue d'intimider une population ou d'obliger un état ou une organisation publique à faire ou à s'abstenir de faire toute chose :
- a) utiliser contre ou sur ou lancer d'une plateforme fixe ou d'un navire toute arme nucléaire, chimique ou biologique ou des matières radioactives ou nucléaires de façon à causer ou à probablement causer la mort ou des graves blessures ou dommages ;
  - b) libérer d'une plateforme fixe ou d'un navire du carburant, du gaz naturel liquéfié ou d'autres substances dangereux ou nocives qui ne sont pas couvertes par l'alinéa a) d'une telle quantité ou concentration à causer ou probablement causer la mort ou des graves blessures ou dommages ;
  - c) utiliser un navire de façon à causer la mort ou des graves blessures ou dommages ;
  - d) menacer de commettre une infraction citée aux alinéas a), b), c) ou d).
- 2) Nul ne doit de façon illicite et intentionnelle et par tout moyen transporter :
- a) tout explosif ou matière radioactif en sachant qu'il est prévu pour causer ou menacer de causer la mort ou des graves blessures ou dommages en vue d'intimider une population ou d'obliger un état ou une organisation internationale à faire ou à s'abstenir de faire toute chose ;
  - b) toute arme nucléaire, chimique ou biologique ;
  - c) toute matière de source, matière fissile particulière ou tout équipement ou matière particulièrement conçue ou préparée pour le traitement, l'utilisation ou la production de la matière fissile particulière en sachant qu'il est prévu pour servir dans une activité explosive nucléaire ou dans toute autre activité nucléaire non soumise à la mesure de protection selon l'accord global de protection de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique ;

- d) tout équipement, matériel ou logiciel ou technologie connexe qui est destiné à contribuer de façon significative à la conception, fabrication ou au tir d'une arme nucléaire, chimique ou biologique ;
  - e) une personne qui commet un acte constituant une infraction selon le présent article dans l'intention d'aider cette personne à éviter des poursuites pénales.
- 3) Nul ne doit de façon illicite et intentionnelle blesser ou provoquer la mort d'une autre personne liée à la commission de toute infraction au présent article.
  - 4) Toute personne contrevenant au présent article commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une peine d'emprisonnement n'excédant pas 20 ans ou d'amende n'excédant pas 100 millions de vatu ou les deux peines à la fois.

### **33C Arrestation et remise**

- 1) Le capitaine d'un navire immatriculé à Vanuatu qui a des bonnes raisons de croire qu'une personne a commis une infraction selon l'article 33B contre ou à bord de tout navire peut :
  - a) l'arrêter et la détenir ; et
  - b) la remettre aux autorités compétentes dans tout autre état de la Convention.
- 2) Le capitaine du navire doit :
  - a) informer les autorités dans l'autre état de la Convention avant de livrer la personne ; et
  - b) donner aux autorités les preuves en sa possession que la personne a commis l'infraction.
- 3) Lorsque la personne est remise à un agent de police :
  - a) qui doit la conduire en détention, sauf si celui-ci a des bonnes raisons de croire que la personne n'a pas commis l'infraction ; et
  - b) qui, s'il refuse de la conduire en détention, doit fournir par écrit les raisons du refus.
- 4) Tout contrevenant au paragraphe 2) commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une amende n'excédant pas 800 000 VT.

### **33D Infractions liées aux explosifs plastiques**

- 1) Nul ne doit fabriquer des explosifs plastiques non marqués en sachant qu'ils ne sont pas marqués.
- 2) Nul ne doit posséder ou transporter des explosifs plastiques non marqués en sachant qu'ils ne sont pas marqués.
- 3) Sous réserve du paragraphe 5), les paragraphes 1) et 2) n'interdisent pas à :
  - a) une personne de fabriquer ou détenir des explosifs plastiques non marqués en quantité approuvée par l'attorney général uniquement :
    - i) à des fins de recherche, développement ou d'essai des explosifs nouveaux ou modifiés ;
    - ii) à des fins de formation en détection d'explosifs ou de développement ou d'essai d'équipement de détection d'explosifs ; ou
    - iii) à des fins de science judiciaire ; ou
  - b) les explosifs plastiques non marqués sont destinés à être, et entrent dans les équipements militaires dûment autorisés à Vanuatu dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur de la Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection à Vanuatu.
- 4) Le paragraphe 2) n'interdit pas à une personne de posséder ou transporter des explosifs plastiques non marqués en quantité approuvée par écrit par l'attorney général.
- 5) Lorsque des explosifs plastiques non marqués sont fabriqués ou importés à Vanuatu avant l'entrée en vigueur de la présente loi :
  - a) lorsqu'ils sont détenus par des autorités ayant compétence militaire ou policière et ne font pas partie intégrale des équipements militaires, ils doivent être détruits, marqués ou rendus définitivement inefficaces dans les quinze ans qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi ; et
  - b) lorsqu'ils sont détenus par toute autre personne, ils doivent être détruits, marqués ou rendus définitivement inefficaces dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.
- 6) Nul ne doit importer ou exporter des explosifs plastiques non marqués.

- 7) Toute personne contrevenant au présent article commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une peine d'emprisonnement n'excédant pas 20 ans ou d'amende n'excédant pas 100 millions de vatu ou les deux peines à la fois.

### **33E Entrée en force**

- 1) Un agent autorisé peut entrer en un lieu où il a des bonnes raisons de croire que des explosifs sont fabriqués, détenus ou entreposés pour :
- a) inspecter et enquêter sur le lieu pour constater si une infraction à l'article 33D est commise ;
  - b) inspecter les dossiers, documents ou équipements trouvés sur les lieux ;
  - c) récupérer des copies ou des extraits des dossiers ou documents.
- 2) Nul ne doit :
- a) résister ou empêcher un agent autorisé prévu au paragraphe 1) exerçant les pouvoirs qui y sont cités ;
  - b) sciemment fournir des faux renseignements en réponse à une enquête prévue au paragraphe 1) ; ou
  - c) supprimer tout renseignement matériel en réponse à une enquête prévue au paragraphe 1).
- 3) Toute personne contrevenant au paragraphe 2) commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une peine d'emprisonnement n'excédant pas 20 ans ou d'amende n'excédant pas 100 millions de vatu ou les deux peines à la fois.

### **33F Infractions pour terrorisme nucléaire**

- 1) Nul ne doit :
- a) illicitement traiter de la matière radioactive ou fabriquer ou traiter un engin radioactif :
    - i) dans l'intention de provoquer la mort ou de graves blessures corporelles ; ou
    - ii) dans l'intention de provoquer d'importants dommages aux biens ou à l'environnement ;

- b) illicitement utiliser d'une façon quelconque de la matière radioactive ou un équipement radioactif ou utiliser ou endommager des installations nucléaires de façon à provoquer une émission ou augmenter le risque d'émission de la matière radioactive :
    - i) dans l'intention de provoquer la mort ou de graves blessures corporelles ;
    - ii) dans l'intention de provoquer d'importants dommages aux biens ou à l'environnement ;
    - iii) dans l'intention d'obliger une personne, un état ou une organisation internationale à faire ou à s'abstenir de faire quelque chose.
- 2) Nul ne doit :
- a) menacer de commettre une infraction citée à l'alinéa 1)b) ;
  - b) de façon illicite et intentionnelle faire une demande appuyée par une menace ou recourir à la force :
    - i) pour la fourniture des matières radioactives ou des équipements radioactifs ;
    - ii) pour rendre disponibles des installations nucléaires ou pour l'accès à des installations nucléaires.
- 3) Une menace citée au paragraphe 2 doit intervenir dans des circonstances qui indiquent la crédibilité de cette menace.
- 4) Toute personne contrevenant au paragraphe 2) commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une peine d'emprisonnement n'excédant pas 20 ans ou d'amende n'excédant pas 100 millions de vatu ou les deux peines à la fois.

## **10 Annexe**

Après le point 12, insérer

- "13 La Convention internationale pour la suppression des actes de terrorisme nucléaire adoptée par l'Assemblée générale des Nations-Unies le 13 avril 2005".



**REPUBLIC OF VANUATU**

**LEADERS (PRESIDENT, PRIME MINISTER AND  
CHAIRMAN OF THE NATIONAL COUNCIL OF CHIEFS)  
ENTITLEMENT (AMENDMENT)  
ACT NO. 27 OF 2008**

**Arrangement of Sections**

- 1     Amendment**
- 2     Commencement**

# REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 12/06/2008  
Commencement: 07/07/2008

## LEADERS (PRESIDENT, PRIME MINISTER AND CHAIRMAN OF THE NATIONAL COUNCIL OF CHIEFS) ENTITLEMENT (AMENDMENT) ACT NO. 27 OF 2008

An Act to amend the Leaders (President, Prime Minister and Chairman of the National Council of Chiefs) Act [CAP 259].

Be it enacted by the President and Parliament as follows:

### **1 Amendment**

The Leaders (President, Prime Minister and Chairman of the National Council of Chiefs) Act [CAP 259] is amended as set out in the Schedule.

### **2 Commencement**

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.



## **SCHEDULE**

### **AMENDMENTS OF THE LEADERS (PRESIDENT, PRIME MINISTER AND CHAIRMAN OF THE NATIONAL COUNCIL OF CHIEFS) ACT [CAP 259]**

#### **1 Section 1 (Interpretation)**

Insert the following definitions in their correct alphabetical positions:

““former leaders allowance” means an allowance referred to in section 4A;

“Government” means a Government Ministry or Department;

“Government agency” has the same meaning as defined under the Public Finance and Economic Management Act [CAP 244];

“leaders payment” means a payment referred to in section 2 A;

“leader” (for the purposes of this Act) means a person who has held the position of President, Prime Minister or Chairman of the National Council of Chiefs;

“widow or widower” means the spouse of a leader during the period in which the person served as a leader.”

#### **2 Subsection 2(5)**

Delete “, and ceases to be payable when the person dies”

#### **3 After section 2**

Insert

##### **“2A LEADERS PAYMENT**

(1) Despite section 2, a leaders payment is payable to a person if the person ceases to hold office as President, Prime Minister or Chairman of the National Council of Chiefs after 01 January 2001.

(2) A leaders payment is payable as a lump sum amount and is equal to the leader’s annual basic salary when he or she ceased holding office.”

#### **4 Subsections 2(2), 3(2) and 4(2)**

Delete “State” (wherever occurring) substitute “Government or a Government agency”

**5 After section 4**

Insert

**“4A FORMER LEADERS ALLOWANCE**

- (1) Despite section 4 of this Act, and subject to subsection (2), a former leaders allowance is payable to a person if the person ceases to hold office as President, Prime Minister or Chairman of the National Council of Chiefs before 01 January 2001.
- (2) A former leaders allowance is not payable to a person while he or she is being paid any remuneration, benefit, allowance or other payment by the Government or a Government agency.
- (3) Subject to subsection (4), a former leaders allowance is equal to 20% of the person’s basic annual salary when he or she ceased holding office.
- (4) If a person has held more than one office, the former leaders allowance payable to the person is equal to 20% of the person’s highest basic annual salary while holding office. For example, if a person is the Prime Minister and later becomes the President, the former leaders allowance payable to the person after ceasing to hold office as President is 20% of the President’s basic annual salary.”

**6 Section 5**

Repeal the section, substitute

**“5 Leaders allowance or former leaders allowance payable to leader’s widow or widower**

- (1) When a leader dies, the leaders allowance or former leaders allowance will be payable annually to the widow or widower (where applicable) in monthly instalments or part thereof, and ceases to be payable when the widow or the widower dies.
- (2) A leader’s allowance or former leaders allowance payable to a widow or widower under subsection (1) is equal to 10% of the leader’s basic annual salary when he or she ceased holding office.
- (3) To avoid doubt, a widow or widower is entitled to the payment referred to in this section even if the widow or widower has received a bereavement payment under section 3.”

**7 After section 5**

Insert

**“5A Leader not entitled to payments if leader has held office for a period of less than 12 months**

- (1) Subject to subsection (2) and despite the provisions of this Act, a leader or the leader’s widow or widower is not entitled to any payments under this Act if the leader has held the relevant position for a period of less than 12 months.
- (2) Subsection (1).does not apply if the leader has become physically or mentally incapacitated while holding office during a period of less than 12 months.”



**REPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI N° 27 DE 2008 SUR LES DROITS DES HAUTES AUTORITÉS  
(PRÉSIDENT, PREMIER MINISTRE ET PRÉSIDENT DU  
CONSEIL NATIONAL DES CHEFS) (MODIFICATION)**

**Sommaire**

- 1 Modification**
- 2 Entrée en vigueur**

## REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 12/06/2008  
Entrée en vigueur : 07/07/2008

### **LOI N° 27 DE 2008 SUR LES DROITS DES HAUTES AUTORITÉS (PRÉSIDENT, PREMIER MINISTRE ET PRÉSIDENT DU CONSEIL NATIONAL DES CHEFS) (MODIFICATION)**

Portant modification de la Loi N° 10 de 2000 sur les droits des hautes autorités  
(Président, Premier ministre et Président du conseil national des chefs)

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

#### **1 Modification**

La Loi N° 10 de 2000 sur les droits des hautes autorités (Président, Premier ministre et Président du conseil national des chefs) est modifiée tel qu'il est prévu à l'Annexe.

#### **2 Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

## ANNEXE

### MODIFICATION DE LA LOI N° 10 DE 2000 SUR LES DROITS DES HAUTES AUTORITÉS (PRÉSIDENT, PREMIER MINISTRE ET PRÉSIDENT DU CONSEIL NATIONAL DES CHEFS)

#### 1 Article 1 (Définition)

Insérer les définitions suivantes selon l'ordre alphabétique :

“indemnité d'ex-haute autorité” désigne une indemnité citée à l'article 4A ;

(“government” (modification seulement de la version anglaise))

“agence gouvernementale” a le même sens tel que défini dans la Loi N° 6 de 1998 relative aux finances publiques et à la gestion économique

“paiement d'une haute autorité” désigne un paiement cité à l'article 2A ;

“haute autorité”, (aux fins de la présente Loi), désigne une personne qui a occupé la fonction de Président, de Premier ministre et de Président du conseil national des chefs”.

“veuf ou veuve” désigne le conjoint d'une haute autorité durant la période où la personne exerce une fonction de haute autorité.”.

#### 2 Paragraphe 2.5)

Supprimer “, et son versement cesse à la mort de la personne”.

#### 3 Après l'article 2

Insérer

##### “2A Paiement d'une haute autorité

1) Malgré l'article 2, une personne peut prétendre à un paiement d'une haute autorité si elle cesse d'exercer la fonction de Président de la République, de Premier ministre ou de Président du Conseil national des chefs après le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

2) Un paiement d'une haute autorité est versé en une somme forfaitaire et équivaut au salaire de base annuel de la haute autorité lorsqu'elle était en fonction.

#### 4 Paragraphe 2.2), 3.2) et 4.2)

Supprimer et remplacer (partout où il apparaît) “de l'état” par “de l'état ou d'une agence gouvernementale”.

#### 5 Après l'article 4

Insérer

#### **“4A Indemnité d'ex-haute autorité**

- 1) Malgré l'article 4 de la présente Loi et sous réserve du paragraphe 4A.2), l'indemnité d'une ex-haute autorité est payable à une personne lorsqu'elle quitte sa fonction de Président, de Premier ministre et de Président du conseil national des chefs avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001.
- 2) L'indemnité d'ex-haute autorité n'est pas payable à une personne lorsqu'elle jouit encore de toute rémunération, avantage, indemnité ou de tout paiement provenant de l'État ou d'une agence gouvernementale.
- 3) Sous réserve du paragraphe 4), une indemnité d'ex-haute autorité équivaut à 20% du salaire annuel de base de la personne lorsqu'elle quitte sa fonction.
- 4) Si une personne a exercé plus d'une fonction, l'indemnité d'ex-haute autorité à laquelle elle peut prétendre est égale à 20% de son salaire annuel de base le plus élevé qu'elle offrait une de ces fonctions. Par exemple, si la personne a exercé la fonction de Premier Ministre et puis plus tard elle exerçait celle de Président de la République, l'indemnité d'ex-haute autorité qui lui est due à la fin de son mandat de Président de la République est de 20% du salaire annuel de base qu'elle recevait au cours de son mandat de Président de la République.”

#### **6 Article 5**

Supprimer et remplacer l'article par :

#### **“5 Indemnité de haute autorité ou indemnité d'ex-haute autorité payable à la veuve ou au veuf de la haute autorité**

- 1) Lorsqu'une haute autorité meurt, l'indemnité de haute autorité ou l'indemnité d'ex-haute autorité est annuellement payable au veuf ou à la veuve (le cas échéant) de la haute autorité par versement par mois ou partie de mois et le versement cesse à la mort de la veuve ou du veuf.
- 2) Une indemnité de haute autorité ou une indemnité d'ex-haute autorité payable à la veuve ou au veuf conformément au paragraphe 1) équivaut à 10% du salaire de base annuel de la haute autorité lorsqu'elle quitte sa fonction.
- 3) Afin d'éviter le doute, une veuve ou un veuf a droit au paiement cité dans le présent article même si elle ou il a reçu le versement de l'indemnité de décès conformément à l'article 3.”

#### **7 Après l'article 5**

Insérer

**“5A Aucun paiement pour une haute autorité détenant une fonction pendant moins de douze mois**

- 1) Sous réserve du paragraphe 2) et malgré les dispositions de la présente Loi, une haute autorité ou sa veuve ou son veuf n’a droit à aucun paiement conformément à la présente Loi si la haute autorité détenait la fonction pertinente pendant moins de 12 mois.
- 2) Le paragraphe 1) ne s’applique pas si la haute autorité est frappée d’une incapacité physique ou mentale lors de l’exercice de sa fonction pendant la période de moins de douze mois.”.





## REPUBLIC OF VANUATU

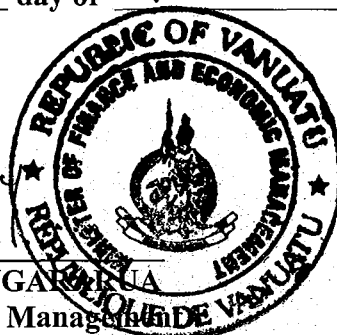
### VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION ACT [CAP 229]

#### Instrument of Removal of Member Order No.31 of 2008

In exercise of the powers conferred on me by paragraph 3(1)(d) of the Vanuatu Financial Services Commission Act [CAP 229] and section 21 of the Interpretation Act [CAP 132] I, Honourable WILLIE JIMMY TAPANGARARUA, Minister of Finance and Economic Management, remove Mr. **Simeon Malachi Athy** as a member of the Vanuatu Financial Services Commission.

This Instrument of Removal comes into force on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 16<sup>th</sup> day of June 2008.



Honourable Willie Jimmy TAPANGARARUA  
Minister of Finance and Economic Management



## REPUBLIC OF VANUATU

### VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION ACT [CAP 229]

#### Instrument of Appointment of Member Order No 32 of 2008

In exercise of the powers conferred on me by paragraph 3(1)(d) of the Vanuatu Financial Services Commission Act [CAP 229], I, Honourable WILLIE JIMMY TAPANGARARUA, Minister of Finance and Economic Management, appoint Mr. Eric Pakoa as a member of the Vanuatu Financial Services Commission.

This Instrument of Appointment comes into force on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 16<sup>th</sup> day of June 2008.



Honourable Willie Jimmy TAPANGARARUA  
Minister of Finance and Economic Management



## REPUBLIC OF VANUATU

### MUNICIPALITIES ACT [CAP 126]

#### ESTABLISHMENT OF THE LENAHEL MUNICIPAL COUNCIL ORDER NO. 33 OF 2008

An Order to provide for the establishment of the Lenakel Municipal Council.

In exercise of the powers conferred on me by section 3 of the Municipalities Act [CAP 126], I, the Honourable JOE NATUMAN Minister of Internal Affairs make the following Order.

#### **1 Establishment of the Lenakel Municipal Council**

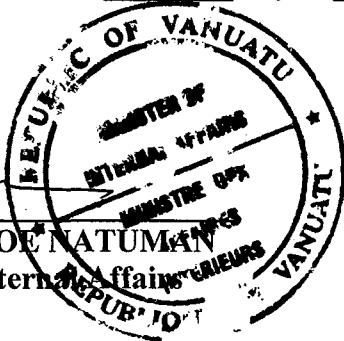
The Lenakel Municipal Council is established and is to perform such duties and may exercise such powers as are imposed or conferred on it by the Municipalities Act [CAP 126] or any other Act.

#### **2 Commencement**

This Order commences on the day on which it is made.

Made at Lenakel this 27<sup>th</sup> day of June, 2008.

  
Honourable JOE NATUMAN  
Minister of Internal Affairs





# REPUBLIC OF VANUATU

## MUNICIPALITIES ACT [CAP 126]

### DECLARATION OF LENAHEL MUNICIPALITY ORDER NO. 34 OF 2008

An Order to provide for the declaration of Lenakel Municipality.

In exercise of the powers conferred on me by paragraphs 2(a), (b) and (c) of the Municipalities Act [CAP 126], I, the Honourable JOE NATUMAN Minister of Internal Affairs make the following Order.

**1 Declaration of Municipality**

Lenakel area, located on the West Coast of the island of Tanna is declared as a Municipality.

**2 Name of Municipality**

The name of the Municipality declared under clause 1 is "Lenakel Municipality".

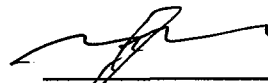
**3 Delineation of boundaries of Municipality**

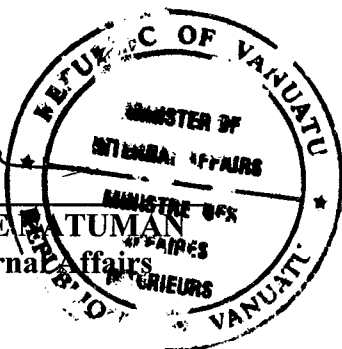
The boundaries of the Lenakel Municipality are as delineated on the map annexed to this Declaration.

**4 Commencement**

This Order commences on the day on which it is made.

Made at Lenakel this 27<sup>th</sup> day of June 2008.

  
Honourable JOE NATUMAN  
Minister of Internal Affairs

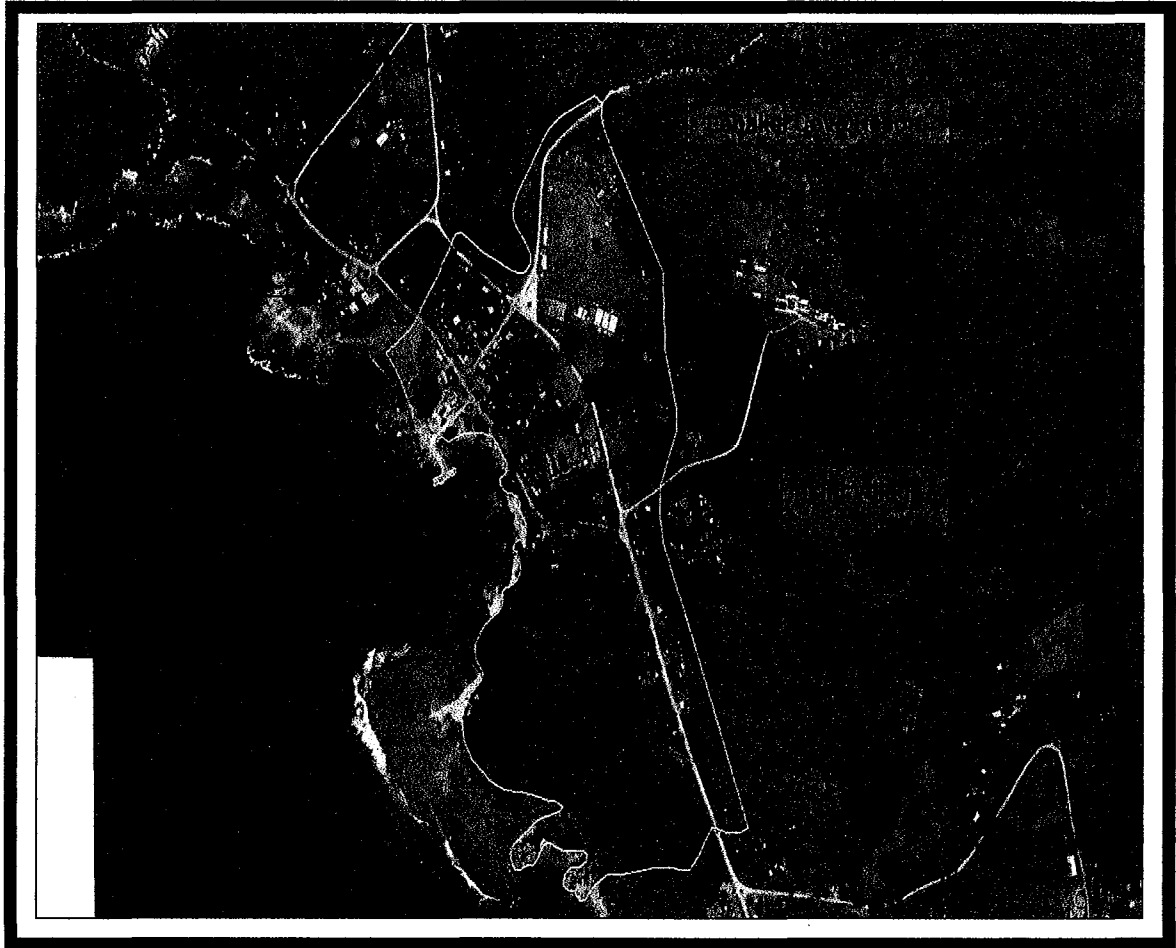


REPUBLIC OF VANUATU  
MINISTER OF  
INTERNAL AFFAIRS  
MINISTRE DES  
AFFAIRES  
INTERIEURES  
VANUATU

## Annex II

### PROPOSED TAFEA PHYSICAL PLANNING AREA LENAKEL TOWN, TANNA ISLAND

---



Proposed site boundary (Yellow line), extends from one southern bridge of "Lenapalwalu" creek (Lenami bridge) to "Kamoloikin Bridge" and "Nuknauk Bridge" to the north. The intended land area covers around 651,600 square meters.



## REPUBLIC OF VANUATU

### MUNICIPALITIES ACT [CAP 126]

#### LENAKEL MUNICIPALITY (COMPOSITION OF COUNCIL) ORDER NO. 35 OF 2008

To provide for the composition of the Lenakel Municipal Council and for related matters.

In exercise of the powers conferred on me by paragraphs 4(a), (d), (e) and (f) of the Municipalities Act [CAP 126], I, the Honourable JOE NATUMAN Minister of Internal Affairs, make the following Order.

#### **1 Interpretation**

In this Order unless the contrary intention appears:

**Act** means the Municipalities Act [CAP 126];

**Council** means the Lenakel Municipal Council;

**Minister** means the Minister of Internal Affairs.

#### **2 Composition of the Council and Number of Councillors for the Council**

The Lenakel Municipal Council consists of not more than 30 members representing the following stakeholders:

- (a) community -2 representatives;
- (b) business houses -10 representatives;

- (c) landowners -10 representatives;
- (d) chiefs -2 representatives;
- (e) churches -1 representative;
- (f) women -2 representatives;
- (g) youth -2 representatives;
- (i) TAFEA Local Government Council -1 representative.

### **3 Nomination and appointment of members to the Council**

The stakeholders referred to under clause 2, are to nominate and recommend their representatives to the Council, to the Minister for appointment.

### **4 Election of mayor and deputy mayors**

- (1) The election of mayor and deputy mayors is to be carried out in accordance with the provisions of Part 5 of the Municipal Councils Elections Regulations.
- (2) At the first meeting of the Council, the oldest councillor not being a candidate is to preside over the election of mayor.
- (3) The mayor is to preside over the election of the deputy mayors.

### **5 Term of office of councillors**

- (1) The councillors hold office for a period of 4 years from the date on which they are appointed as councillors.
- (2) Upon the expiry of a term of the Council, a member of the Council may be reappointed or new members may be appointed to the Council, subject to the nomination and recommendation of the stakeholders referred to in clause 2.


### **6 Allowances for mayor, deputy mayors and councillors**

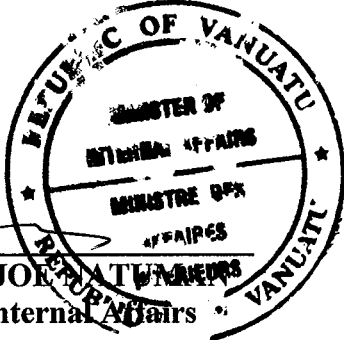
The mayor, deputy mayors and councillors are entitled to such allowances as may be prescribed by the Minister.

**7 Commencement**

This Order commences on the date on which it is made.

Made at Lenakel this 27<sup>th</sup> day of June, 2008.

  
Honourable JOE NATUN  
Minister of Internal Affairs







## REPUBLIC OF VANUATU

### OFFICIAL SALARIES ACT [CAP 168]

#### Official Salaries Order No. 36 of 2008

To amend the Official Salaries Act [CAP 168].

In exercise of the powers conferred on me by section 3 of the Official Salaries Act [CAP 168] I, the Honourable HAM LINI VANUAROROA, Prime Minister, with the prior approval of the Council of Ministers, make the following Order.

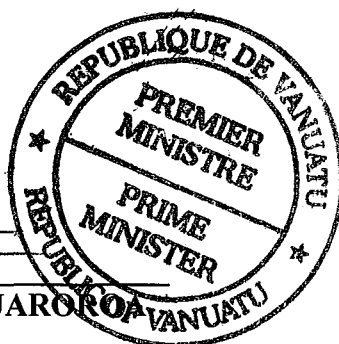
#### 1 Amendment

The Official Salaries Act [CAP 168] is amended as set out in the Schedule.

#### 2 Commencement

This Order commences on the date on which it is made.

Made at Port Vila this 30<sup>th</sup> day of JUNE 2008.



  
Honourable HAM LINI VANUAROROA  
Prime Minister

## SCHEDULE

### AMENDMENTS OF THE OFFICIAL SALARIES ACT [CAP 168]

**1 Part 1 of the Schedule**

Repeat the figures in column 2 corresponding to the offices in column 1, substitute the figures in column 2 as set out in the table below.

<b>1. Offices</b>	<b>2. Salary (Annual except as otherwise stated) VT</b>
Deputy Leader of Opposition	2,504,880
Political Advisor –Office Coordination to the Leader of Opposition	1,986,730
Political Advisor-Constituency Liaison to the Leader of Opposition	1,986,730
Private Secretary to the Leader of Opposition	2,181,328
Office Supervisor to the Leader of Opposition	1,058,390
Secretary Typist to the Leader of Opposition	837,900
Typist –Office of the Leader of Opposition	776,160
Driver to the Leader of Opposition	574,000
Cleaner to the Leader of Opposition	441,000

**2 Part 1 of the Schedule**

Add at the end in column 3 “+ C (i)” corresponding to the office of the Opposition Leader in Column 1.

**3 Part 1 of the Schedule**

Add at the end in column 3 “+E+D+G+I+N+O(ii)” corresponding to the office of the Deputy Leader of Opposition in column 1.